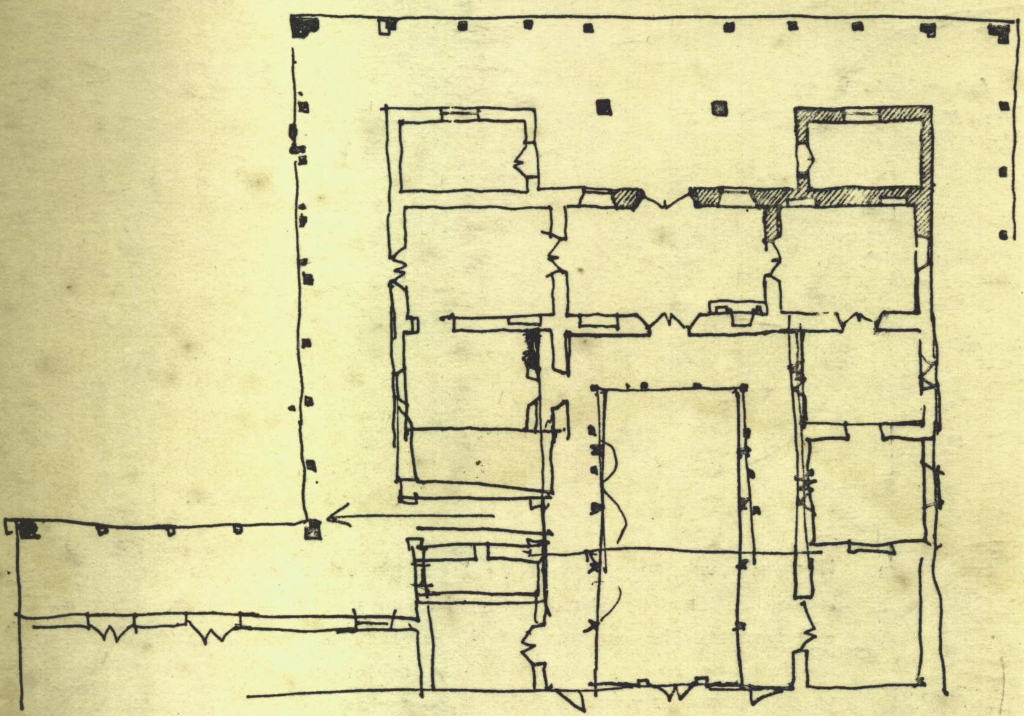
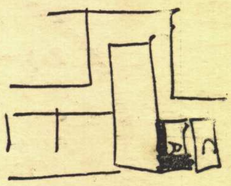
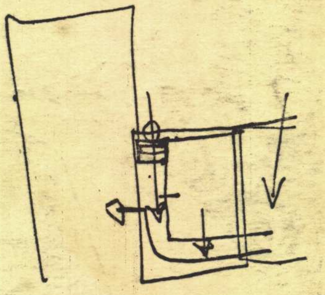
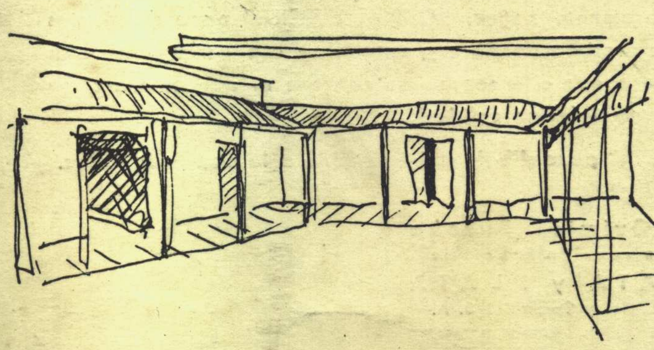
Revista de

ARQUITECTURA









SC de A y CE de A

BUENOS AIRES

Junio 1945

TINTAS EUREKA

TINTA CHINA PARA DIBUJO

"EUREKA"

Reproducción fotomicrográfica de líneas trazadas con cuatro diferentes marcas de tinta, consideradas como las más acreditadas entre los dibujantes, donde se aprecia la superioridad de la tinta Eureka.



Se recomienda especialmente para dibujos que han de ser reproducidos.

Diluída con agua destilada puede obtenerse hasta el tono gris más claro que se desee para extender sobre grandes planos.



Haciendo una comparación de líneas trazadas con tinta china "EUREKA" y otras tintas de diferentes marcas, podrá constatar la superioridad de la tinta "EUREKA" por ser de un negro azabache intenso y brillante que contrasta con el opaco y más bien grisáceo de las otras marcas.

Ya se use pura o diluída, un dibujo realizado con tinta china "EUREKA", mejora su aspecto y aumenta su valorización pues su aplicación es igualmente perfecta sobre papel, cartulina o tela para planos.

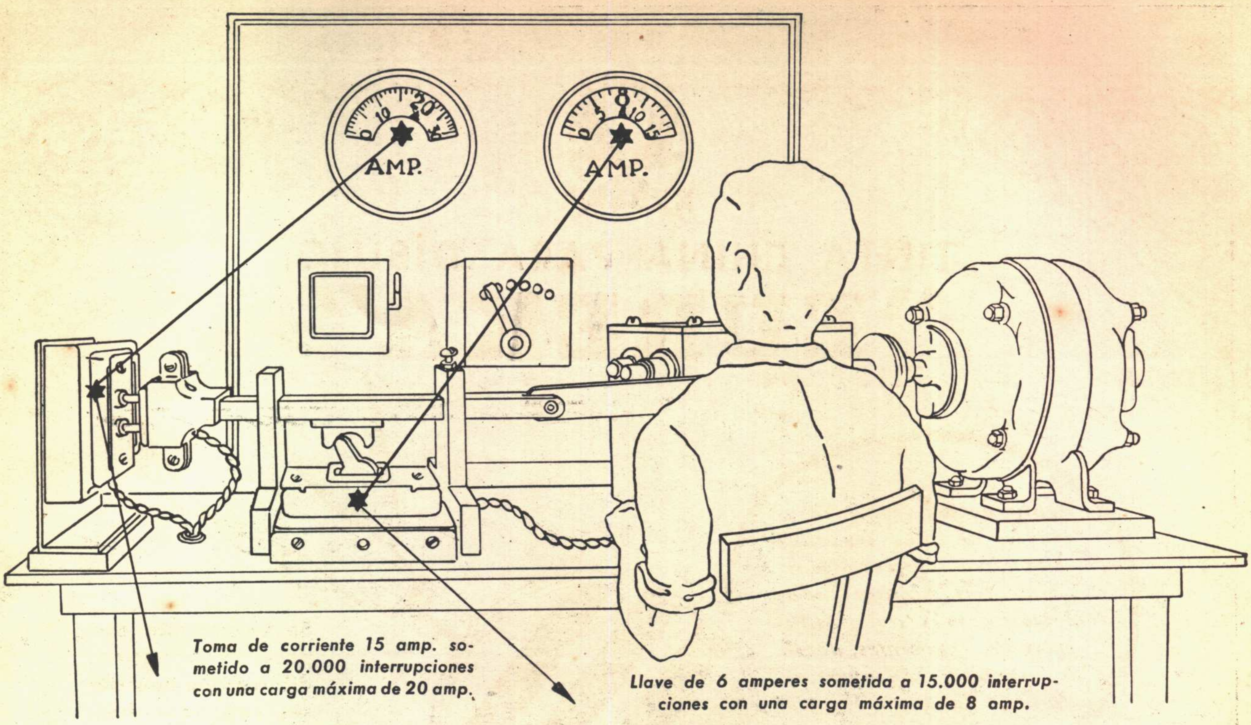
Este es otro producto de los mismos fabricantes del famoso Borratinta Eureka.

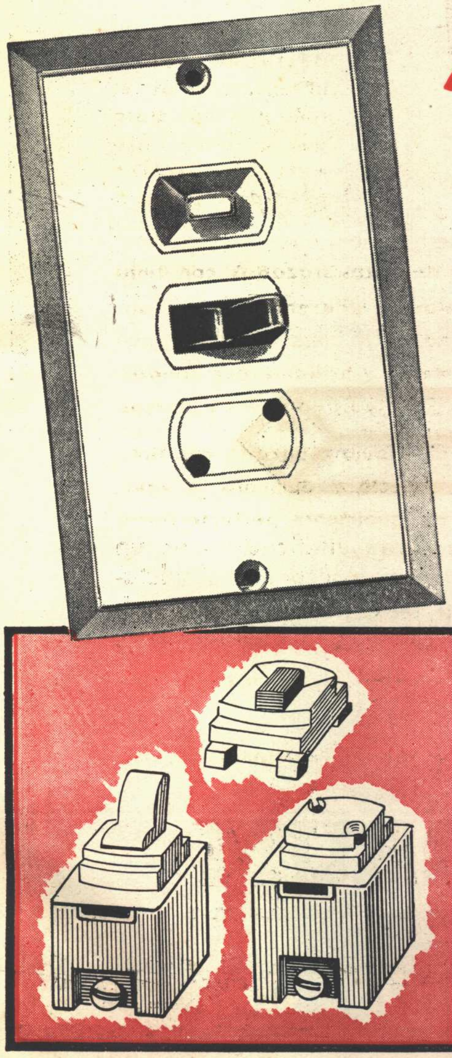
Además de ser densamente negra, la tinta "EUREKA" para dibujantes tiene la ventaja de ser impermeable y, cuando se usa para cubrir una superficie, por extensa que esta sea, no se cuartea ni descascara como acontece con tintas de inferior calidad.

La tinta china "EUREKA" para dibujo es inalterable a la acción de la luz.

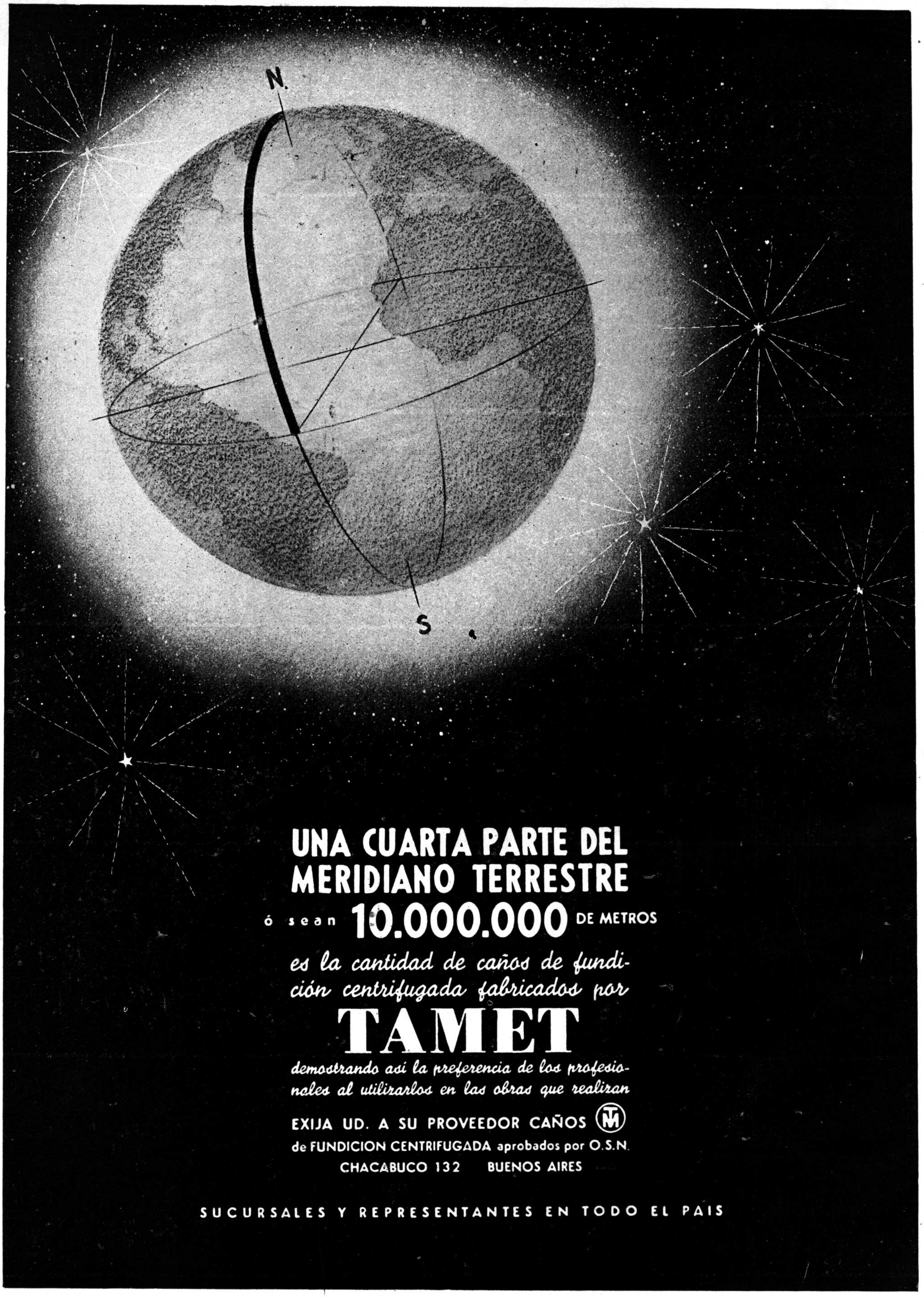
La Química Eureka
Una sección Fabril de
PLATA y PLATA
Industrial y Comercial S. A.

"¿Qué es el arte, sino el modo más corto de llegar a la verdad, y de ponerla, a la vez, de manera que perdure y centellee en las mentes y en los corazones?" - JOSE MARTI (1890)


AMP.
AMP.
Toma de corriente 15 amp. sometido a 20.000 interrupciones con una carga máxima de 20 amp.
Llave de 6 amperes sometida a 15.000 interrupciones con una carga máxima de 8 amp.




"El cuarto de baño y el servicio doméstico"
LCB3B - Lavatorio "CABALLITO"
AS01 Porta-esponja
AV54 - Porta-vaso y cepillo
AP01 Percha simple
IAT1B - Inodoro "ATUEL" Aprobado por O. S. N.
María lleva años sirviendo a la misma familia. Esto explica el cariño que pone en sus quehaceres, que comprenden también la limpieza del cuarto de baño, tarea livianísima gracias a la facilidad con que pueden limpiarse los artefactos DURCELANA con que está equipado
PORCELANA VITRIFICADA INDUSTRIA ARGENTINA
FERRUM DURCELANA FERRUM
DURCELANA - porcelana vitrificada - es un material de extraordinaria blancura y absolutamente desprovisto de porosidad, lo que constituye una verdadera garantía de durabilidad, higiene y belleza.
UN PRODUCTO DE
FERRUM
S. A. DE CERAMICA Y METALURGIA
Administración y Fábrica: ESPAÑA 402 - 600 Avellaneda
Exposición: CHACABUCO esq. ALSINA Buenos Aires


N.
S.
UNA CUARTA PARTE DEL
MERIDIANO TERRESTRE
ó sean 10.000.000 DE METROS
es la cantidad de caños de fundición centrifugada fabricados por
TAMET
demostrando así la preferencia de los profesionales al utilizarlos en las obras que realizan
EXIJA UD. A SU PROVEEDOR CAÑOS
de FUNDICION CENTRIFUGADA aprobados por O.S.N.
CHACABUCO 132 BUENOS AIRES
SUCURSALES Y REPRESENTANTES EN TODO EL PAIS

CONEXIONES
CON ROSCA WHITWORTH

Por milímetros, y sin rosca, fabricadas en bronce colorado para caños de bronce.

APROBADAS POR OBRAS SANITARIAS DE LA NACION



SALAS PUBL.

SON ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA

VENTA EN TODAS LAS
CASAS DEL RAMO

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS **PIAZZA Hnos. S.R.L.** Capital: m$n. 1.680.000.--

Administración - Ventas y Talleres: ARRIOLA 154/58 (Suc. 37, Rto. 1)
U. T. 61, 3389 y 3312 ★ Exposición: BELGRANO 502 - Bs. As.

CRONICA

Es munición de discretos... un plático saber de todo lo corriente; más a lo noticioso, menos a lo vulgar.
Gracián

DIRECCION GENERAL DE ARQUITECTURA

Acaba de ser designado titular de esa importante rama administrativa del Ministerio de Obras Públicas el ingeniero civil don Marcelo Martínez de Hoz, quien asciende al cargo después de una larga y eficaz actuación como funcionario del Ministerio, actuación a través de la cual constantemente ha demostrado poseer, al par que sólida cultura universitaria, condiciones personales propias de un espíritu no constreñido a las minucias de la especialización profesional sino abierto al panorama que la vida humana presenta ante la arquitectura y la ingeniería, profesiones rectoras del planeamiento físico del país. En ese sentido tenemos la seguridad que desde el alto cargo que ahora ocupa, dicho funcionario ha de desempeñar su cometido con la altura de miras a que el ingente programa arquitectónico del país obliga, y haciendo votos porque así sea. "Revista de Arquitectura" saluda al nuevo Director de Arquitectura.



ngeniero Civil MARCELO MARTINEZ DE HOZ

OTRO PREMIO AL ARQUITECTO CATALANO

Nueva York

En el reciente concurso de proyectos para viviendas organizado por Pencil Points y la Pittsburg Plate Glass Co., nuestro compatriota y colega Eduardo Fernando Catalano ha vuelto a hacerse acreedor de un cuarto premio de 500 dólares y una recompensa adicional de 250 dólares más por uso ingenioso del vidrio en el interior de viviendas; es de notar que el total de concursantes alcanzó a 914.

ARQUITECTO ARMANDO ACOSTA Y LARA

En la ciudad de Montevideo falleció hace poco el Arquitecto Don Armando Acosta y Lara, prestigioso profesional que desempeñó el cargo de Decano de



Arquitecto ARMANDO ACOSTA Y LARA

Arquitecto Armando Acosta y Lara (Continuación)

la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Montevideo.

Estrechos vínculos de amistad unían al ilustre desaparecido con sus colegas argentinos a quienes, en ocasión del XV Congreso Internacional de Arquitectos, a realizarse en Washington en el mes de septiembre de 1939, llevaba encargo de representar.

Numerosas han sido las visitas que ha realizado a nuestro país, en calidad de docente, estudioso y profesional, y en 1938, acompañado de un brillante núcleo de estudiantes de Arquitectura de su país dió a conocer los trabajos realizados por los alumnos de la Facultad a su cargo, los que merecieron el aplauso y consideración de profesionales y estudiantes argentinos. Los Congresos Panamericanos de Arquitectura le contaron entre sus artífices y entre sus más esforzados alentadores.

La personalidad del Arquitecto Armando Acosta y Lara alcanzó contornos propios en los círculos intelectuales de su país y del extranjero, constituyendo su desaparición motivo de pesar donde se conocían y apreciaban sus dotes de culta sensibilidad y hombría de bien. La Sociedad Central de Arquitectos que lo contaba entre sus distinguidos Socios Honorarios, formula un ferviente ruego de paz para el eminente colega desaparecido.

EL ARQUITECTO OSCAR GONZALEZ SE JUBILA

La trayectoria de una vida profesional alcanza una significación especial cuando alienta en sí ese espíritu de juventud y de optimismo propios del estudiante que siente con intensidad su vocación y ama su carrera. Ello puede muy bien aplicarse al colega Arquitecto Don Oscar González quien, sin perder el espíritu que le animaba hace 31 años, cuando recibía su título de Arquitecto, se acaba de jubilar de la función docente,



Arquitecto OSCAR GONZALEZ

en la plenitud de su vida física. La inquietud del Arquitecto González por los problemas profesionales, su constante preocupación y actuación en nuestro medio, no nos ha dejado entrever el paso de largos años de proficua labor, desarrollada en todos sus matices y con siempre renovadas energía y tesón: en efecto, recordamos al Arquitecto González actuando durante 32 años en la Escuela Industrial de la Nación Otto Krause, como Profesor de proyectos; como Profesor de Arquitectura de Ingeniería Civil en la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires, durante 20 años; como Consejero de la misma Facultad durante los años 1932 a 1936; como vicepresidente de la Sociedad Central de Arquitectos durante los años 1931 a 1935. En la Sociedad Central de Arquitectos ha desarrollado una labor intensa y extensa, integrando numerosas subcomisiones y prestando a todas ellas el concurso de su trabajo y observación. Los Congresos Panamericanos de Arquitectos le han contado entre sus más entusiastas propiciadores y otra de sus labores más señaladas la constituye su intervención en la Comisión Especial del Código de la Edificación de la Ciudad de Buenos Aires, representando a la S. C. de A. En distintas oportunidades ha integrado los siguientes organismos de la

Continúa en la pág. CLXXIX

Muebles Antiguos



Conviene no comprar Muebles Antiguos sin visitar nuestra exposición, la más completa y amplia de Sud América, que comprende muebles de todas las épocas y estilos, verdaderas joyas de la ebanistería clásica, seleccionados durante un largo período por auténticos expertos.

MAPLE

658 - SUIPACHA - 658

La mueblería más grande e importante del mundo

El Arquitecto Oscar Gonzalez se Jubila (Continuación)

S. C. de A.: Comisión Directiva - Jurado de Etica - Colegio de Jurados de Concursos - Subcomisión de Arbitraje e Interpretación - Subcomisión de Casa Propia - Congresos Panamericanos de Arquitectos - Subcomisión de Leyes, Ordenanzas y Reglamentos - Miembro del Jurado del Concurso de Anteproyectos para el Edificio del Nuevo Banco Italiano - Reglamentación Premios Concursos Municipales - Subcomisión de Enseñanza de la Arquitectura - Delegado ante la Asociación de Propietarios de Bienes Raíces - Subcomisión Salón de Arquitectura y Jurado de Admisión - Comisión Organizadora del II Congreso de Agrimensores, Arquitectos e Ingenieros - Subcomisión de Ejercicio Profesional - Subcomisión de Reforma del Reglamento Interno - Delegado ante el H. Concejo Deliberante de la Ciudad de Buenos Aires - Comisión de Ordenanzas y Reglamentos de la Construcción - Comisión Organizadora del Congreso del Profesorado Argentino - Delegado ante la Comisión de Actualización del Código de la Edificación de la Ciudad de Buenos Aires, etc.

La tarea docente, gremial y social del Arquitecto González constituye una faz de sus actividades, además de su obra profesional arquitectónica, bien conocida, a la que se une su habilidad de pintor, expresando en sus cuadros la sensibilidad y la inquietud de quien siente permanentemente renacer en sí mismo manifestaciones de belleza y movimiento de renovación.

Revista de Arquitectura hace llegar al arquitecto Oscar González su especial congratulación y formula votos por su ventura personal.

Viaje del Arquitecto Villalobos

Se halla en Estados Unidos el arquitecto Julio Villalobos, por invitación del Departamento de Estado, estudiando los pormenores de los programas de Planeamiento y de Vivienda de ese país.

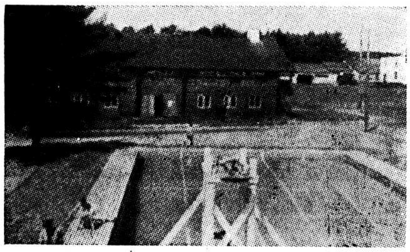
Ley de Planeamiento de Tennessee

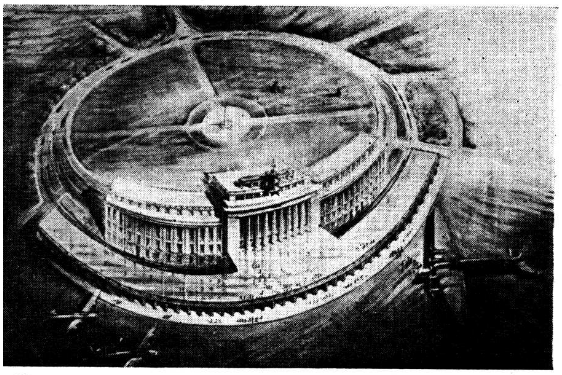
El estado norteamericano de Tennessee, en cuyo territorio se desarrolla la mayor parte del programa regional de la TVA, acaba de dar el primer paso, en aquel país, en materia de **legislación sobre planeamiento** al aprobar una ley redactada en base a la sugestión hecha por la Conferencia Nacional de Vivienda Popular. Según dicha ley las autoridades comunales de cada centro urbano deberán desarrollar **un plan regulador de remodelación**, en el que señalarán las áreas destinadas al comercio, a los edificios públicos y a los barrios de viviendas públicas y privadas; una vez hecho el plan regulador recién las autoridades locales de Vivienda comenzarán a actuar, gozando de poder de condenación de tierras y de facultades para revenderlas o alquilarlas después de desarrolladas, según los nuevos valores de la tierra; en los planes de remodelación urbana se especifica que previamente ha de resolverse la reubicación de los habitantes desplazados durante el tiempo que duran las obras. He aquí una ley digna de ser estudiada por nuestra flamante Administración Nacional de Vivienda.

Curiosa Pileta de Natación

Canadá

En un campamento para pilotos de las Reales Fuerzas Aéreas Noruegas, construído en el norte del Canadá, se instaló esta pileta hecha de lona impermeable armada con maderas. Excavada la tierra se colocó una pared y fondo de tablas usadas clavadas sobre una estructura de troncos; encima se colocaron lonas viejas sobre las que se tendieron dos manos de pinturas mezcladas, y una mano final de pintura azul.





Perspectiva del futuro Aeropuerto de Buenos Aires

Aeropuerto de Buenos Aires

En estudio por el Ministerio de Obras Públicas

En la ley Nº 12.285, sancionada en 1935, tiene su origen el proyecto de la construcción y en los diez años siguientes presentáronse soluciones que la ubicaban en el Balneario Municipal, Rivadavia, Quinta Saavedra y Sarandí, desechándose por el excesivo costo que exigía el rellenamiento de los terrenos elegidos. El año anterior, formóse una comisión que aconsejó la adquisición de 7.600 hectáreas en Ezeiza, lugar en el que, definitivamente, habrá de realizarse el aeropuerto. Las pistas se orientarán al Noroeste, respondiendo a observaciones concordantes con el régimen de vientos de la capital, y su proyección en sólo tres direcciones principales, o sea seis pistas, asegura su suficiencia contra el antiguo concepto de las cuatro direcciones y ocho pistas, aparte de producir una economía de más de cinco millones de pesos. Las pistas son similares a las del aeropuerto de Nueva York, con anchos iniciales de 75 metros y longitudes de 2.800 metros, y futura ampliación a 150 de ancho y 6.000 de longitud, permitirán el acceso de los futuros aparatos de 160 toneladas.

"Cada una de las seis pistas tendrá una longitud, de vértice a vértice, de 2.500 metros, teniendo en cuenta que las normas más previsoras indican 3.000 metros como máximo en los Estados Unidos, mientras que en Gran Bretaña alcanzan a 4.572 metros. Tanto en la América del Norte como en Gran Bretaña deben tenerse presentes las condiciones climatéricas desfavorables al tránsito aéreo, como lo son la temperatura, bajo cero, la nieve y el hielo, fenómenos éstos que, por suerte, en el caso de Ezeiza, raramente se presentan. Además para el futuro, las ampliaciones de pistas permitirán que ellas se extiendan hasta más allá de los cinco mil metros, en tanto que la pista principal, en la primera fase de la construcción, podrá ser prolongada hasta 2.800 metros.

La aeroestación o edificio principal destinado a pasajeros, y que contará con todas las comodidades a éstos destinadas, además de las oficinas de aduana, migración, revisión de pasajes, equipajes, policía, sanidad, etc., se ubicará en la mitad del largo de las pistas principales, y el frente del edificio será orientado hacia el Sudeste, o sea el rumbo que mejor aprovecha las condiciones climáticas de la zona. Los "hangares" para reparación y estacionamiento de los aviones estarán también ubicados entre las pistas y separados de la aeroestación, pero si en el futuro se requiere mayor superficie para ellos, se ha previsto la construcción de un espacio fuera de las pistas, o sea sobre el perímetro del aeropuerto.

"En cuanto a las etapas constructivas de esta obra, que representan el primer paso hacia la incorporación de nuestro país en el futuro desarrollo de la aeronáutica comercial, ellas serán dos. La primera consistirá en la construcción total del primer triángulo de pistas, pavimentándose la calle principal sobre un ancho de 75 metros, mientras que las zonas laterales se reducirán a poco más de 80 metros cada una. Transcurrida la primera etapa del plan, las dimensiones, tanto en largo como en el ancho de las pistas, serán aumentadas a 150 metros de calle pavimentada y 350 metros las pistas auxiliares laterales".

Sociedad Americana de Arquitectos y Planeadores

Nueva York

Casi un centenar de profesionales expertos en planeamiento se reunieron y decidieron crear una institución activa y no simplemente discursiva, tendiente a encauzar los problemas urbanísticos y ruralísticos por la senda de la política y la economía nacional, de las que es absurdo desentenderse en cualquier plan regulador (y si no, pruebas al canto: San Juan). Bajo el nombre de **American Society of Architects and Planners,** (A. S. A. P.), la flamante organización nombró su primer presidente a **Joseph Hudnut,** el conocido "dean" de Harvard.

El programa de acción consiste en crear un respaldo de opinión política en favor del desarrollo urbano y rural de comunidades con vida propia; además reconoce que el planeamiento no es tarea a enfocarse individualmente, ni tampoco exclusiva de tal o cual profesión en cuanto a sus líneas fundamentales, sino obra de conjunto, de "equipos" formados no sólo por arquitectos o ingenieros sino también sociólogos y economistas.

"Es increíble — declaró el dean Hudnut el día de su nombramiento — que los expertos en planeamiento, por más que se vean seducidos por las conexiones del mismo con la ciencia, puedan alentar tanto tiempo esa indiferencia por la interpretación de sus planes en el lenguaje de las estructuras ubicadas en el espacio, o que los arquitectos, una vez descubierta la real dignidad de su arte en cuanto a utilidad social, puedan descuidar por más tiempo el poder que poseen para dar significado e importancia al drama humano."

Secundan al dean Hudnut, los arquitectos George Howe, como vicepresidente y Hugh Stubbins, como secretario.

El Planeamiento es una de las dulces consecuencias de la adversidad. Las gentes planean cuando notan que algo en sus negocios no marcha bien; cuando todo va a pedir de boca, entonces dejan los acontecimientos librados a la buena de Dios.

Joseph Hudnut, 1945

(Dean de la Universidad de Harvard)

Los planeadores no verán realizada ninguna de sus previsoras ideas hasta que la Sociedad esté preparada para aceptar las premisas sobre las cuales se basan los planes reguladores. Lo primero que hay que hacer para llevar los planes a la realidad es crear una opinión pública capaz de adherirse a dichas premisas.

. . . .

Sólo cuando nuestros planes se vean apoyados en una opinión pública visionaria y bien informada, una opinión pública vigorosa y lo suficientemente activa como para engendrar o, al menos, reforzar la acción, solo entonces podremos abrigar la esperanza de abrir rumbos positivos en el rejuvenecimiento de nuestras ciudades mediante la remodelación en vasta escala.

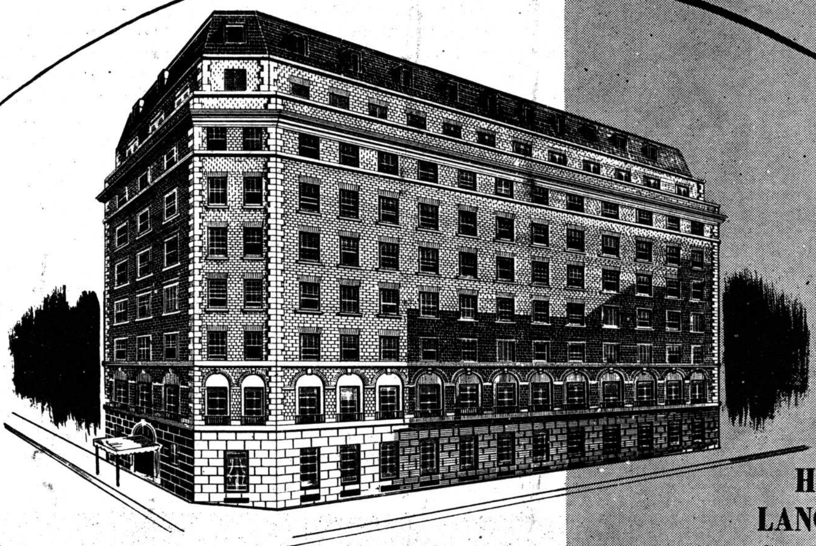
Walter Curt Berendt - 1942 -

Reunión Internacional de Ingenieros

Los ingenieros de todos los países americanos se reunirán en breve para tratar en conjunto y de acuerdo con lo estatuído en la carta de Chapultepec, los problemas atingentes al planeamiento de los recursos naturales y los programas constructivos, de salubridad de trabajo, etc., derivados de su aprovechamiento orgánico. No puede ser indiferente a los arquitectos interesados en estos problemas, las conclusiones que de esa reunión dimanen.

SELMAR

SELMAR HA PROVISTO E INSTALADO EN ESTE EDIFICIO:



**Hotel LANCASTER
Córdoba 405**

1 Sistema de refrigeración central de 7 gabinetes.
5 Refrigeradores comerciales.
1 Mesa enfriadora.
1 Conservadora de pescado
1 Fabricadora y conservadora de helados.
1 Mostrador con producción de cubos de hielo.
1 Fabricadora de hielo.
1 Enfriador de agua.
2 Cámaras frigoríficas.

LINO PALACIO & CIA. PUBL.

Refrigeración de calidad

Una Organización al Servicio de la Refrigeración

TRUJILLO, LAURIELLO Y CIA. S. A. SELMAR **MURILLO 753-759 TEL. 54,1759-Bs. As.**

La Humanidad puede muy bien dividirse en dos grupos, si contemplamos el medio en que viven: aquel **que instintivamente emprende la transformación del medio y aquel otro que se resigna a aceptar el estado de cosas tal como se le presenta.** A pesar de la tendencia general del hombre hacia el espíritu emprendedor del primer grupo, siempre hay, empero, un pesado lastre de inercia, que se descubre tanto en los viejos como en los jóvenes; frecuentemente se lo vé aparecer en la actitud de los llamados "hombres prácticos".

El primer trabajo al cual tiende sus brazos el hombre emprendedor, es el de alterar la faz de la Tierra. De ahí que, por cierto, sea arriesgado definir dónde termina lo natural y dónde comienza el artificio humano: pero, eso sí, hay una gran diferencia entre un trozo de campo salvaje y un paisaje cultivado. La observación de Bacon: "Dios Omnipotente primero **plantó** un jardín...", suele ser distintamente mal interpretada; se llamó "jardín", simplemente, porque estuvo cercado, pero en verdad fué la Caída lo que impulsó al hombre a plantar, hurgar y refinar la naturaleza, inventando así el planeamiento urbano y rural. Haciendo una grosera generalización puede decirse que el **Planeamiento** se produce cuando la humanidad hace un esfuerzo definido y consciente para ordenar o modelar el medio que lo rodea mientras que el **desarrollo natural** humano tiene lugar cuando la humanidad es inconsciente o se desinteresa de la forma general de dicho medio. Si no se hubiera producido la Caída, ese desarrollo inconsciente habríase operado presumiblemente en armonía con la naturaleza, y entonces no hubiera sido necesario el Planeamiento.

Planeamiento o "Laissez-Faire"

Por Patrick Abercrombie

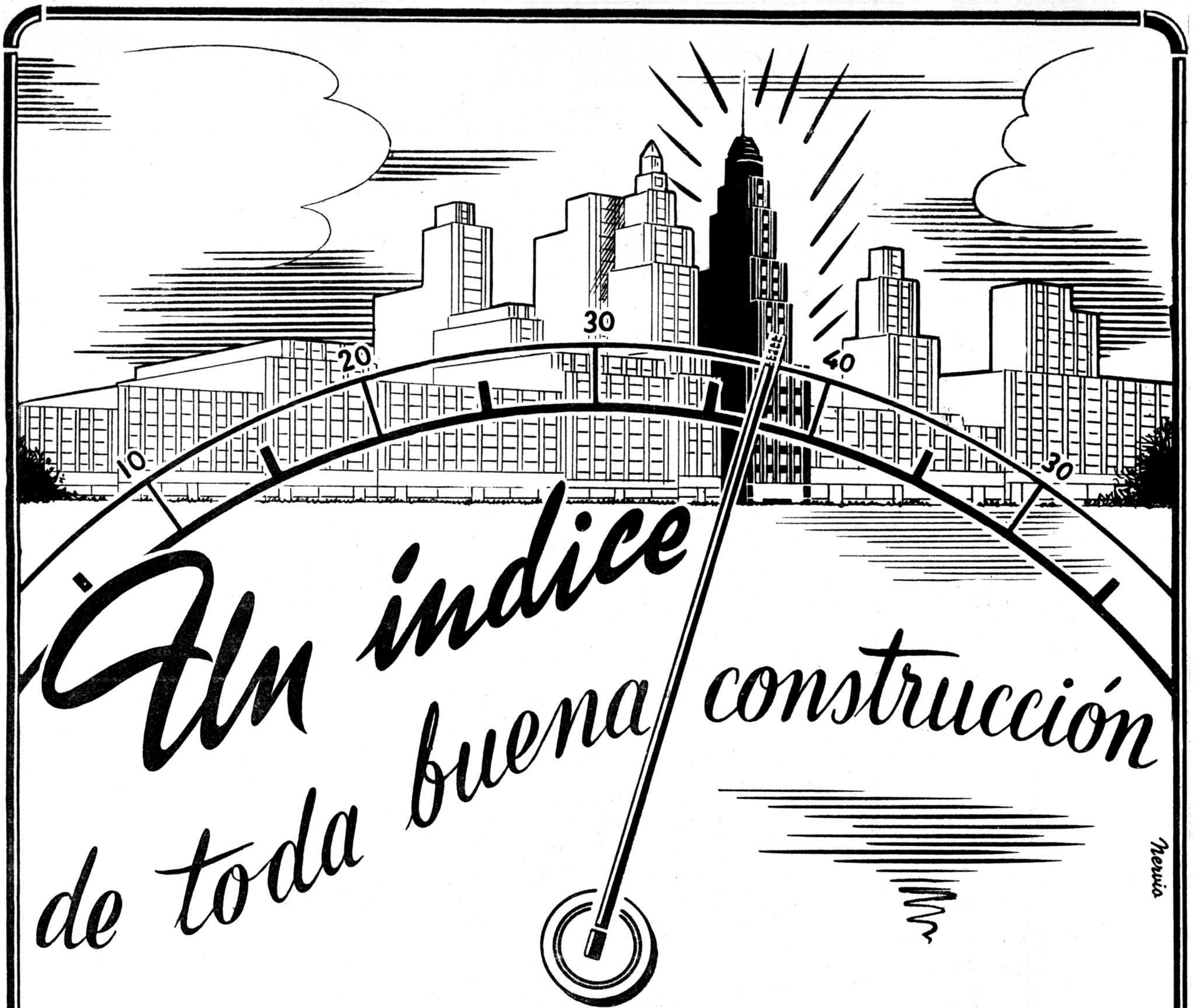
(Comienzo de su libro "Town and Country Planning")

Es bien significativo que Abel, que estuvo más cerca del ideal del Paraíso que su hermano, se contentara con ser pastor, lo que requiere un mínimo de control del campo, mientras Caín, en cambio, prefirió dedicarse a arar la tierra, con lo que dió origen al planeamiento del Campo; y su hijo construyó la primera ciudad.

Ante esta divergencia de criterio entre los organizadores y los resignados con las cosas tal cual son, es inevitable que el Planeamiento haya sido, como dice el finado profesor Haverfield, "un acto de actividad intermitente". Su ejercicio no ha surgido del progreso de la civilización, aunque sus objetivos y métodos hayan avanzado al par de aquél: ha habido períodos enteros y países enteros, ambos considerados a sí mismos como altamente civilizados, en que ha tenido lugar un desarrollo natural, sinónimo de completa chabacanería, como ocurrió durante largos años del siglo XIX en Inglaterra, y la forma de las ciudades que esa época produjo no da muestras de tener gran relación con el imaginado paisaje silvestre del Paraíso Terrenal. Por otro lado, existió una villa obrera en Kahun, Egipto, que fué construída tres mil años antes de Jesucristo, y que constituye un ejemplo de cuidadoso planeamiento comunal para los trabajadores y técnicos encargados de levantar una pirámide en sus cercanías.

> *La buena arquitectura debe ser proyección de la vida misma, y esto implica un íntimo conocimiento de los problemas biológicos, sociales, técnicos y artísticos.*
>
> WALTER GROPIUS, 1937.


FRENTESCO
Blindaje en Color para Frentes
EDIFICIO ZABALA esq B. Mitre y Esmeralda. Modernizado con FRENTESCO.
Este monumental edificio del F. C. Pacifico, que abarca 4 calles, Florida, Viamonte, San Martin, Córdoba, surge recién de su olvido como magnifica y pintoresca arquitectura de actualidad, modernizado con FRENTESCO.
ANTES
Los famosos pórticos, antes y después de pintados con FRENTESCO, brindan por su contraste, elocuente evidencia gráfica de su bella transformación.
DESPUES
UNA PINTURA
PAJARITO



Entre los innumerables materiales que intervienen en una construcción, del rubro instalación eléctrica, el item caños, representa por su costo una de las más pequeñas inversiones, apenas un 4‰ del valor de la obra.

Haga sus cálculos y verifique si realmente vale la pena afrontar los riesgos consiguientes y buscar en este item una economía del 8% que es la diferencia de costo entre un caño "SILBERT" o "SILBERTMOP" y uno de menor calidad, diferencia que sobre el monto total de la obra suma un 3 por 10.000 y que en la mayoría de los casos no es tal debido a los múltiples inconvenientes que se presentan durante la colocación de un caño inferior.

La calidad del caño utilizado para la instalación eléctrica de una obra, delata siempre el criterio seguido en la construcción de la misma.

Para que una obra perdure, debe ser exigida con materiales seleccionados con sano criterio, desechando falsas economías y buscando siempre óptima calidad, y en caños para instalaciones eléctricas, la calidad que indica una buena construcción, lleva por nombres: "SILBERT" y "SILBERTMOP".

FABRICA ARGENTINA DE CAÑOS DE ACERO

MAURICIO SILBERT S.A.

INFORMACIONES DEL I. C. P. A.

PUBLICACIONES

Revista del I.C.P.A.

El Nº 5 de "CEMENTO PORTLAND" contendrá el siguiente material: Aeropuertos (nota editorial); Puertos prefabricados; Una casa que marca un jalón en el uso del suelo-cemento; Entrepisos de hormigón armado con vigas prefabricadas; Diques y canales en Mendoza; Conservación de juntas en los pavimentos; Las grietas no son inevitables; Arquitectura del hormigón.

Distribución de publicaciones.

En el mes de Abril el Instituto distribuyó — por entrega directa de la casa central y en las seccionales y por envío postal — 3.218 ejemplares de los folletos editados. Estas cantidades no incluyen naturalmente la primera distribución de cada folleto, que se realiza de acuerdo con los registros de nuestro fichero. En ese carácter, la distribución de la revista Nº 4 durante el mes de Abril insumió 30.573 ejemplares, con lo cual el total de folletos entregados fué de 33.791.

LABORATORIO

Materiales livianos.

Con el propósito de estudiar nuevas mezclas que permitan la producción de materiales livianos de construcción, se están ejecutando ensayos con probetas y losetas con aserrín, amianto y cemento pórtland.

Materiales impermeables.

Mezclas con amianto, arena silícea, silicato de sodio y cemento pórtland, se están ensayando con el fin de obtener materiales impermeables para uso industrial.

BIBLIOTECA

Reseñamos a continuación, los artículos más interesantes de las últimas publicaciones recibidas.

Aeropuertos:

—The design of land airports. Highways Bridges & Aerodr. Dec. 11, 1944, p. 4.

—The Airfields of the Far East. The Milit. Engin. Jan. 1945, p. 17.

—Some Fundamentals of Airport Design. Pencil Points, Nov. 1944, p. 79.

Caños:

—Prestressed Concrete Pipes. Concrete Build & Concr. Prod., Febr. 1945, p. 15.

—Prestressed Spun Pipes. Concr. Build & Concr. Prod., Jan. 1945, p. 6.

Cemento Pórtland:

—The properties of cements. Concrete Building & Concr. Prod., Jan. 1945, p. 9.

—Air-entraining cement was used in mix to replace spalled concrete. Constr. Methods, Dec. 1944, p. 64.

—Proyectos para instalaciones hidroeléctricas en la América del Sur. (Hay referencias a la "Potencia para manufactura de cemento", p. 60. Ingen. Intern. Constr. Dic. 1944, p. 58.

—Use of Vinsol resin in air-entraining cements. Public Works, Dec. 1944, p. 40.

—Survey of cement industry, by War Prod. Bureau. Engin. News Rec., Dec. 21, 1944, p. 3.

—Survey of cement industry, Rock Prod., Jan. 1945, p. 198.

—Corrosion of cement and concrete. Civil Engineering (Londres) Dec. 1944, p. 282.

—B.S.I. Specification in Basic (Specifi. for Portland Cement) The Engineer, Dec. 22, 1944, p. 487.

Hormigón:

—Specific gravity, key to scientific concrete. Rock Prod., Jan. 1945, p. 184.

—Instrucciones para el empleo de la pervibración. Rev. de Obras Públ. Madrid, Agosto 1944, p. 456.

—Concrete using air-entraining cement pumped 1,100 ft. on Chicago pier. Indian Concrete Journal, Sept. 15, 1944, p. 176.

—Pre-stressed concrete and its application in India. Indian Concrete Journal, Oct. 15, 1944, p. 182.

Hormigón. Bloques:

—Washington firm made over four million blocks in 1943. Pit and Quarry Dec. 1944, p. 101.

—Air-entraining Portland cement in concrete block. Rock Prod., Jan. 1945, p. 209.

Hormigón. Productos premoldeados:

—Toronto concrete firm specializes in stone face tile and burial vaults. Pit & Quarry, Dec. 1944, p. 99.

Puertos:

—War-made Invasion Ports. Constr. Methods, Dec. 1944, p. 50.

—Research on the design of ports. Concrete and Constr., Engin., Dec. 1944, p. 303.

—"Portable" invasion Harbour. The Engineering Journal, Nov. 1944, p. 581.

—English construction firms built prefabricated ports for invasion. Engin. & Contract Record, 22 Nov. 1944, p. 16.

Vivienda:

—Creación del Consejo Superior de la Vivienda. El Arquitecto Constructor, Febr. 1945, sin paginación.

—Industry plus government in Post-War Housing. The American City, Dec. 1944, p. 70.

—No simple solution possible for Canada's Housing Problems. Engin. & Contract Record, 29 Nov. 1944, p. 13.

INFORMACIONES DIVERSAS

Reunión Nacional de Municipios.

El proyecto presentado por la Municipalidad de Tucumán, tendiente a la organización de la pavimentación urbana sobre bases racionales, mereció la aprobación de la siguiente ponencia: "Reconocer la necesidad de encarar la pavimentación de pueblos y ciudades bajo la dirección y contralor de un organismo técnico especial de pavimentación o de otro existente, como por ejemplo las Administraciones Nacionales o Provinciales de Vialidad, debiendo financiarse las obras con fondos creados para tal fin, al modelo del plan de Bonos de Pavimentación de la Provincia de Buenos Aires, al par que solicitar del Gobierno Nacional la ampliación de la ayuda que acuerda la Ley Nº 12.776. Se recomienda el estudio presentado por el Municipio de la Ciudad de Tucumán".

Silo subterráneo para 17.000 t

Un silo subterráneo gigante —85 m de largo, 40 m de ancho y 4.50 m de profundidad— se está construyendo para la fábrica "Ducilo" S. A., en Berazategui. Tendrá capacidad para más de 17.000 t de maíz que se destina a combustible. La tierra utilizada para ejecutar los revestimientos de suelo-cemento es la misma de la excavación, clasificada como "arcillosa", por lo cual se la mejoró con 25% de arena. La proporción de cemento pórtland empleado es del 10% en volumen. En esta obra se preparan por día, aproximadamente, 10,5 m3 de suelo-cemento compactado, empleando 30 jornales de 8 horas. Ejecuta la obra el constructor Sr. Miguel González, de Berazategui.

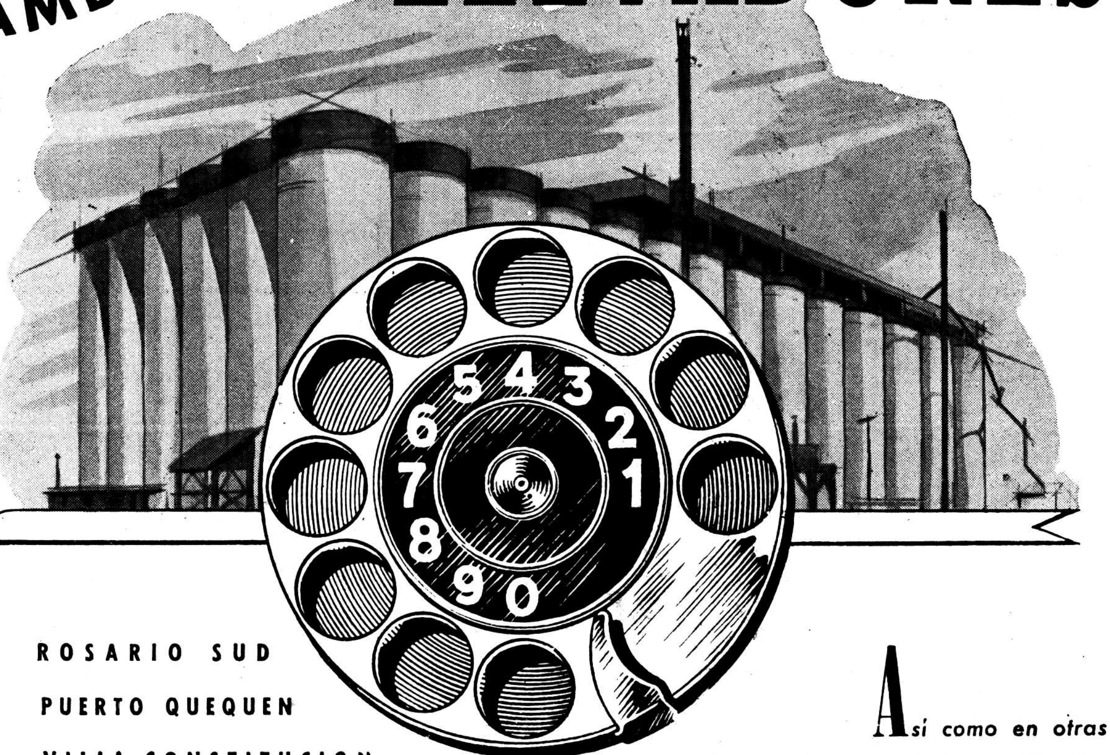
INCREMENTO DEL FICHERO

El fichero del I. C. P. A., creado con la finalidad de establecer un contacto directo con el mundo profesional y técnico del país y también con las personas estudiosas que se interesan por los problemas relacionados con la construcción, cuenta en la actualidad con una importante cantidad de registros, que sobrepasa las 30.000 fichas.

De esa cantidad destacamos las siguientes cifras parciales: 4.287 ingenieros, 1.010 arquitectos, 9.041 constructores y técnicos de distinta categoría, 499 grandes empresas de construcción, 768 fabricantes de productos de cemento pórtland, 155 bibliotecas y centros de enseñanza y 511 publicaciones de todo carácter.

Para mantener al día un fichero tan vasto y hacer llegar así regularmente las publicaciones a las personas a quienes están destinadas, es imprescindible la colaboración de éstas.

TAMBIEN EN LOS ELEVADORES



ROSARIO SUD

PUERTO QUEQUEN

VILLA CONSTITUCION

Son los tres primeros Elevadores con los cuales hemos contratado importantes instalaciones telefónicas internas **ERICSSON.**

CENTRALES AUTOMATICAS CONMUTADORES MANUALES • EQUIPOS DE ALIMENTACION • TELEFONOS DE MESA Y DE PARED • TELEFONOS ESTANCOS CON SEÑALACION ACUSTICA POTENTE Y LARINGOTELEFONO • TELEFONOS PORTATILES • RED DE CONDUCTORES, ETC.

Además, en el Elevador de **INGENIERO WHITE** hemos efectuado una ampliación con teléfonos ERICSSON a magneto y a pilas.

Así como en otras importantísimas obras, también en los Elevadores viene confiándose a ***ERICSSON*** *la instalación de los* ***TELEFONOS INTERNOS.*** *Equipos y aparatos especiales requeridos por la naturaleza del trabajo en estos sitios, prueban una vez más la capacidad técnica y la responsabilidad industrial de ERICSSON, cuyas instalaciones en todo lo concerniente a* ***TELEFONIA, TELESEÑALACION, ALARMAS, APARATOS DE CONTROL,*** *etc., han cimentado su prestigio en todo el mundo y a través de más de medio siglo.*

Ericsson

CIA. SUDAMERICANA DE TELEFONOS
L. M. ERICSSON, S. A.

BELGRANO 894 ★ BUENOS AIRES ★ U. T. 33-2074

ROSARIO • BAHIA BLANCA • MONTEVIDEO

PAC

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886

PARAGUAY 1535 - U. T. 44, 3986 — BUENOS AIRES — REPUBLICA ARGENTINA

COMISION DIRECTIVA

Presidente, Raúl Lissarrague — *Vice-Presidente 1º,* Arnold L. Jacobs — *Vice-Presidente 2º,* Pablo E. Moreno — *Secretario General,* Victorio M. Lavarello — Prosecretario, *Jorge A. Chute* — *Tesorero,* Raúl J. Méndez — *Protesorero,* Alfredo O'Toole — *Vocal 1º,* Antonio J. R. Varela — *Vocal 2º,* Edmundo P. Faverio — *Vocal 3º,* Pedro P. Lanz — *Vocal 4º,* Osvaldo Fornari — *Vocal 5º,* Ricardo U. Algier — *Vocal Aspirante Titular, Ricardo Simón Padrós — Vocal Aspirante Suplente, Carlos A. Jaureguiber.*

Delegado de la División Provincia de Córdoba, Jaime Roca. *Delegado de la División Provincia de Santa Fe,* Víctor E. Recagno. *Director de la Oficina de Asistencia Jurídica,* Doctor Avelino Quirno Lavalle — *Bibliotecario,* Carlos F. Krag.

DIVISION CORDOBA

Presidente, Jaime Roca — *Vice-Presidente,* Raúl Bottaro — *Secretario,* Rodolfo Avila Guevara — *Tesorero,* Argentino Verzini — *Vocal 1º,* Horacio Moyano Navarro — *Vocal 2º,* Nélida A. de Cima — *Vocal Suplente 1º,* Eduardo Ciceri — *Vocal Suplente 2º,* Ernesto Schuster — *Vocal Aspirante Tit.,* René Barzola — *Vocal Aspirante Supl.,* Rolando Carranza.

DIVISION SANTA FE

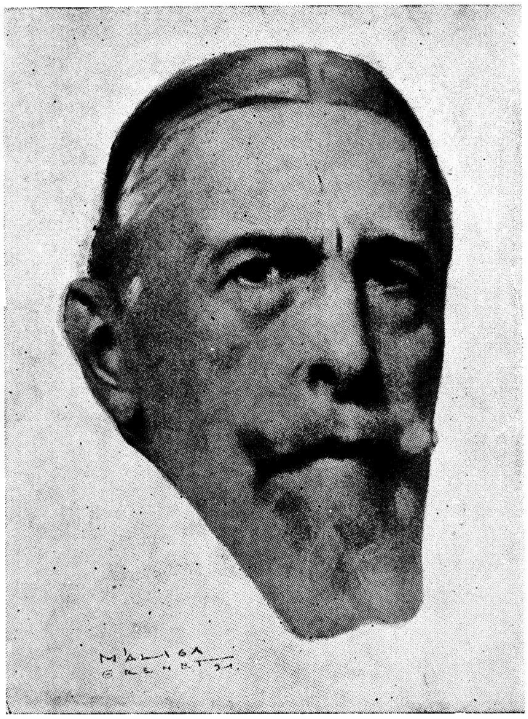
Presidente, Víctor E. Recagno — *Vice-Presidente,* Pedro Sinópoli — *Secretario,* Domingo Rizzotto — *Tesorero,* Ernesto R. Rouillón Echesortu — *Vocal Titular,* Manuel E. Pineda — *Vocal Asp. Tit.,* Herminia G. Muñoz — *Vocal Asp. Supl.,* Enrique Briggiler — *Asesor Letrado,* Dr. Juan Aliau.

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Presidente, Jorge A. Togneri — *Vice-Presidente,* Julio C. Volante — *Secretario General* Alberto E. Mendonça Paz — *Secretario de Actas,* Máximo Gainza Castro — *Tesorero,* Eduardo Santoro—*Delegado de 6 Año,* Manuel A. Brea—*Delegado de 5º Año,* Hugo Bourdieu — *Delegado de 4º Año,* Agustín P. Bianchi—*Delegado de 3º Año,* Carlos B. Hardoy — *Delegado de 2º Año,* Willac Malter Terrada — *Delegado de 1º Año,* Mario Roberto Eiriz.

Perú 294 — U. T. 33 - 2439 — Buenos Aires

Don Alejandro Christophersen,



arquitecto, pintor, cronista, ex-profesor, ex-tesorero, ex-vicepresidente, ex-presidente y actual presidente Honorario de la Sociedad Central de Arquitectos se retira del ejercio profesional.

Esto que así dicho parece muy sencillo es cosa que, por el contrario, cobra una significación singular y de lo más aleccionadora para todos los arquitectos, por no decir para todo el mundo, especialmente el de aquellos jóvenes, en quienes el hálito de la época parece enfriar los entusiasmos sin los cuales la juventud pierde su razón primordial de ser. Por que, en verdad, el retiro del arquitecto Christophersen encierra toda una lección de optimismo que, inconscientemente, muévenos a proyectar nuestras esperanzas hacia la fecha futura en que cada uno de nosotros quisiera ver comentado su propio retiro de la profesión. Pero no bastará, para que ese deseo se cumpla, con que miremos correr el agua bajo los puentes; preciso será, al contrario, que hayamos llenado una foja de servicios no menos densa que la del ilustre colega, que se inicia con dos obras en la república hermana transplatina allá por 1887, se complementa luego con una larga lista de obras públicas y privadas (Bolsa de Comercio, Hospital de Niños, Pabellón argentino en la exposición de Río de Janeiro, a más de innúmeras residencias señoriales o modestas), se enriquece estéticamente con obras pictóricas de característica frescura, y se engrosa, por fin, con repetida y brillante actuación en jurados, comisiones y cargos gremiales. No repetiremos aquí con mayor minucia el programa de acción cumplido por este patriarca de la profesión y que ya en septiembre de 1937, y luego en julio de 1940 "Revista de Arquitectura" publicó in extenso al asociarse a sendos homenajes que entonces se le tributaran.

Sólo redondearemos esta rápida semblanza recordando su triple condición de arquitecto, de artista y de maestro, que se afirma en sus otros tantos antecedentes como miembro fundador de la Sociedad Central de Arquitectos, de la Sociedad de Acuarelistas, Pastelistas y Grabadores y de la Escuela de Arquitectura, lo que es bastante decir.

Hoy el maestro, el artista y por sobre todas las cosas, el arquitecto Christophersen anuncia el cierre de su estudio en el que palpitaron las inquietudes, los estremecimientos de las seis décadas más críticas, más asombrosas, más contradictorias y más cargadas de eventos, en toda la época contemporánea. Basta citar unas pocas fechas cruciales para comprenderlo: la generación del 90, el "boom" de principios de siglo, la guerra europea número 1, los años del "Centenario", la postguerra del 18 al 39, la "depresión" del año 29, esta superguerra... ¡Qué interesantes serían, teniendo ello en cuenta, unas memorias escritas por la galana pluma de Christophersen!

Por ese lado ya lo tenemos cuasi comprometido, pues, al par que nos ha manifestado su sino pena, nostalgia, de abandonar los trajines de la profesión, nos ha expresado también sus intenciones de no retraerse por completo, cosa que aprovechamos para ligarlo a esta Revista con futuras colaboraciones, cuya promesa adelantamos a los lectores.

Volvemos a congratularnos por la oportunidad de dedicar unas líneas de salutación cordialísima al más viejo de nuestros jóvenes arquitectos —pues el colega Christophersen sólo es "viejo" por el hecho de haber nacido en 1866 y por nada más— y le expresamos nuestro deseo de una nueva etapa en su vida, llena de merecida tranquilidad, "lejos del mundanal ruido", pero no tanto que nos prive de su experiencia, de su "savoir faire" y de su ejemplar presencia.

Revista de ARQUITECTURA

AÑO XXX — JUNIO DE 1945 — N° 294

SUMARIO

Editor y Administrador: ALBERTO E. TERROT

Dirección y Redacción: Paraguay 1535 - U. T. 44-3986

Administración, Avisos y Suscripciones: Lavalle 310, U. T. 31-2199, Bs. As.

Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la Universidad de Buenos Aires.

Publicación mensual. Suscripciones para la República Argentina $ 12.— por año. $ 6.— por semestre; para el exterior $ 15.— moneda argentina. Números atrasados $ 2.—.



DE REGRESO A LA PATRIA

Cortesía de la Flota Mercante del Estado

La enseñanza de la Arquitectura

EDUARDO SACRISTE (h)
ARQUITECTO

Sr. Director de REVISTA DE ARQUITECTURA
Arq. Federico de Achával.
Buenos Aires.

Estimado amigo:

El contacto con la Escuela de Arquitectura de Tucumán ha reavivado una vieja vocación: la de la enseñanza. El tiempo, la experiencia y el conocimiento del país me han permitido valorar la responsabilidad que ella encierra; lo que se debe transmitir y lo que seis años de universidad significan en una vida. Cada día que pasa se hace más evidente que la verdadera enseñanza reside en la vida y que la forma natural de aprender, es, como se lo hacía en las épocas normales del hombre: al principio barriendo el taller de uno, al que se respetaba, por que por sus obras, se lo consideraba un maestro, luego limpiando sus útiles de trabajo, para terminar participando de su obra. Hoy, las cosas han cambiado: Es nuestro mal que las actividades se oficialicen, cada día más, perdiendo a la par espontaneidad, que es vida. La enseñanza de la arquitectura entre nosotros, sufre de ese mal, sin tener ninguna de las virtudes de la verdaderamente académica. Los universitarios conscientes de este estado de cosas, debemos hacer lo que esté a nuestro alcance para que nuestras escuelas de arquitectura se hagan más humanas y a la vez se actualicen.

El conocimiento del Norte —naturaleza más obra de arquitecto y reparticiones públicas— y de algunos problemas del país, para los que no hay tratados o reglamentos que indiquen cómo se debe encarar la solución, tal es el caso de San Juan, nos han puesto en la realidad: realidad del país y la nuestra:

La del país: enfrenta éste una nueva etapa de su vida. Aumentará su población. Se industrializará. Tendrá que adaptarse a la era maquinista (el dominio de ésta). Requiere ser reequipado totalmente, por ende necesitará técnicos capaces; no hombres con *un* título, sino con una capacidad.

La nuestra: egresamos de la Facultad con una preparación tan arbitraria como falsa y con un concepto equivocado de lo que es arquitectura. Ignoramos las responsabilidades inherentes a un universitario. Nuestras obras, como lo ha puntualizado Pío Baroja, "*son cosas pensadas sobre el papel; en las que falta el instinto vital popular*", ellas ignoran la cualidad materna del paisaje. En muchos casos son inadecuadas y están fuera del tiempo.

El concepto de la palabra arquitectura, hoy día, ha variado. Ha ganado en extensión y ha trascendido *la casa burguesa* y *el edificio de renta.* Hay que asociarla a un nuevo término: urbanismo. Arquitectura en todo, urbanismo en todo, según la feliz frase de Le Corbusier. Arquitectura en todo, urbanismo en todo, tal debiera ser hoy día la consigna de nuestras escuelas de arquitectura.

El contacto con los alumnos de la escuela de arquitectura y el hecho de haber despertado en ellos cierta confianza obligan: He creído lo mejor, para subsanar en parte la orfandad en que se debaten, comenzar poniendo a su alcance la palabra del único y verdadero maestro de nuestra época: Le Corbusier. Con ese fin, con la colaboración de H. Caminos, hemos dado comienzo a la traducción de tres de las conferencias que pronunciara en Buenos Aires en 1929.

Le pido su colaboración, publicando las mismas en la REVISTA DE ARQUITECTURA. Adjunto la primera de las conferencias y un sucinto y jugoso artículo del mismo L. C., sobre la enseñanza, a modo de prólogo. Agradeciéndole igualmente la publicación de estas líneas, lo saluda afectuosamente

Tucumán, Junio 1945.

Traducción de "La Villa Radieuse"

"PROFESORES DE PREVISION"

respuesta a una encuesta de la B. B. C. hecha sobre una sugerencia de H. G. Wells, reclamando profesores de Previsión con el objeto de preparar a la gente para la vida futura.

NO CREO EN LAS ESCUELAS

No creo sino en las escuelas donde se enseñan cosas reputadas "exactas", casi seguras, casi controladas: lo contrario pues de previsiones. No creo en las escuelas que llaman a la fantasía; soy convencido partidario de la necesidad de su rigorismo (en las escuelas de Bellas Artes en todo caso). Pongo confianza en el alumno, pero desconfío con motivo en lo que se refiere a los profesores. ¿Un profesor? Es un hombre que os priva de la magnífica *escuela de la duda; que es la vida;* se lo obliga *profesionalmente* a adquirir certezas que luego transmitirá a su auditorio. Se sabe por ejemplo que César ha conquistado las Galias y que San Luis quiso ir a Jerusalén. He ahí realidades que es útil transmitir en las escuelas. Pero, inculcar el porvenir. Un profesor se convierte a pesar suyo en un pontífice; sus alumnos lo exigen por su propia fé: por ellos él ha estado delimitado, investido, y debe afirmar! La vida... mañana lo desmentirá.

Tema peligroso, por otra parte, es, todo el problema de la enseñanza. Veamos la situación: después de la fundación de las Escuelas (Facultades) las ciencias han dado un paso gigantesco: las artes han fracasado, el academismo ha nacido, la aprensión con él y los desatinos de los gobiernos en sus intervenciones en estos dominios. Es fuera de las escuelas con *sólo el Sr. Profesor LA VIDA*, que se ha manifestado el pensamiento creador de los tiempos modernos (con luminosidad, fuerza y violencia). Es por que hay profesores en ciertas escuelas, que el arte contemporáneo se lo ha rotulado como revolucionario. "*Siendo él la lícita y leal expresión de su época.*" Luis XIV fué uno de los más fogosos y clarovidentes revolucionarios; pero como las escuelas nacieron después que él, el epíteto no existía, el hecho tampoco y se lo denominó, EL, el Rey, "*El Gran Clásico*". Y podemos terminar diciendo, la historia sólo ha retenido el nombre de los revolucionarios: son ellos que revolucionando cada época, han expresado la vitalidad de su tiempo y lo han jalonado.

ELLOS VIVEN DEL PASADO..., si desconfío de los profesores, por el contrario, estoy ávido de *lecciones*, tanto hoy como cuando tenía 20 años. Las lecciones surgen espontáneamente de las obras de los hombres enfrentados a la vida, ahí donde ella provoca la luminosidad de la explosión. Yo creo que cuando el Sr. Wells nos habla de profesores de previsión se refiere, a decir verdad, a luminosidades continuas, precipitadas, aceleradas, de los acontecimientos modernos. Trasiegos poderosos de la vida que se manifiestan por sus "mediums", *los inventores.*

Para captar la lección de la vida, es preciso estar al unísono de la palpitación general, en contacto con los acontecimientos; más que esto, es preciso ser uno mismo un provocador de luminosidades, pues esta práctica ejercita el ojo y el oído, y permite leer, captar en el resplandor los deslizamientos rápidos, los momentos de conjunción de fuerzas, y las condiciones mismas de la creación útiles a nuestras necesidades de hombres.

Soy arquitecto y urbanista; hago *planos.* Mi temperamento me precipita en los goces del descubrir. El movimiento, el crecimiento, el florecimiento, el mecanismo mismo de la vida son mi pasión. Hoy yo hago planes que teniendo en cuenta las realidades presentes expresan el rostro del día. Yo hago (en 1922) los planes "de una ciudad *contemporánea* de 3 millones de habitantes", todos mis exégetas, sin excepción, hablan de mi ciudad *futura!* Yo protesto en vano, afirmo ignorar todo lo del futuro, pero conocer sólo el presente. Responden por una estratagema, que es una cobardía: "Ud. se ocupa del futuro" lo que hace suponer que "ellos" (todo el mundo) se ocupan del presente. ¡Mentira! con toda la modestia del que busca yo me aferro al presente, a lo contemporáneo, a lo de hoy día, y "ellos" viven *ayer* y viven *del ayer*, del pasado. Ahí está el drama de los tiempos modernos. Todo eso que evoca el Sr. Wells, es de hoy día, del presente y no del futuro.

Le Corbusier

Tercera Conferencia
Martes 8 de Octubre de 1929
Facultad de Ciencias Exactas

ARQUITECTURA EN TODO URBANISMO EN TODO

LE CORBUSIER

Hay entre el auditorio gran cantidad de estudiantes de arquitectura.

Por lo tanto pesaré exactamente mis palabras y seleccionaré elementos de discusión que sean como piedras angulares de la percepción arquitectónica. Días pasados, hemos seguido el crecimiento del organismo portante. Hoy seguiremos el plástico; y próximamente el biológico.

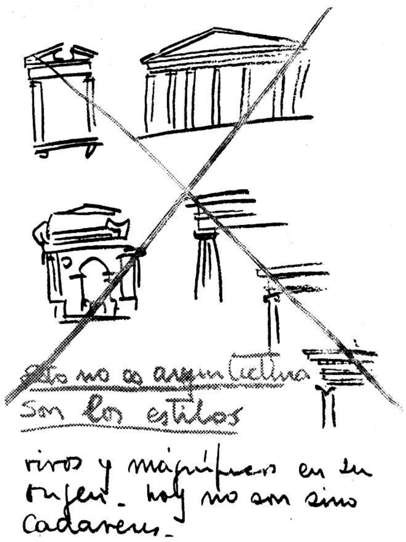
Lo que voy a decir impresionará para siempre e intensamente a los jóvenes que están flotando entre las dudas propias de su edad. Algunos conceptos oídos a los veinte años han dejado en mí una impresión indeleble.

¿Habré venido a esta Facultad para perturbar profundamente a algunos jóvenes?

Precisemos el tema de esta conferencia. He prometido, después de las ideas generales de la primera, que en adelante sería a toda costa objetivo. La razón de esta objetividad, no es exclusivamente mecánica, práctica o utilitaria. Tengo la arquitectura en mi corazón, allí en lo más tenso de mi sensibilidad. Al fin de cuentas no creo sino en la belleza, que es la única fuente de alegría, verdadera fuente de goce.

El arte, producto de la ecuación "razón - pasión", es para mí donde reside la felicidad humana.

Pero, ¿qué es el arte? Por el momento sólo les puedo asegurar que el artificio, está constantemente en torno nuestro. Que él nos aprisiona. Por mi parte no puedo tolerarlo: esconde la bestia, la pereza y el espíritu de lucro.



47

●

Dibujo cosas conocidas para todos ustedes: esta ventana Renacimiento flanqueada por dos pilastras y un arquitrabe coronado por un frontón perforado; este templo griego; este entablamento dórico; este otro jónico y aquel corintio. Y luego esta "composición" que es, como lo véis, "compuesta" y común desde hace mucho a todos los países y sirve para todo uso. (47).

Tomo una tiza roja y tacho con una gran cruz estos elementos. Elimino estas cosas de entre mis útiles de trabajo. No me sirvo de ellas; no estorban mi mesa de dibujo.

Con seguridad escribo: "*Esto no es arquitectura. Son los estilos*".

Para que no se abuse de este concepto, y se me haga decir lo que no pienso, escribiré todavía:

"*Vivos y magníficos en su origen,*
"*Hoy no son sino cadáveres,*
—o bien mujeres de cera!

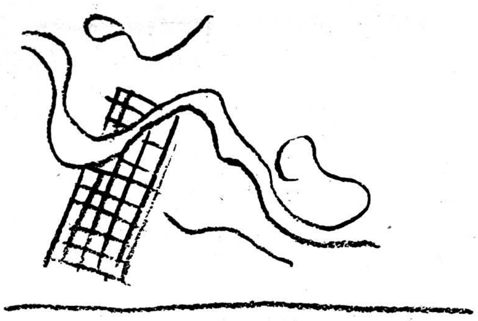
●

La arquitectura es un acto de voluntad consciente.

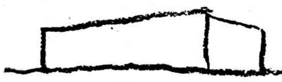
Arquitectura es "*poner en orden*".

¿Poner en orden qué?: funciones y objetos. Ocupar el espacio con edificios y caminos. Crear receptáculos para abrigar al hombre y crear comunicaciones útiles para encontrarse. Actuar sobre nuestro espíritu por la habilidad de las soluciones, sobre nuestros sentidos por las formas propuestas a nuestros ojos y las distancias impuestas a nuestra marcha. Emocionar por el juego de percepciones a las cuales somos sensibles y a las que no podemos sustraernos. Espacios, distancias y formas: espacios interiores y formas interiores; andar por los interiores: formas y espacios exteriores; cantidades, pesos, distancias, atmósferas; es con esto que actuamos. Tales son los hechos en causa.

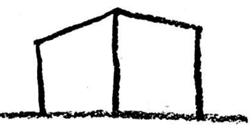
Involucro solidariamente, desde luego, en una sola noción, arquitectura y urbanismo. Arquitectura en todo, urbanismo en todo.



48



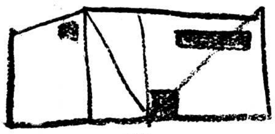
49



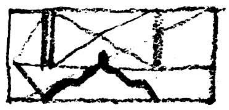
50



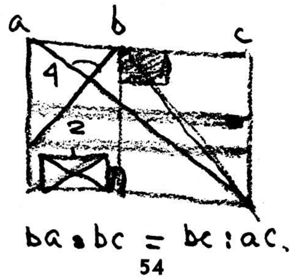
51



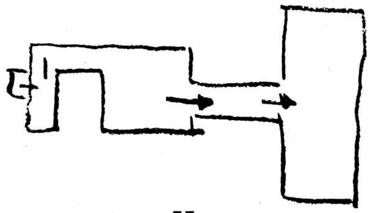
52



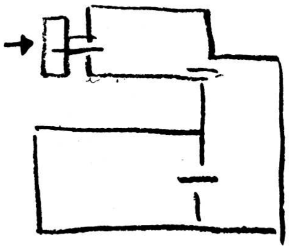
53



54



55



56

Este acto de voluntad aparece en la creación de las ciudades. Sobre todo en América, donde la decisión *fué venir* y llegando, *de actuar:* se crearon las ciudades geométricamente; porque la geometría es lo propio del hombre. (48)

Mostraré a ustedes cómo surgió la sensación arquitectónica: por reacción — de afinidad — a las cosas geométricas.

Dibujo un prisma alargado, (49)

luego este otro cúbico. (50).

Afirmo que ahí está lo definitivo, lo fundamental de la sensación arquitectónica. El choque se ha producido. Erigiendo ese prisma con sus proporciones en el espacio, hemos dicho, "*he ahí como yo soy*".

Lo sentiréis más netamente si el prisma cúbico se adelgaza y se eleva y si el prisma alargado se achata y se aplasta. Os enfrentaréis así a *caracteres*, habéis creado caracteres. (51).

Y cualquier cosa que agreguemos a la obra sea en fineza o robustez, en complicaciones o claridad, todo está ahí determinado de antemano; no podremos ya modificar la sensación primaria.

Admitamos que vale la pena compenetrarse de una verdad tan trascendental. Y antes de que nuestro lápiz dibuje... no importa lo que podamos amar los estilos de todas las épocas, repitamos: "*He determinado mi obra*". Verifiquemos, meditemos, apreciemos y precisemos antes de ir más lejos.

Y he aquí como la sensación arquitectónica continúa actuando incisivamente sobre nuestro espíritu y corazón:

Dibujo una puerta, una ventana, otra ventana más. (52)

¿Qué ha sucedido? Debo abrir puertas y ventanas, es mi deber, mi problema práctico. Pero arquitectónicamente, ¿qué se ha producido? Hemos creado lugares geométricos; hemos planteado los términos de una ecuación. ¡Ahora atención! Si nuestra ecuación es falsa, insoluble, quiero decir con esto, si hemos emplazado tan mal nuestras puertas y ventanas. Entre esos vanos y los paños de muros que los separan, ¿existirá algo de *verdadero*, de matemáticamente verdadero?

Consideremos el Capitolio de Miguel Angel en Roma (53). La primer sensación es cúbica; luego una segunda: los dos pabellones de ángulo, el centro y la escalera. Apreciemos ahora que una *armonía reina entre los diversos elementos*. Armonía, es decir un parentesco, una *unidad*. No de uniformidad, sino por el contrario, de contraste. Pero una unidad matemática. Es por eso, que el Capitolio es una obra maestra.

Yo me he dedicado, con verdadera pasión, a jugar con estos elementos fundamentales de la sensación arquitectónica. Ved la elevación de la Villa de Garches con los trazados que precisan sus proporciones. (54). La inven-

ción de las proporciones, la elección de los llenos y vacíos, la fijación del alto con relación al ancho, determinado por la servidumbre del terreno, pertenecen a la creación lírica misma; *tal es la obra emanando no sabemos de qué profundo "stock" de conocimientos adquiridos, de experiencia y potencia creadoras individuales.* Por eso, el espíritu ávido y curioso trata de leer en el corazón de este producto en bruto, en el cual el destino de la obra está ya definitivamente inscripto. He aquí el resultado de la lectura y las rectificaciones que de ella emanan. Una ordenación matemática (geométrica o aritmética) basada en la Sección Aurea, sobre el juego de las diagonales perpendiculares, sobre relaciones de orden aritmético, uno, dos y cuatro, entre las divisiones horizontales, etc.

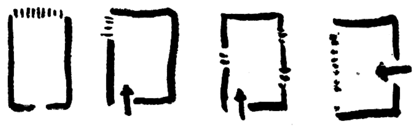
De esta manera la fachada ha sido armonizada en todas sus partes. La precisión ha creado, así, algo definitivo, agudo y verdadero, inmutable y permanente que es el *instante arquitectónico.* Este instante arquitectónico, dirige nuestras miradas, actúa como un maestro sobre nuestros espíritus, domina, impone y subyuga. Tal es la argumentación de la arquitectura. Para llamar la atención, para ocupar plenamente el espacio, hace falta, en primera instancia, una superficie primaria de forma perfecta, luego una exaltación del plano de esa superficie, por medio de algunos salientes o vanos que hagan intervenir, posteriormente, un movimiento (ritmos). Luego, por el vacío de las ventanas (los huecos de las ventanas son uno de los elementos esenciales en la lectura de una obra arquitectónica), se produce un juego importante de superficies secundarias, introduciendo los ritmos, las distancias, los tiempos en la arquitectura.

Ritmos, distancias, tiempos de la arquitectura, fuera y dentro de la casa.

Una razón de lealtad profesional nos obliga a dedicar nuestra mayor solicitud al interior de la casa. Se entra en ella: se recibe un choque, es la primer sensación. Nos impresionamos por el tamaño de una habitación sucediendo a tal otra, por tal forma de ambientes sucediendo a tal otro. Ahí está la arquitectura.

Pero, ¿cómo se reciben las sensaciones arquitectónicas?: se reciben por el efecto de las relaciones que percibimos. ¿Y cómo se establecen tales relaciones?: se establecen por las cosas, por las superficies que vemos! Y vemos esas cosas y superficies por que están *iluminadas.* Y más aún, la luz solar actúa sobre el ser humano con una eficacia que tiene sus raíces en el fondo mismo de la especie humana.

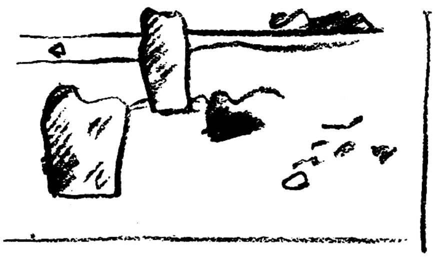
Apreciemos ahora, la importancia capital que tiene el lugar donde se abre una ventana; observemos cómo la luz que penetra por esa ventana es absorbida por los muros del ambiente (57). Ahí se juega, en verdad, un gran partido arquitectónico; ahí tienen origen las impresiones arquitectónicas decisivas. Veamos bien que no se



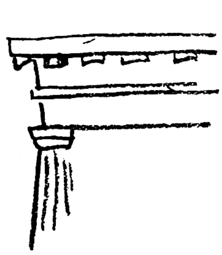
57



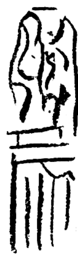
58



59



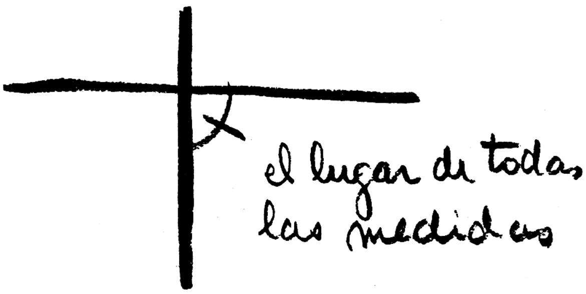
60



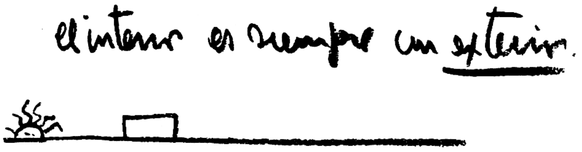
61



62



63



64

trata ni de estilo, ni de decoraciones: evoquemos esos primeros días de la primavera, cuando el cielo está cargado de nubes que el viento altera constantemente; estamos en nuestra casa; una nube esconde el sol; nos ponemos tristes. El sol vuelve a aparecer, nos alegramos. Luego el cielo se cubre totalmente y quedamos en la sombra: entonces pensamos apasionadamente en el verano que se aproxima y que nos brindará constantemente el sol!

Luz sobre las formas, intensidad luminosa específica, volúmenes sucesivos actúan sobre nuestro ser sensible, provocando sensaciones físicas, fisiológicas, que sabios han registrado, clasificado y especificado. Esta horizontal o esta vertical, esta línea dentada, de dientes brutalmente quebrados o esta línea suavemente ondulada, esta forma cerrada y centrada del círculo y del cuadrado, he aquí que actúan profundamente y califican nuestras creaciones y determinan nuestras sensaciones. Ritmo (58), diversidad o monotonía, coherencia o incoherencia, sorpresa arrebatadora o deprimente, alegría de la luz o frío de la oscuridad, quietud de la habitación iluminada o angustia de la habitación llena de rincones sombríos, entusiasmo o depresión, he ahí el resultado de las cosas que he dibujado y que afectan nuestra sensibilidad por una serie de impresiones a la que nadie puede sustraerse.

Quisiera haceros apreciar la elocuencia *toda poderosa* de la línea, a fin de que en adelante vuestro espíritu se sienta desembarazado de los pequeños hechos decorativos y, sobre todo, a fin de que en la composición de vuestra futura arquitectura, establezcais la verdadera cronología, la *jerarquía* que hace prevalecer lo esencial. Y que lleguéis a establecer que ese esencial arquitectónico, reside en la calidad de vuestra elección, en la fuerza de vuestro espíritu y ni por un momento en los materiales ricos, mármoles o maderas raras; ni en el ornato, cuyo rol no aparece sino en última instancia, cuando ya todo ha sido dicho; es decir, que el ornato sirve para poco.

Quisiera haceros experimentar ahora una cosa sublime, por medio de la cual el hombre, en el curso del apogeo, ha manifestado su maestría; la denomino "*el lugar de todas las medidas*". Veamos:

Estoy en Bretaña: esta línea pura es el límite del océano bajo el cielo: un vasto plan horizontal se extiende hacia mí (59). Aprecio como una voluptuosidad ese reposo magistral. He ahí algunas rocas a la derecha. La sinuosidad de la playa de arena, como una modulación muy suave sobre el plano horizontal, me arrebata. Camino. Súbitamente me detengo. Entre el horizonte y mis ojos, se ha producido un hecho sensacional: una roca vertical, una piedra de granido, está ahí de pie, como un menhir; su vertical forma con la horizontal del mar un ángulo recto. Cristalización, fijación del sitio. Este es un sitio donde el hombre se detiene, porque hay una sinfonía total, magnificencia de relaciones, nobleza. La vertical determina el sentido de la horizontal. La una vive a causa de la otra. He ahí el poder de la síntesis.

He reflexionado. ¿Por qué he sido de tal modo emocionado? ¿Cómo esta emoción, en otras circunstancias y bajo otras formas, se ha producido en mi vida?

Evoco el Partenón, su entablamento sublime que es de una pujanza aplastante (60). Pienso, por contraste, por comparación, en esas obras llenas de sensibilidad, pero como abortadas, sin ultimar: la torre mantecosa de Ruen (61), las bóvedas flamígeras, en las que tanto genio "*amarquetizado*" se ha malgastado, sin llegar al esplendor de la épica clarinada del Partenón sobre el Acrópolis.

Ahora dibujo únicamente con dos trazos, ese "*lugar de todas las medidas*", y habiendo comparado en mi espíritu numerosas obras humanas, digo: "he ahí, esto basta".

¡Qué pobreza, qué miseria, qué límites sublimes! Todo está ahí dentro, llave de los poemas arquitectónicos. Extensión, altura... y es suficiente. (63).

¿He sabido hacerme comprender?

¡Extensión, altura...! Y de aquí, he partido a la búsqueda de verdades arquitectónicas más vastas. Apercibo que la obra que levantamos, no está sola ni aislada, la atmósfera que la envuelve ha levantado otras paredes, otros pisos, otros techos, que la armonía que me detuviera súbitamente frente a la roca de Bretaña, existe, puede existir, en todas partes y siempre. La obra no está hecha de ella misma; el exterior existe. El exterior me envuelve en su todo, que es como una cámara. La armonía tiene sus fuentes a lo lejos, en todas partes, en todo. ¡Qué distantes estamos de los "*estilos*" y del dibujo precioso sobre el papel!

Volvamos ahora a aquel primer prisma rectangular. Ese prisma es una casa.

Estamos en el llano, en el llano raso. Apreciad cómo el sitio compone juntamente conmigo (64).

Estamos, ahora, en la costa boscosa de la Touraine. La misma casa es otra.

Hela aquí, vigilando los pérfilos salvajes de los Alpes.

¡De qué manera nuestros corazones sensibles han percibido tesoros distintos en cada oportunidad!

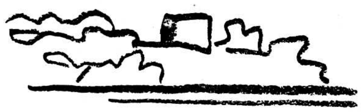
He aquí estas realidades inmanentes dirigiendo la atmósfera arquitectónica; siempre presente para aquellos que saben ver y quieren extraer su fecundo beneficio.

La misma casa — prisma rectangular — la tenemos ahí en el cruce de dos calles, sufriendo la presión de las construcciones circundantes. (67).

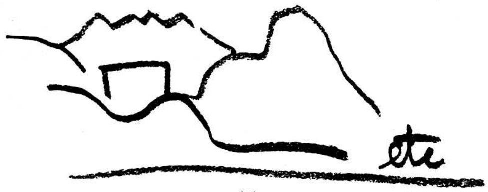
Hela ahí al final de una avenida de álamos, con un donaire de solemnidad. (68).

Ahora, al final de una calle desnuda sostenida de derecha a izquierda por cercos vivos. (69).

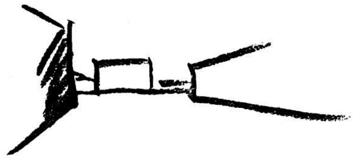
Y finalmente, la vemos aquí aparecer a boca de jarro, inesperadamente, al término de una calle. Un hom-



65



66



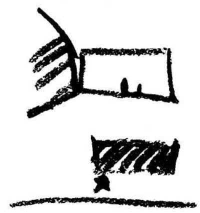
67



68



69



70

bre pasa frente a ella; sus gestos se recortan claramente, como los de un actor en escena, — íntimamente ligados a "la escala humana" que rige su fachada — (70).

●

Habiendo partido a la *búsqueda de la arquitectura*, hemos llegado a los dominios de lo simple. El gran arte está hecho de medios simples. ¡Repitámoslo indefinidamente!

La historia nos muestra la tendencia del espíritu hacia lo simple. Lo simple es el efecto del juicio, de la elección; él es el signo de la sabiduría. Evitando lo complejo se inventarán los medios que manifestarán el estado de conciencia. Un sistema espiritual se manifestará por el juego evidente de las formas. Esto equivaldrá a una *afirmación*. Camino que conduce de la confusión hacia las claridades de la geometría. En la aurora de los tiem, pos modernos, después que los pueblos de la edad media habían estabilizado sus formas sociales y políticas, una serenidad suficiente agudizó un vivo apetito de claridad espiritual. La gran cornisa del Renacimiento tiende a terminar en forma neta contra el cielo el juego de las proporciones asentadas en el suelo. (71): repudiaron el equívoco del techo oblicuo (72). Bajo los luises y Napoleón la voluntad intenta de más en más poner en evidencia "*el lugar de las relaciones*" (73).

Estamos en la época clásica, tupida de su epicurismo intelectual; dedicada al pulimento de los signos exteriores de la arquitectura, se ha alejado de la alerta lealtad gótica. El plano y el corte han sido depravados; el "impasse" está próximo. Hemos llegado a un fin: el academismo.

El hormigón armado aporta el techo en terraza (74) con los desagües pluviales al interior (además de otras revoluciones constructivas). Verdaderamente no es posible ya proyectar cornisas: es una entidad arquitectónica que ha dejado de vivir; la función cornisa ya no existe. Pero en cambio, se tiene la línea recta y pura del límite superior de la fachada recortándose en el azul del cielo.

Por fin, he aquí el órgano útil que satisface al plástico: el pilote. Medio notable de sostener en el aire, visto por sus cuatro costados, al "*lugar de las relaciones*", ese prisma en el aire, legible y mesurable como nunca lo había sido antes. Bendición del hormigón armado y del hierro. (75).

Así, *lo simple no es lo pobre*, sino lo simple es una selección, una discriminación, una cristalización teniendo por objeto la pureza misma. Lo simple es una concentración.

No es una forma resultante de una aglomeración irsuta de cubos, fenómeno incontrolado, sino síntesis, acto de plena conciencia, fenómeno de espiritualidad.

Digamos una palabra más sobre la intención de disciplinar los arranques, a menudo, lleno de imaginación, pero que en realidad no son sino como coces incontroladas de potros: dibujaré una hermosa aldea tomada de nuestro álbum de estudio (76); he ahí la cúpula, he aquí el campanario, la torre municipal, allí el palacio cúbico del podestá. He expresado *la silueta de una ciudad*. ¿Por qué falta de medida y por qué ignorancia de las consecuencias (como se lo ha hecho por moda hemos de perfilar nuestra casa como la ciudad? (77). Si llenamos de casas así estropeadas una calle o la ciudad, el efecto será miserable: el tumulto, el caos, la cacofonía (78), que

por otra parte, no es sino el aspecto de las calles donde pulula Buenos Aires, reflejo de los bazares terriblemente aplastados, perezosos y con pretensiones académicas que son la mayoría de las ciudades europeas. (79)?

* * *

Reservemos esa diversidad indispensable a nuestro intelecto para la hora cuando se reajuste la sinfonía de la ciudad. Los inmensos problemas contemporáneos del urbanismo y de la arquitectura dotarán a la ciudad, en extensión y en altura, de elementos con una nueva escala. La unidad estará en el detalle; la sinfonía, en el conjunto.

* * *

He hecho intervenir el espacio alrededor de la casa: he contado con la extensión y lo que se lleva sobre ella: distancia, tiempo, duración, volumen, cadencia, cantidades, urbanismo y arquitectura.

Urbanismo en todo, Arquitectura en todo. Razón, pasión, con las cuales la síntesis aporta la obra inspirada.

La razón busca los medios.

La pasión nos coloca en el camino.

Del plano de la máquina para vivir — ciudad y casa —, la obra arquitectónica pasa al plano de la sensibilidad.

Hemos sido tocados.

Permitidme terminar citando la primera frase de mi último libro "*Una Casa, un palacio*":

"Puesto que la arquitectura es un hecho innegable, que surge en aquel instante de la creación donde el espíritu — preocupado de asegurar la solidez de la obra, de llenar las exigencias del confort — se encuentra exaltado por una intención más elevada que aquella de simplemente servir y tiende a manifestar las potencias líricas que nos animan y producen el gozo".

Le Corbusier

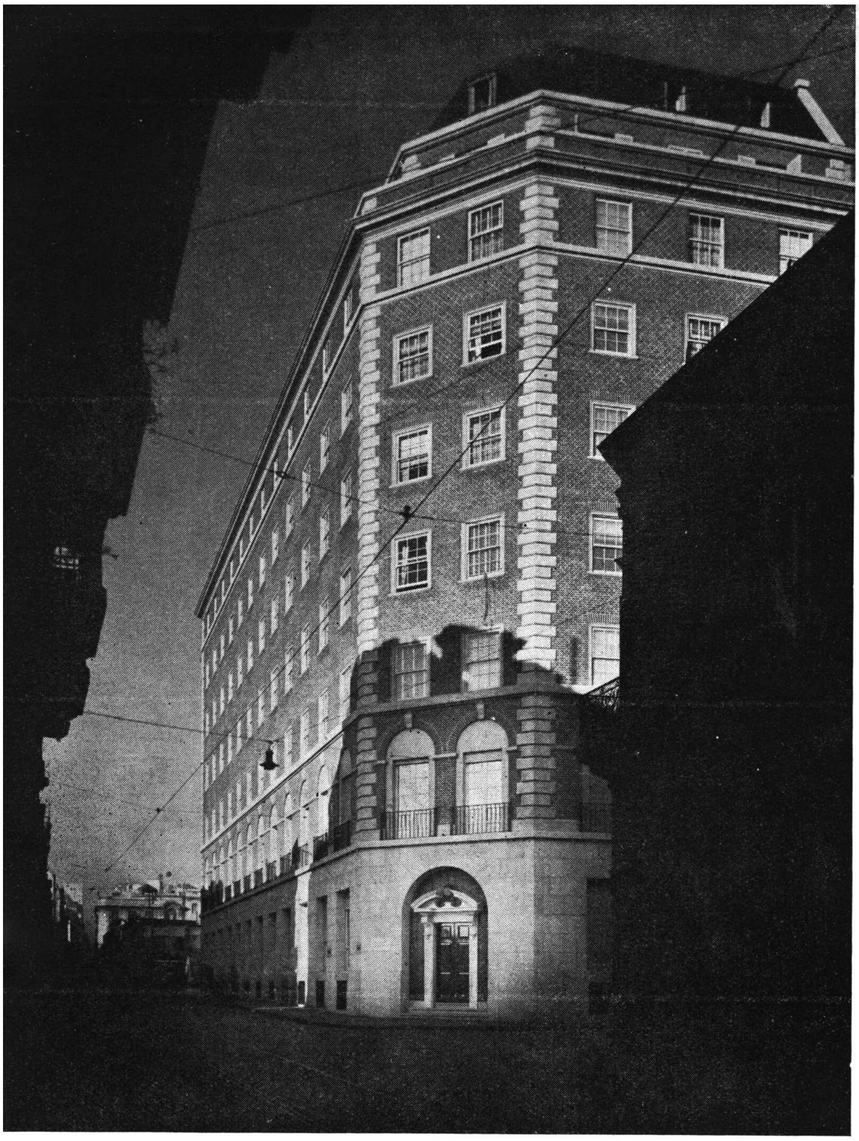




HOTEL LANCASTER

Calle Córdoba 405 esq. Reconquista

Arquitectos ACEVEDO, BECÚ Y MORENO



Entrada al Restaurant por la Calle Reconquista 850

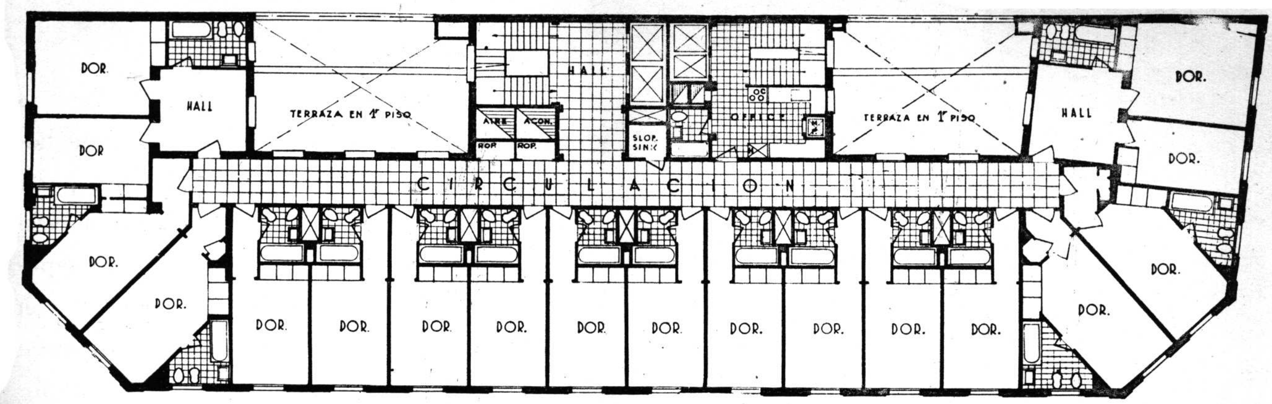
Característica principal de este hotel es la separación neta entre la parte residencial y la correspondiente a Restaurant y anexos, lo que permite separar la explotación de ambos rubros, con la ventaja consiguiente para los huéspedes. Tal separación no sólo se observa en la disposición de los locales sino en los accesos, que se hacen desde las calles opuestas.

La planta fundamental del hotel es resultado directo de la forma rectangular y de la orientación (al este) del lote, utilizándose todo el desarrollo frontal como áreas-dormitorio, separándoselas de la circulación general con los baños y roperos, lo que significa una eficaz aislación acústica.

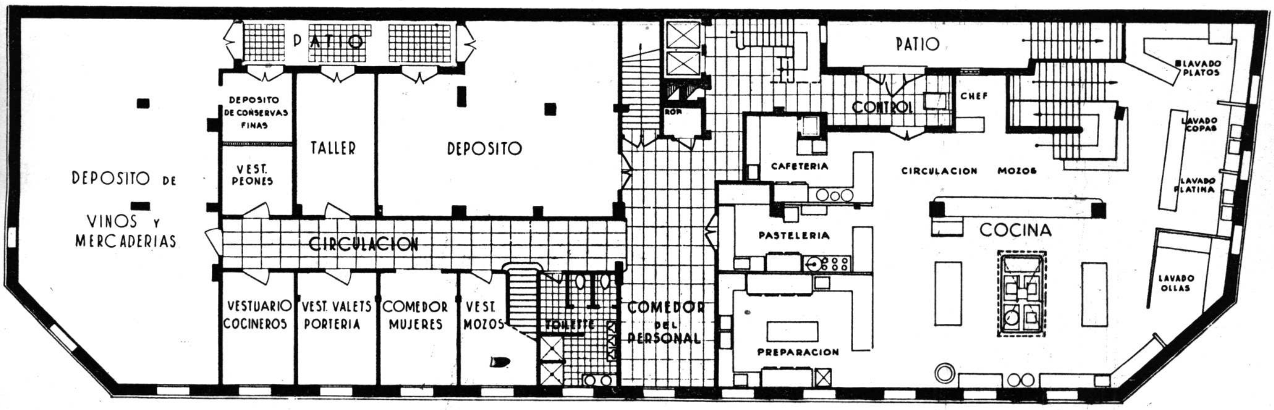
El frente, tratado en el estilo de moda en estos momentos, a base de ladrillo a la vista, molduras de revoque,

PLANTA BAJA





PLANTAS DE LOS PISOS 1° AL 6°

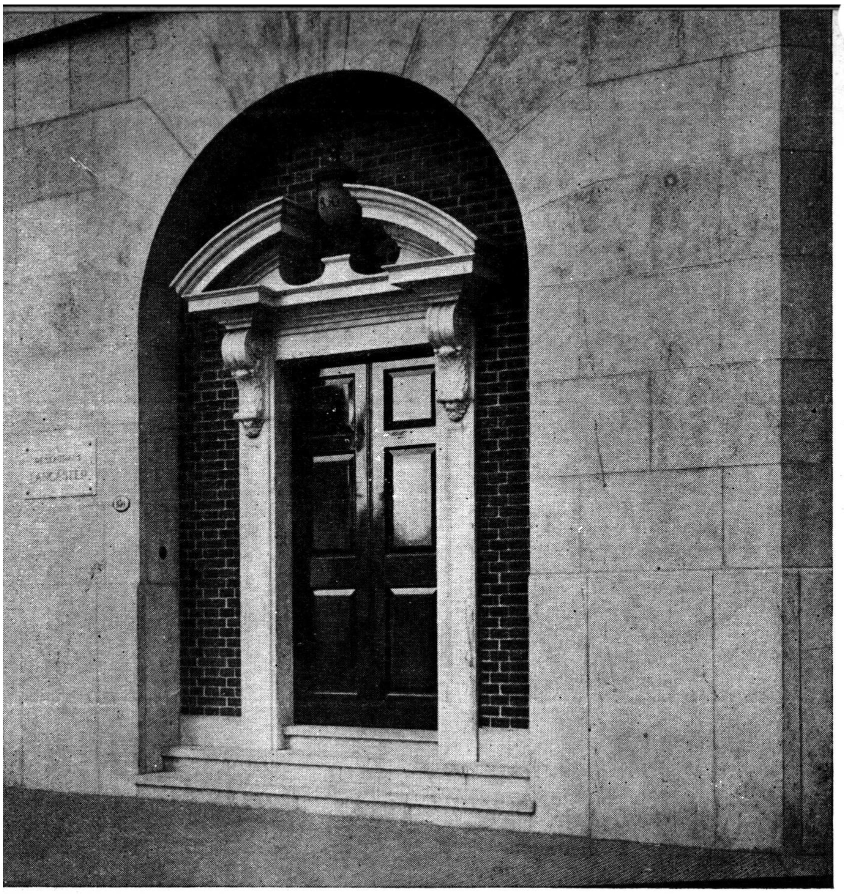


PLANTA DEL SOTANO

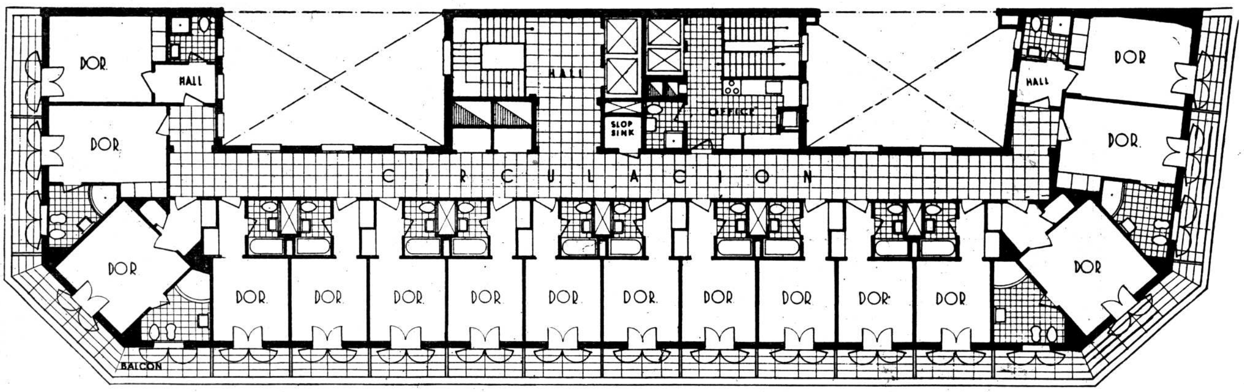
revestimiento del zócalo en piedra de Mar del Plata y techo "á la mansart", se desarrolla a lo ancho de la pequeña manzana, sobre la calle Reconquista, dando sus frentes laterales sobre la avenida Córdoba y sobre la callejuela Tres Sargentos.

Entre las instalaciones de que está dotado el edificio, además de la de aire acondicionado en todas las habitaciones y salas de recepción, cabe destacar la de tubos neumáticos que permiten el despacho y la recepción inmediata de los pedidos hechos por cualquier huésped.

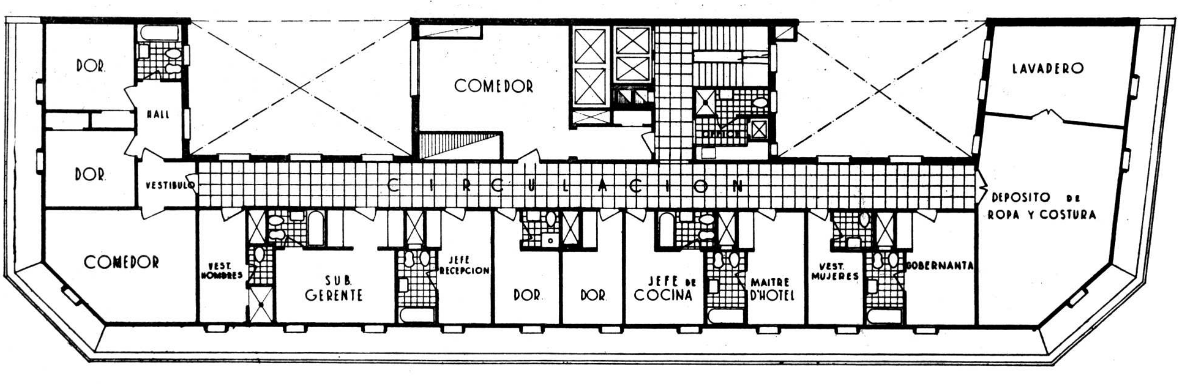
Es este edificio una muestra del tipo de construcción que en la actualidad goza, en todo el país, del favor popular, al que la mayoría de los arquitectos trata de responder consecuentemente.



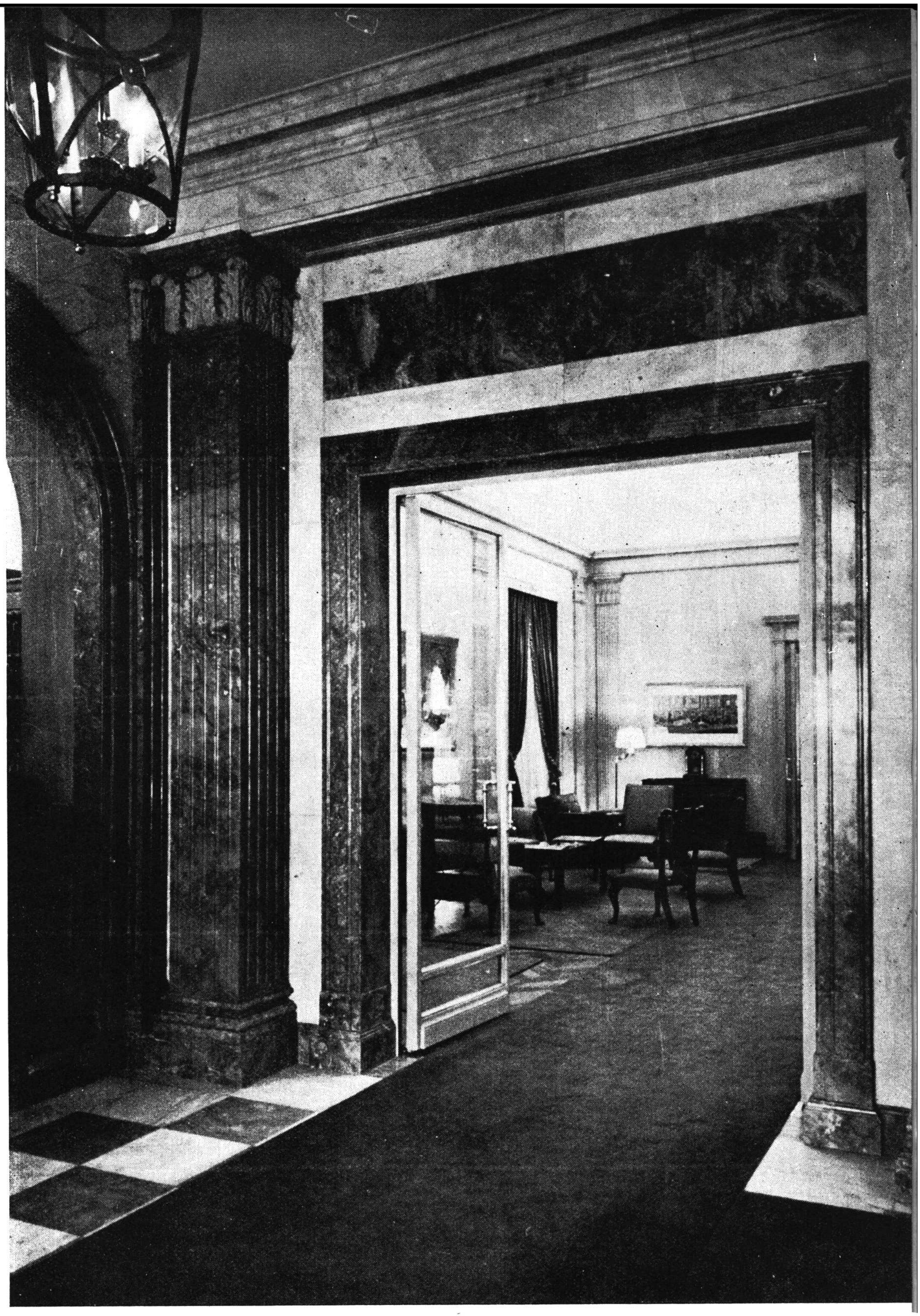
Puerta de entrada al Restaurant



PLANTA DEL 7° PISO



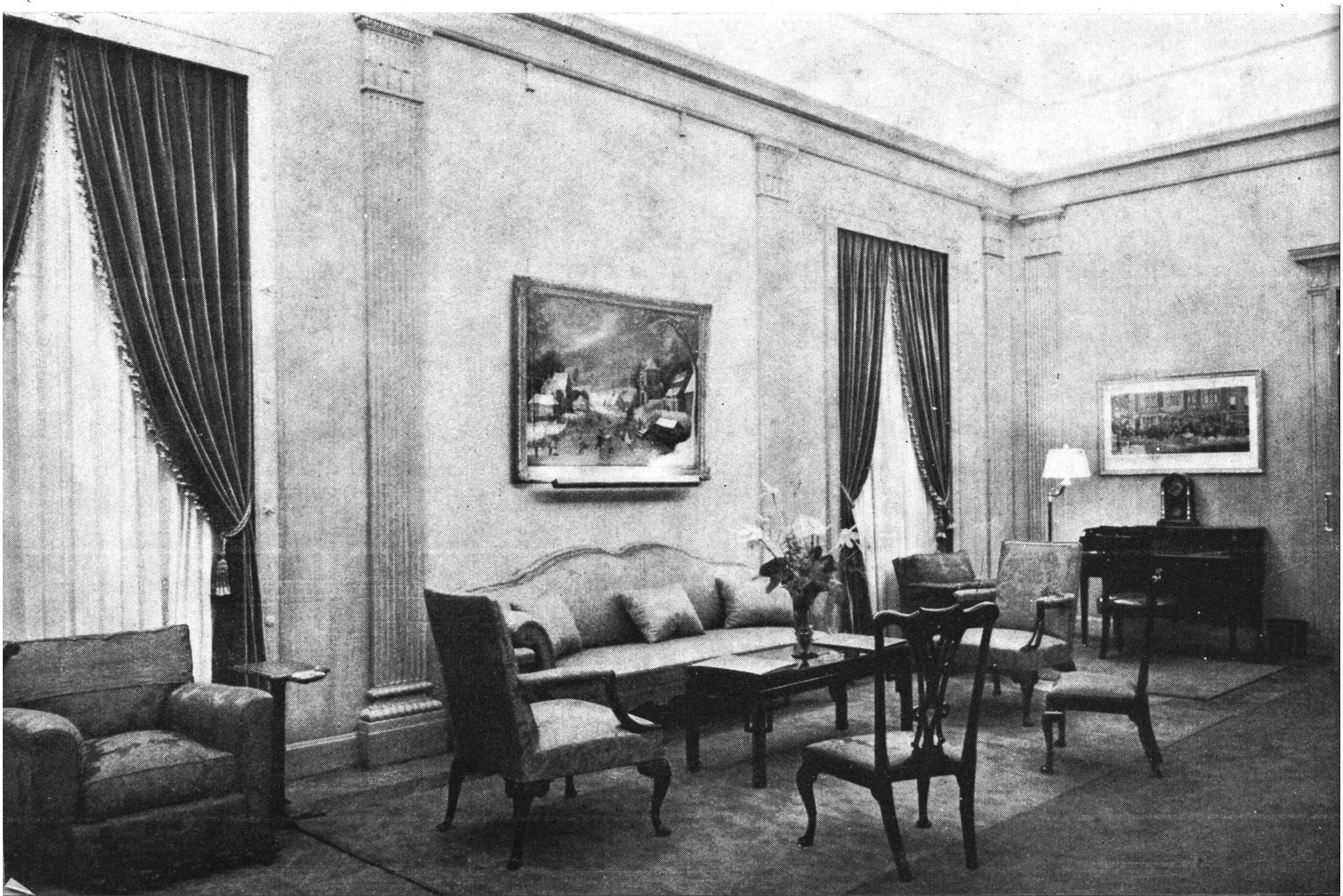
PLANTA DEL 8° PISO

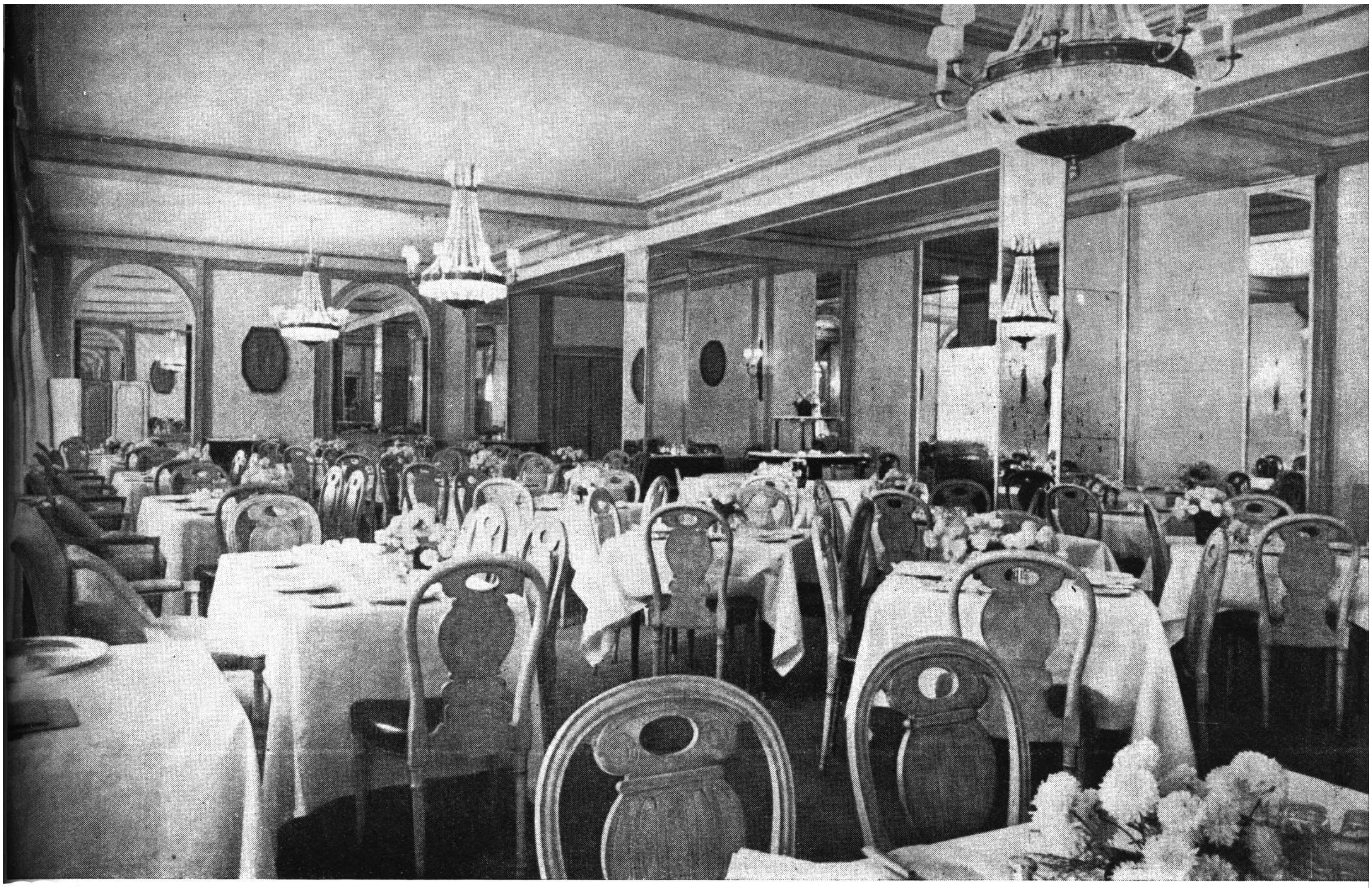


Vista del hall principal desde el vestíbulo de entrada



Hall principal





Gran comedor

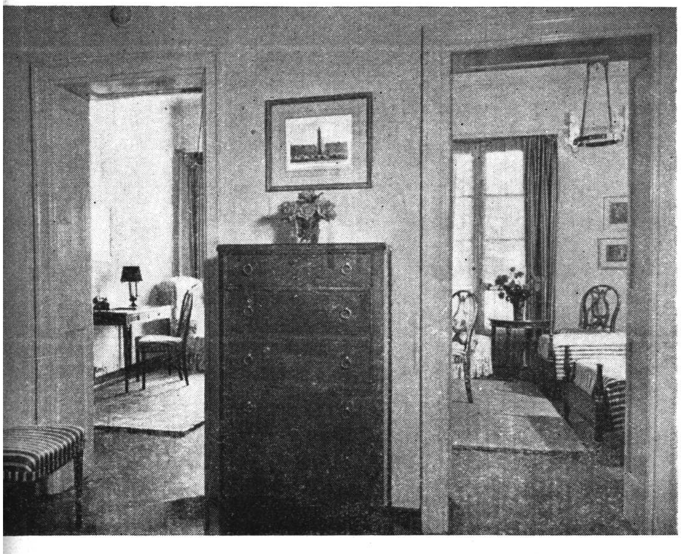
Sala de espera al mismo





Dormitorios





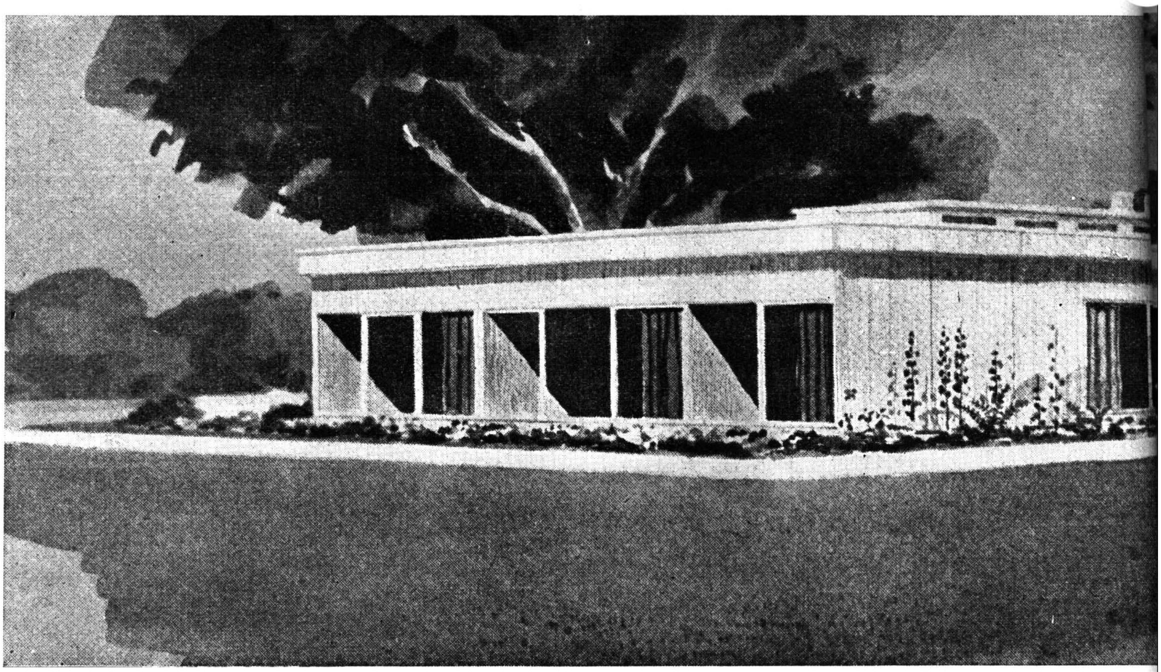


Hall de un departamento y salita

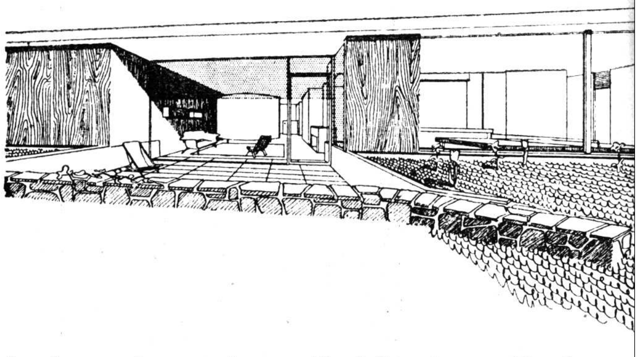
Cocina



Proyectos para UNA CASA PEQUEÑA DE POSTGUERRA



Concurso organizado en EE. UU.
por la Revista
ARTS AND ARCHITECTURE
con el apoyo de la
UNITED STATES PLYWOOD ASSOCIATION



Calificadas publicaciones profesionales con el apoyo de importantes instituciones privadas y a menudo de casas comerciales, organizan periódicamente en Estados Unidos concursos con el propósito de investigar y buscar ideas nuevas e interesantes para la solución de los problemas arquitectónicos de la postguerra.

El programa de la competencia cuyo resultado reproducimos, pedía una casa para la familia americana promedio —un hombre, su esposa y uno o dos hijos—. El trabajo debería, además, reflejar el pensamiento contemporáneo en términos de "standards" estructurales modernos.

Además investigaría el uso del terciado como material de construcción con las nuevas y extraordinarias propiedades que le proporcionan los modernos tratamientos descubiertos por la industria de guerra.

Actuó como consejero profesional del concurso el arquitecto Sumner Spaulding (F.A.I.A.) y jurados fueron los arquitectos Fred Langhorst, Charles Eames, J. R. Davidson, John L. Rex y Gregory Ain.

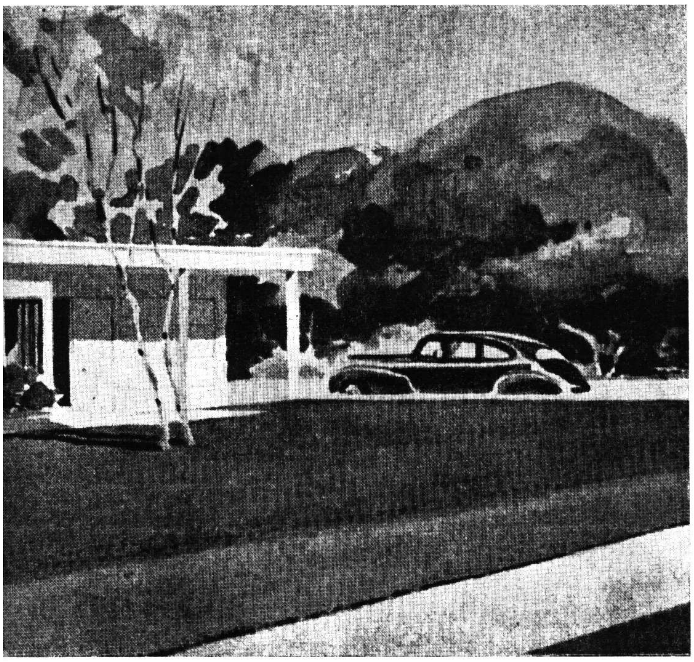
El primer y segundo premios —1250 y 500 dólares—, se adjudicaron a los arquitectos de Wáshington, Charles Wiley y Russell Amdal.

El tercer premio de esta competencia, que reunió trabajos de profesionales de todos los estados de la Unión, frentes de guerra y naciones aliadas, correspondió a nuestro compatriota, arquitecto Eduardo F. Catalano, actualmente becario en la Universidad de Harvard.

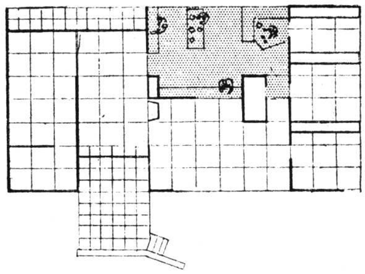
EL PRIMER PREMIO

El arquitecto ganador ha procurado tener una casa de terciado como material estructural que ofreciera una nueva concepción en el uso del espacio. Basó su plan en la vida de familia, de manera que permita las distintas actividades de todos los miembros sin una limitación celular.

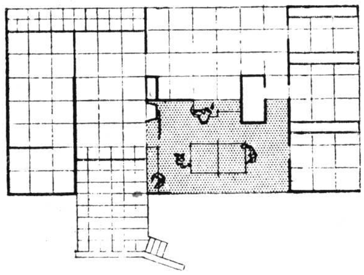
PRIMER PREMIO *por el Arquitecto Charles D. Wiley*



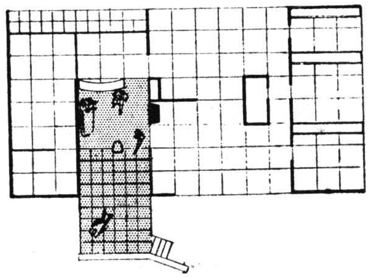
UN CENTRO DOMESTICO



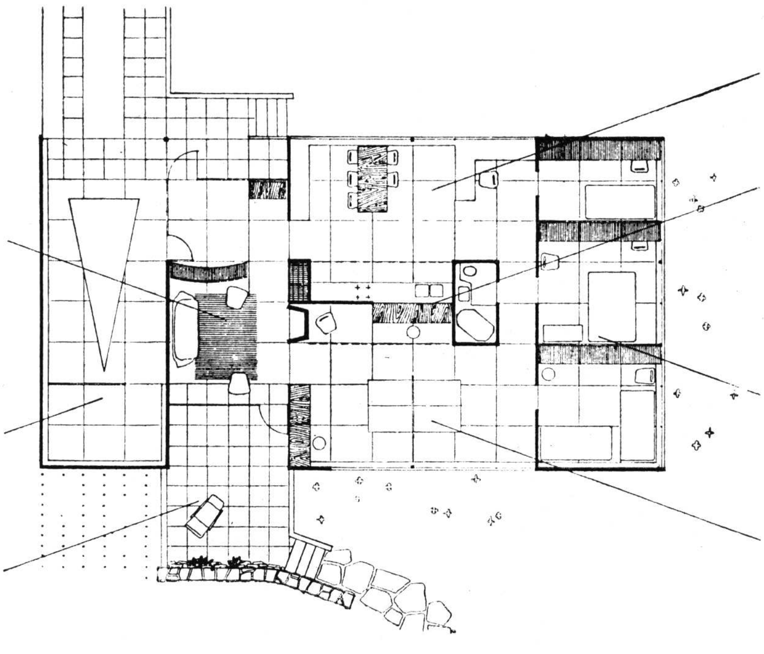
UN CENTRO DE ACTIVIDAD



Y UNA ZONA TRANQUILA



MAS UN ESPACIO FLEXIBLE PARA REPOSO



Aquella parte de la casa que está siempre en orden y se usa como lugar de descanso y conversación cuenta con chimenea, discoteca y biblioteca.

Depósito para muebles de jardín y equipo de camping.

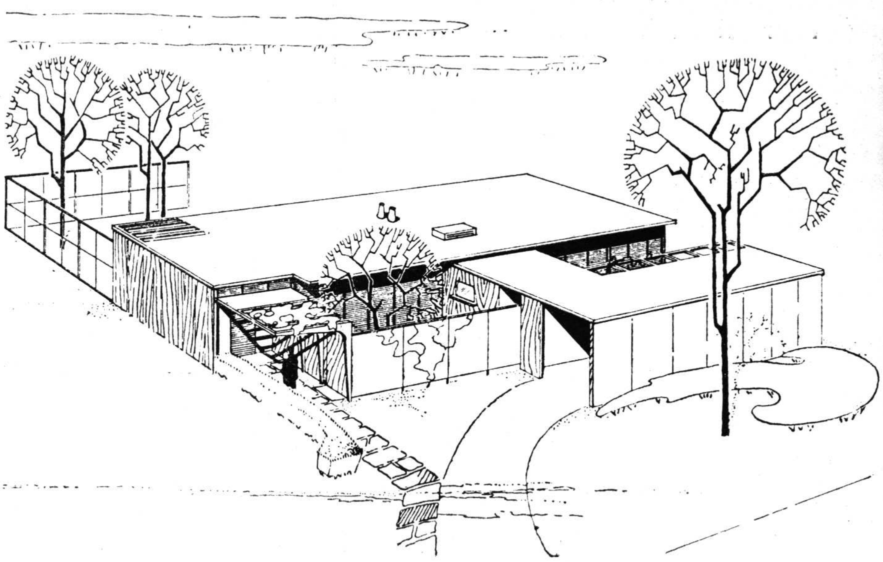
Terraza a bajo nivel proporciona intimidad y protección contra el tiempo.

La parte correspondiente a la dueña de casa con lugar para cocinar, comer, lavadero, costura y atención de los niños.

El "centro mecánico" incluye las cañerías de agua y calefacción. Se ilumina y ventila por medio de ventanas en la parte superior. El lugar destinado a la cocina puede ocultarse bajando una cortina de enrollar.

Los dormitorios cuya cantidad y superficie se puede modificar corriendo los armarios de separación. El cuarto de huéspedes puede ser reducido a un lugar para depósito, aumentando así la superficie de los otros dormitorios.

El lugar que la familia puede dejar en desorden sin preocuparse por ello — taller, mesa de ping-pong, trenes eléctricos, casas de muñecas, cuarto de juegos de fiestas y de estudio a la vez.



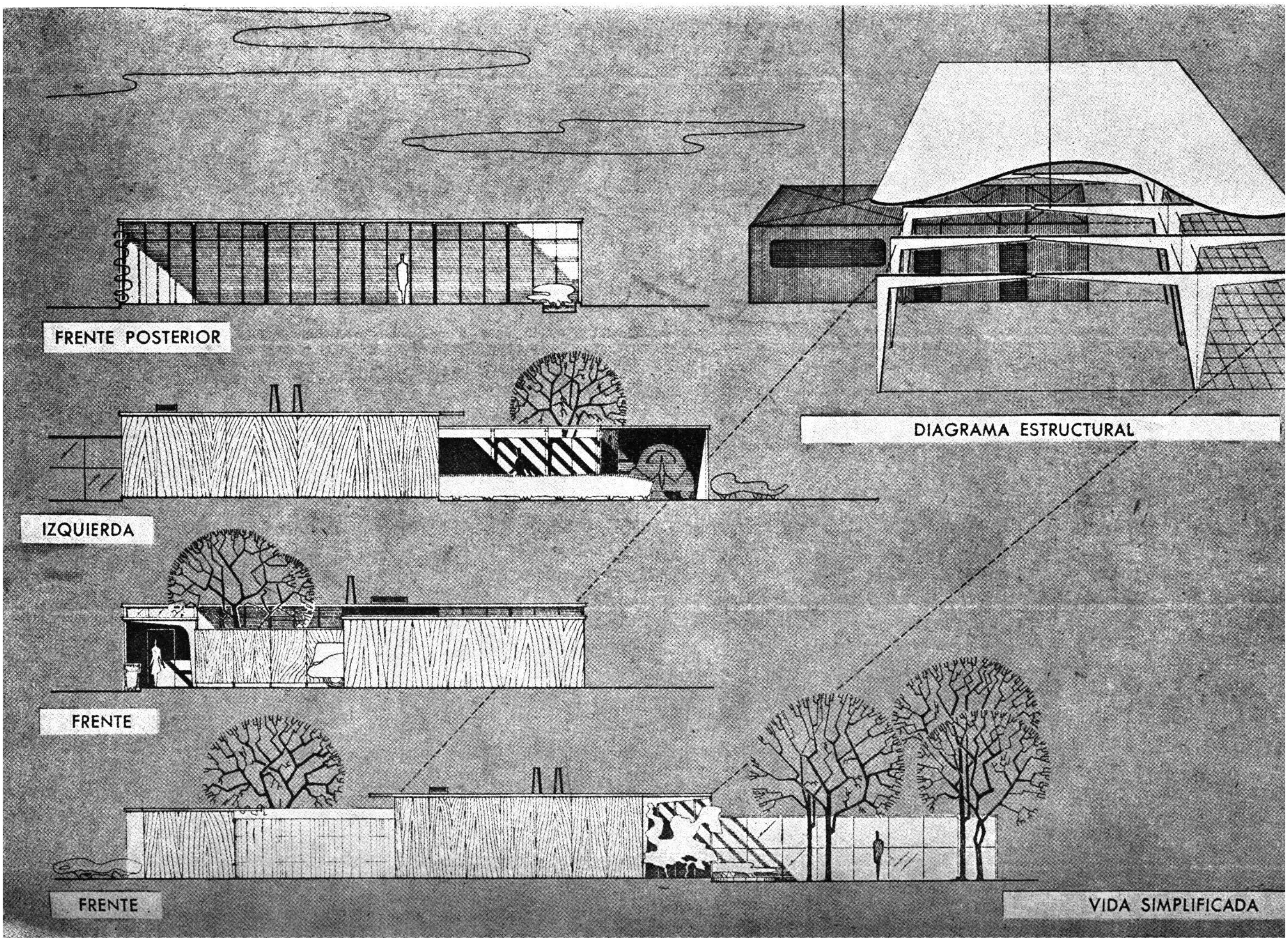
SEGUNDO PREMIO

por el Arquitecto

RUSSELL M. AMDAL

SERVICIO UNIFICADO.—Construído de terciado plástico y metal en tamaño adaptado al transporte y maniobra en el sitio a colocar.

ESTRUCTURA SIMPLIFICADA. — Arcos combinados cierran el espacio. Material en plancha forma la protección de los elementos y divide el espacio interior en las áreas deseadas.



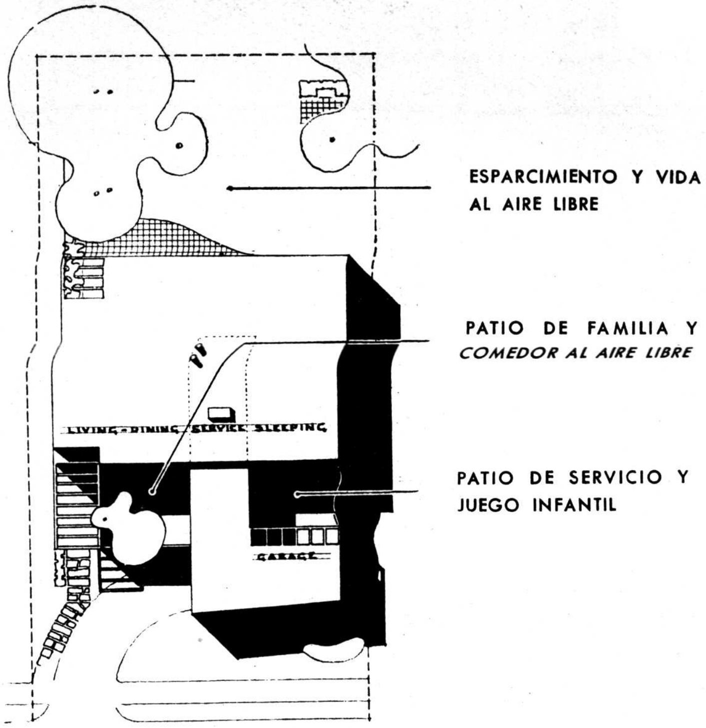
Este proyecto emplea unidades de servicio prefabricadas, de manera de utilizar la posibilidad de la industrialización en masa.

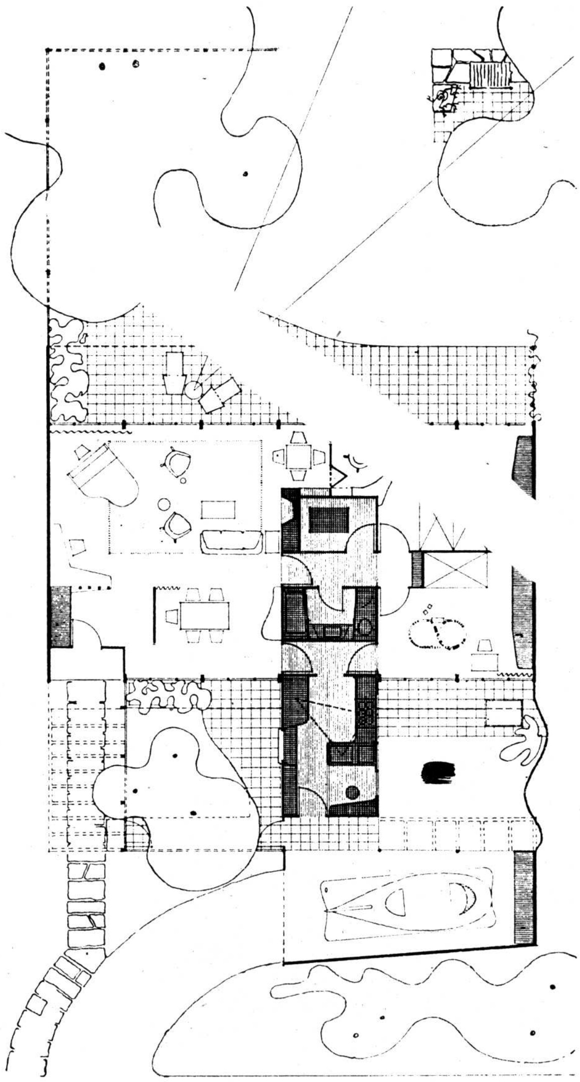
El método de construcción se ha simplificado con el uso de arcos de 3 articulaciones de madera laminada.

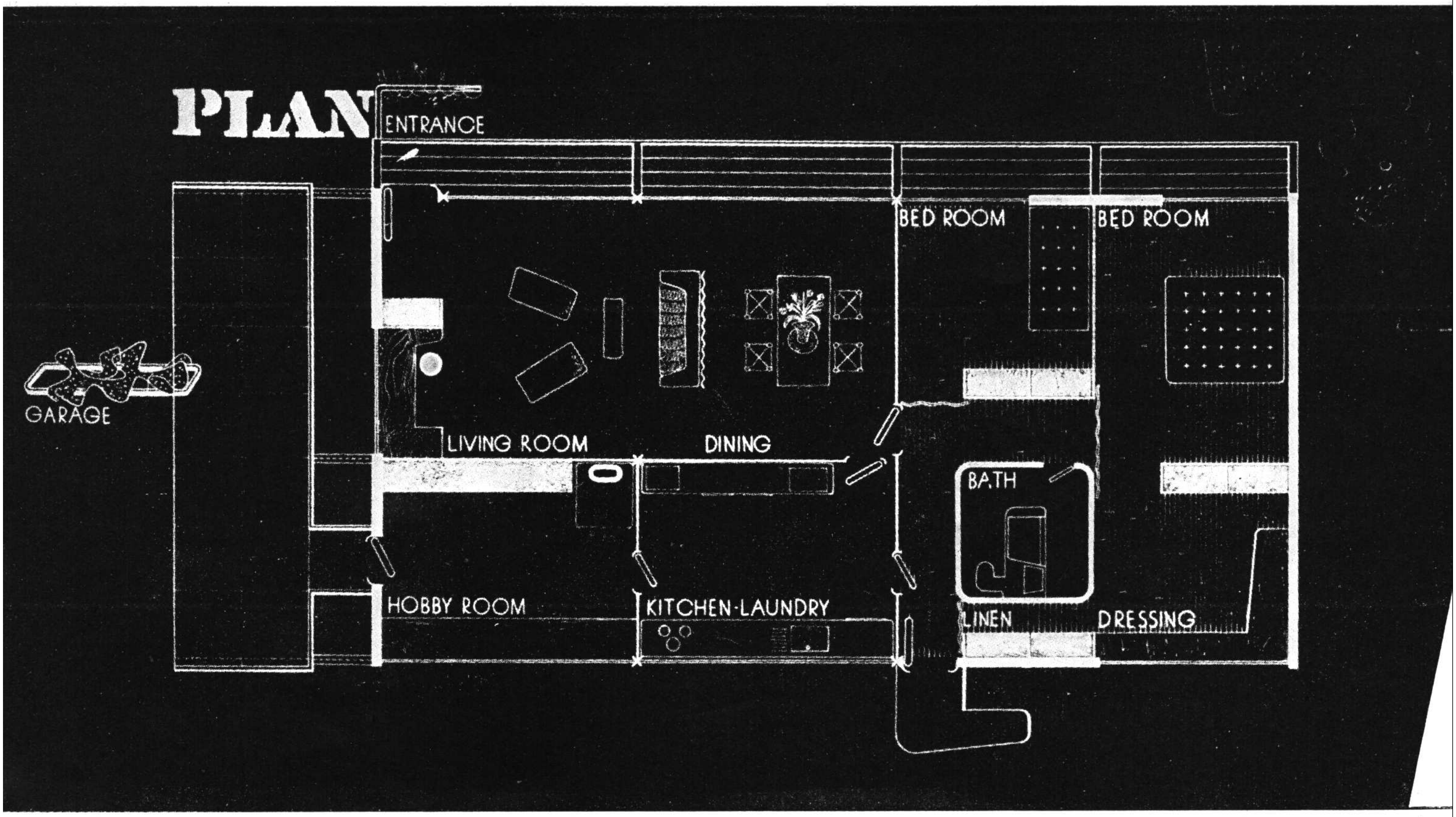
La casa se proyectó para un lote de *18 x 35 m. aproximadamente, con dos* patios cerrables que agregan facilidades de vida y esparcimiento y proveen intimidad completa a los habitantes. El otro patio proporciona espacio para comer al aire libre.

La unidad de servicio divide la zona de dormir de la de esparcimiento y actúa como barrera de sonido.

La pared plegadiza entre el living room y dormitorio de padres permite aumentar la zona de esparcimiento sin interferir el descanso de los hijos.





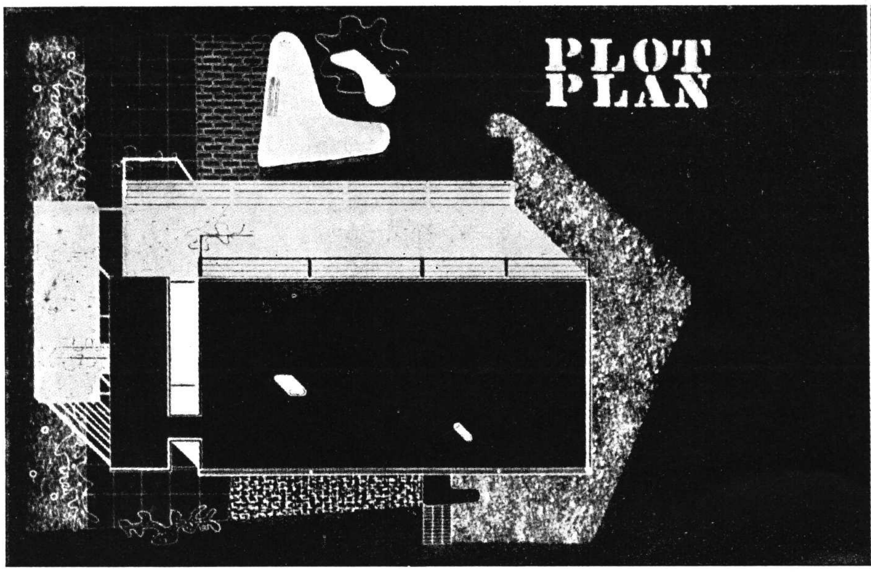


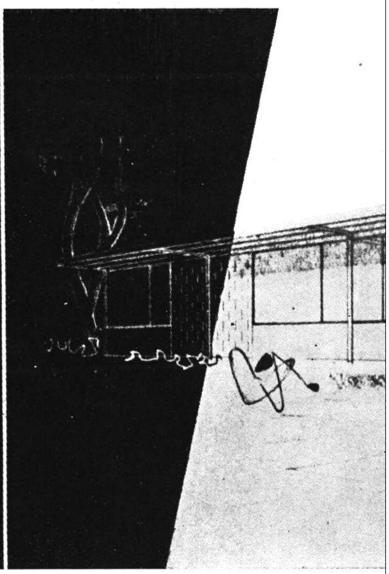
Planta

CASA DE PANELES DE TERCIADO MOLDEADO

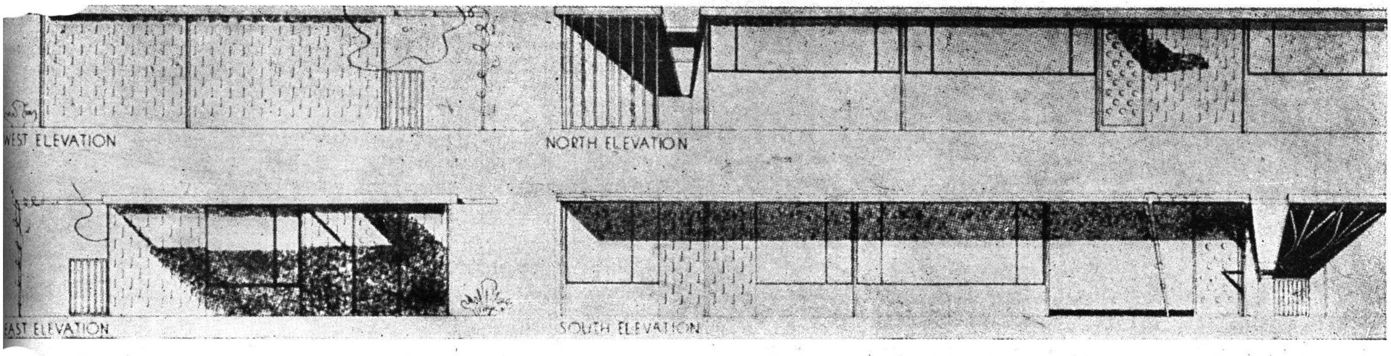
EDUARDO F. CATALANO, Arquitecto

Los momentos de inercia son explotados al máximo





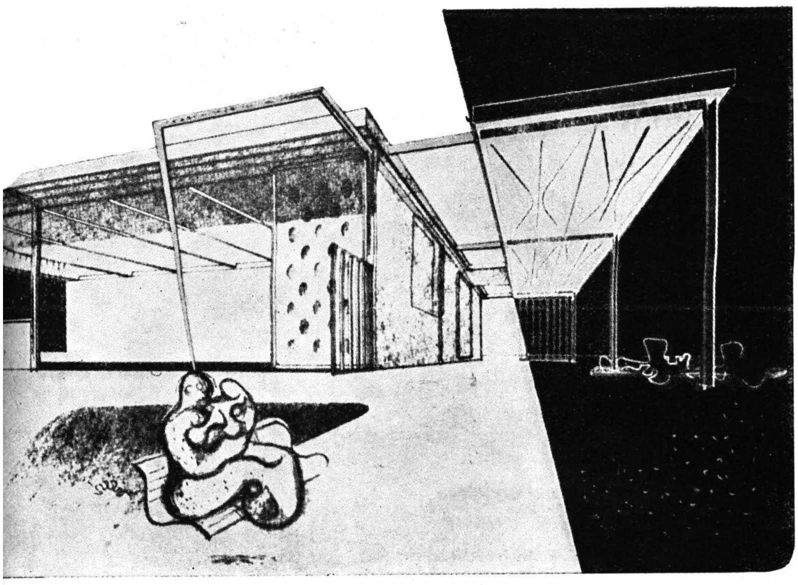
Planta de ubicación en el lote



TERCER PREMIO

por el Arquitecto EDUARDO F. CATALANO

de la Universidad de Buenos Aires



El proyecto ejecutado por nuestro compatriota intenta una contribución arquitectónica planteada desde los puntos de vista social y técnico.

En el aspecto social revisa los métodos constructivos ya envejecidos y por medio del sistema de prefabricación, busca resolver el problema de la vivienda popular.

En el aspecto técnico el proyecto procura destacar la importancia de los valores estáticos en la construcción. Se basa en el uso de terciados moldeables considerando el sentido de la fibra y el radio de curvatura.

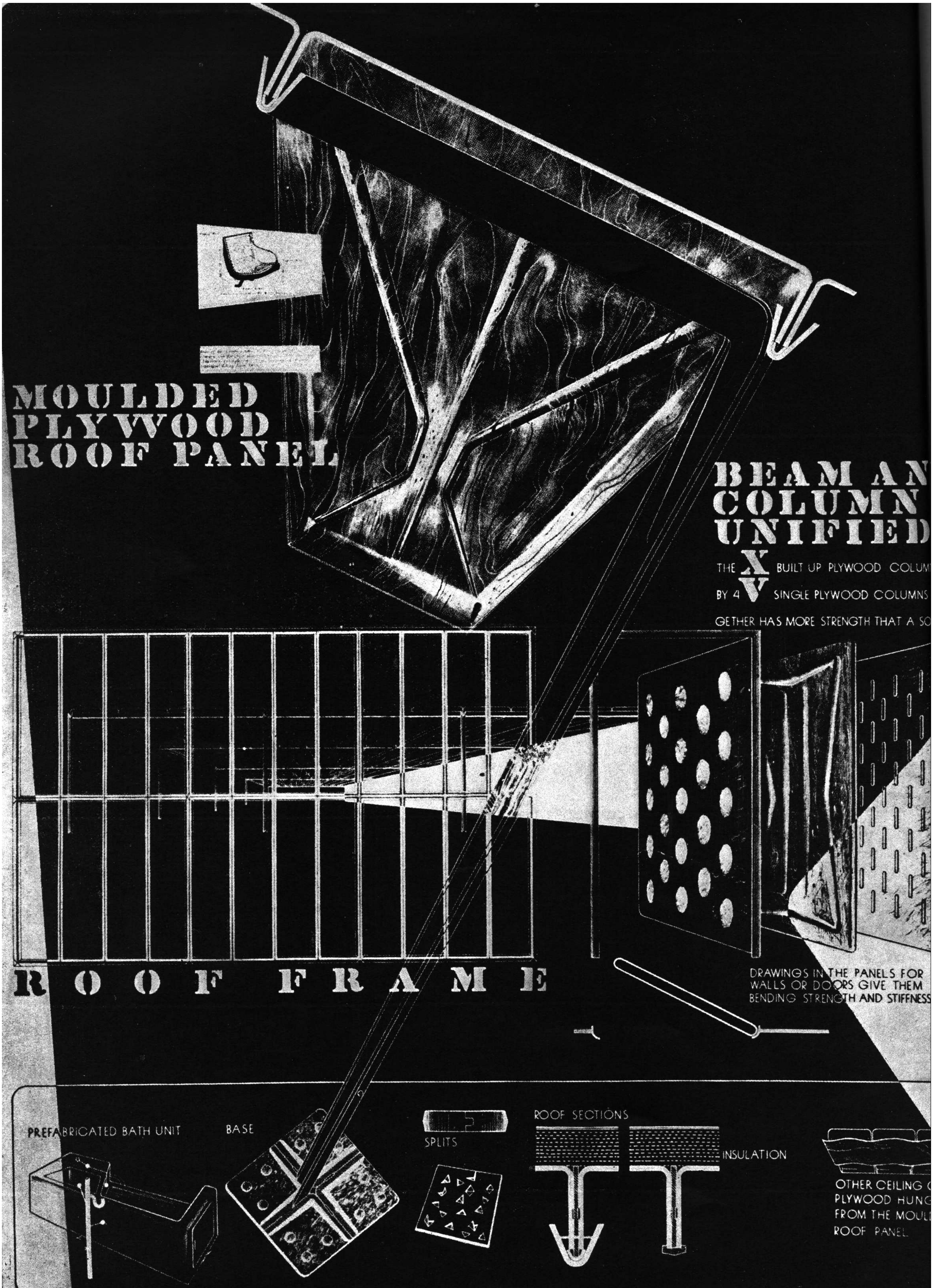
Las hojas terciadas se moldean según el fin a que han de servir. De esta manera vigas y columnas unificadas, los paneles del techo, paredes y puertas son prefabricados.

Por medio de la alta resistencia del terciado a la flexión y compresión y su moldeabilidad, se pueden lograr elementos arquitectónicos que hagan innecesario el uso de estructuras.

El sistema responde a un módulo de planta de un metro. Las paredes internas son de placa de 1″. En las zonas principales estas paredes vienen cubiertas de materiales blandos para aislación acústica.

El plan tiene tres secciones libres: a) Zona de vida activa; b) Zona de sueño y c) Zona de servicio.

Como la prefabricación también gana los sectores de cocina, lavadero y baño, el proyecto supone el uso de esas unidades prefabricadas.


MOULDED PLYWOOD ROOF PANEL
BEAM AN
COLUMN
UNIFIED
THE X BUILT UP PLYWOOD COLUM
BY 4 V SINGLE PLYWOOD COLUMNS
GETHER HAS MORE STRENGTH THAT A SO
ROOF FRAME
DRAWINGS IN THE PANELS FOR WALLS OR DOORS GIVE THEM BENDING STRENGTH AND STIFFNESS
PREFABRICATED BATH UNIT
BASE
SPLITS
ROOF SECTIONS
INSULATION
OTHER CEILING
PLYWOOD HUNG
FROM THE MOUL
ROOF PANEL



remodelación de una editorial

TRANSFORMACION DEL LOCAL DE LA EDITORA EMECE S. A. EN SAN MARTIN 427 - BUENOS AIRES

CARLOS F. KRAG y RICARDO S. ELIZONDO - **Arquitectos**

PROGRAMA:

El programa entregado fué el siguiente:

Una Editorial contemplando las siguientes funciones:

1º — Oficinas de mecanismo interno: (Presidencia, Vice-Presidencia, Gerencia, Secretaría, Correctores, Tipografía, etc.).

2º — Oficinas en contacto con el público: (Ventas al Contado, a Plazos, publicidad, etc.).

3º — Salón de Exposición y Ventas.

4º — Expedición de libros *independiente* del movimiento general de la Editorial.

Para desarrollar dicho programa se encontró que el local a refeccionar ofrecía los inconvenientes siguientes:

1º) Falta absoluta de Luz y Aire.

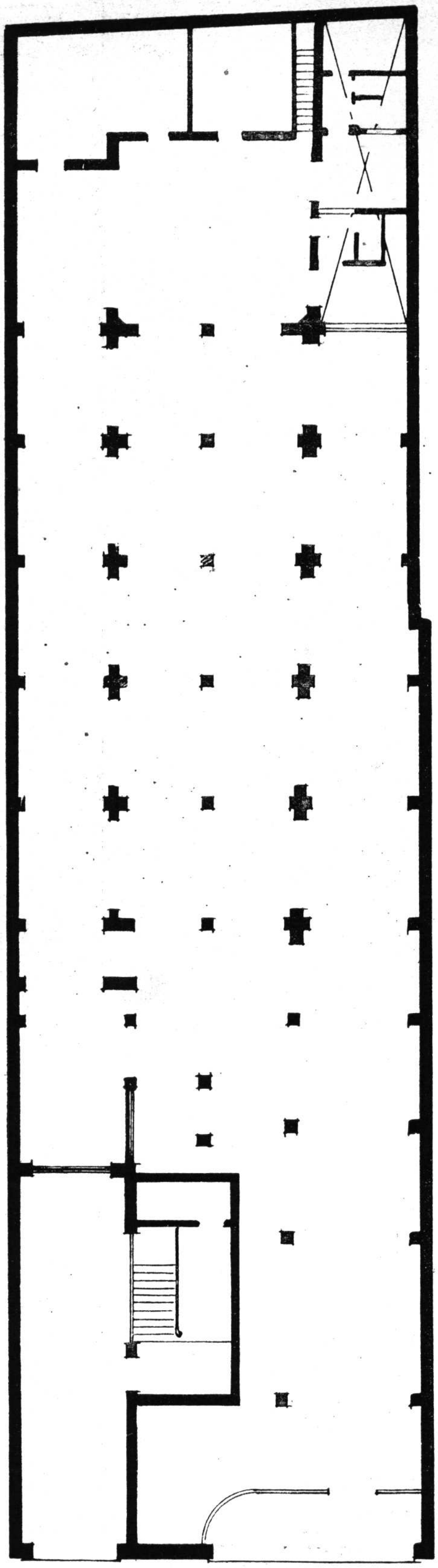
2º) Un gran número de columnas. (Ver plano estado anterior).

3º) Falta de ancho en el frente para desarrollar convenientemente el punto 4º del programa.

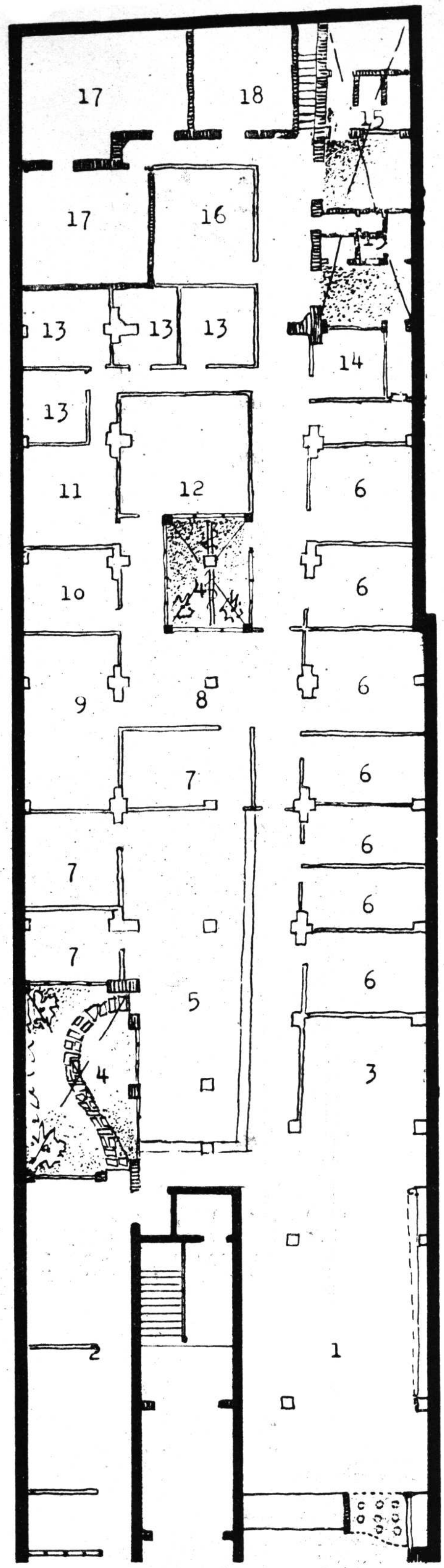
El primer inconveniente se salvó abriendo dos patios de aire y luz en la forma que se indica en el plano de estado actual y cubriendo los paramentos verticales íntegramente con elementos vidriados.

El segundo inconveniente fué solucionado haciendo coincidir los tabiques divisorios con las mismas a fin de evitar la vista de un verdadero bosque de columnos que ofrecía el local en su estado anterior.

El tercer inconveniente fué salvado, modificando la entrada al piso alto en la forma que surge del plano adjunto.



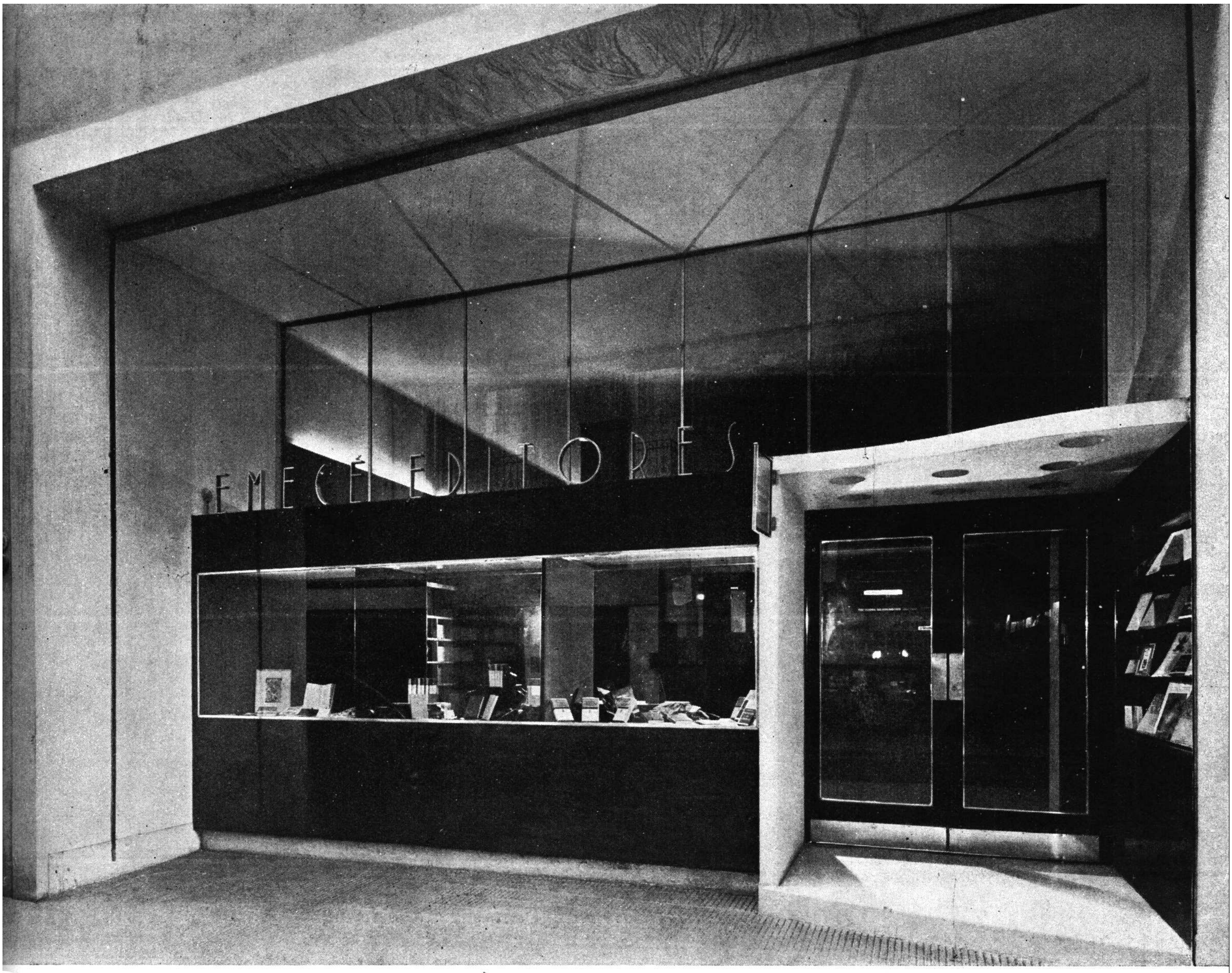
ANTES



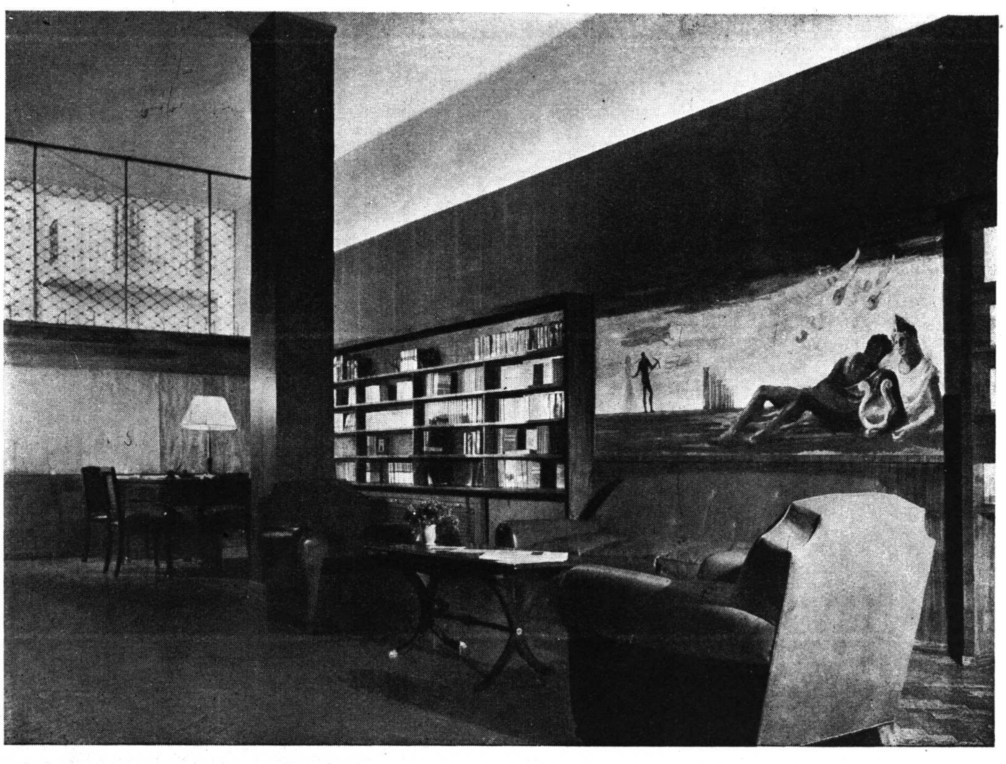
DESPUES

REFERENCIAS:

1 Salón Ventas
2 Expedición libros
3 Salón Exposición
4 Aire y luz (jardín)
5 Oficina Pública
6 Oficinas
7 Jefes
8 Hall espera
9 Directorio
10 Vicepresidencia
11 Secretaría
12 Gerencia
13 Correctores
14 Sereno
15 Servicios Sanitarios
16 Tipografía
17 Depósito libros
18 Caldera



Frente del local



Salón de Exposición y Ventas
Pintura mural de Juan A. Ballester Peña



Vista general del Salón de Ventas y Exposición

Decoración: Para la decoración del local de exposición y ventas se descartó la forma clásica que se utiliza en general en las librerías dándole al mismo un aspecto sobrio y cálido de Biblioteca donde los libros se destacan en su verdadero valor.

Los materiales empleados en la refección y decoración del local fueron:

Oficinas: Muros de ladrillos huecos hasta 2,20 m. de altura para facilitar la ventilación total.

Jefes: Los mismos muros siendo uno de ellos vidriado como control sobre empleados.

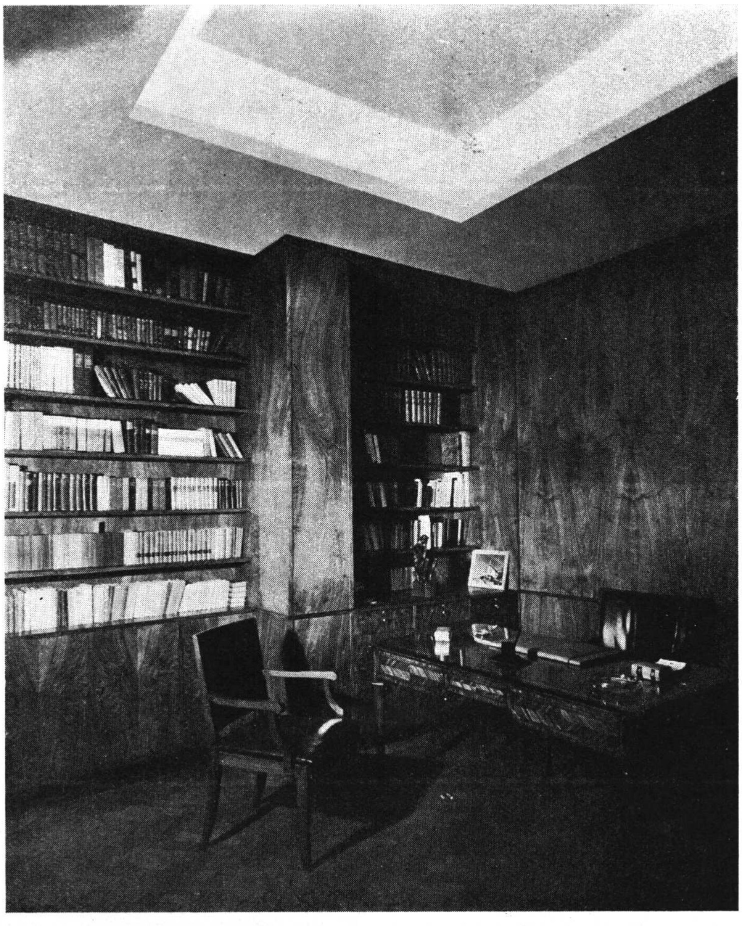
Presidencia, Vice-Presidencia y Gerencia: Los muros fueron revestidos en madera nogal y roble.

Salón Ventas: Sus muros fueron revestidos en "Madelam" nogal tucumano.

Exposición: Tablero de exposición para cuadros tapizado en "panamá" color neutro.

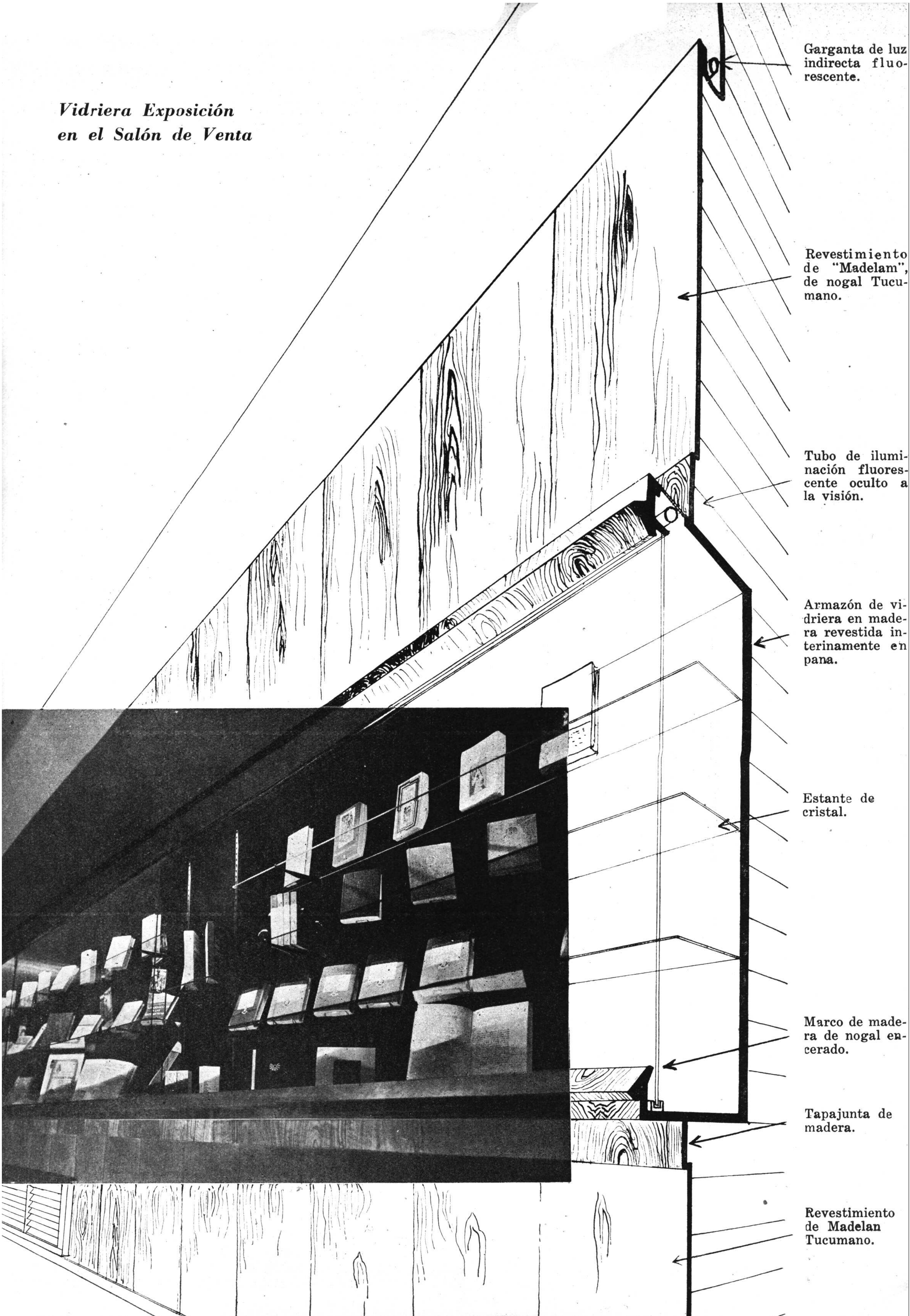
La iluminación central con "Louver" de madera.

Muebles, vidrieras, estanterías, etc., maderas: nogal, roble y petiribí.



GERENCIA

Vidriera Exposición en el Salón de Venta



POR DECRETO LEY Nº 11.157 EL P. E. CREA EL ORGANISMO AUTARQUICO ENCARGADO DEL PROBLEMA DE LA VIVIENDA, DENOMINANDOLO

ADMINISTRACION NACIONAL de la VIVIENDA

Y CUYA ESTRUCTURACION TECNICO ADMINISTRATIVA RESPONDERA AL ESQUEMA SIGUIENTE:

PODER EJECUTIVO

SECRETARIA DE TRABAJO Y PREVISION

ADMINISTRACION NACIONAL DE VIVIENDA

CONSEJO DIRECTIVO

Presidente: **El Secretario de T. y P.**

Cinco miembros nombrados por el P. E.

JUNTA CONSULTIVA HONORARIA	DEPART. ADMINISTRATIVO	DEPART. FINANCIERO LEGAL	DEPART. TECNICO Capital y Zona circunvecinas	DEPART. TECNICO Interior del país.	DEPART. de INVESTIGACION e INFORMACION

ATRIBUCIONES DEL CONSEJO DIRECTIVO

I

— CONSTRUIR viviendas económicas — individuales o colectivas — ya se trate de planes de conjunto o de obras aisladas, o ADQUIRIRLAS invirtiendo en ellas sus bienes y recursos propios y los *que terceros pongan a su disposición* con ese destino; ALQUILAR o VENDER tales viviendas, e intervenir en la *construcción, compra, locación* y *venta* de viviendas COMO MANDATARIO DE TERCEROS.

— PROPORCIONAR RECURSOS subscribiendo convenios de ayuda financiera y de administración, a las AUTORIDADES LOCALES, ENTIDADES PUBLICAS, SOCIEDADES COOPERATIVAS, ASOCIACIONES MUTUALISTAS, SOCIEDADES MIXTAS, EMPRESAS PRIVADAS y PERSONAS RESPONSABLES que coparticipen en la construcción de viviendas dentro del régimen establecido en este decreto.

— Proporcionar recursos en las condiciones previstas en el inciso anterior con fines de REACONDICIONAMIENTO de viviendas económicas en casos especiales y de acuerdo con las exigencias que establezca.

— Subscribir convenios con las administraciones locales y demás entidades públicas y privadas a que se refiere el inciso segundo, con el fin de prestarles la ASISTENCIA TECNICA que fuese necesaria.

— EJERCER FUNCIONES de CONTRALOR y de tutela a efectos de asegurar que los fondos provistos dentro de los términos de este decreto a *entidades públicas* y *privadas* sean empleados en la forma más eficiente para los fines que se persiguen y que las construcciones efectuadas con dichos fondos se utilicen según las presentes disposiciones y la reglamentación respectiva.

— Reglamentar las normas prescriptas en el capítulo que trata del FONDO NACIONAL de la VIVIENDA, a las cuales se ajustará la distribución de los fondos destinados a la construcción de viviendas entre las distintas regiones del país.

II

— Otras atribuciones del organismo atañen al otorgamiento de exenciones de gravámenes, adjudicación de viviendas y contralor del cumplimiento de obligaciones contraídas por beneficiarios de dichas exenciones, licitación y adquisición de materiales.

III

— Propender al DESARROLLO RACIONAL DE LAS CIUDADES, de los PUEBLOS MENORES y de sus RESPECTIVAS ZONAS DE INFLUENCIA *proponiendo normas y proyectos de legislación* para la regulación de su crecimiento colaborando con otras reparticiones nacionales y con las autoridades provinciales y municipales, participando en la formación del personal especializado en PLANEAMIENTO URBANO Y RURAL, organizando concursos, exposiciones y conferencias y efectuando estudios y publicaciones de divulgación.

— Estimular el PERFECCIONAMIENTO de la INDUSTRIA CONSTRUCTIVA en lo referente a producción y comercialización de materiales y métodos constructivos, con investigaciones, estudios de costos, planes de racionalización, etc.... y contribuir a la formación de personal obrero, de conducción y de administración de obras, mediante cursos especiales, premios, concursos y propaganda.

— Fomentar entre los beneficiarios de este régimen la ORGANIZACION DE LA AYUDA MUTUA para facilitar *la convivencia y satisfacer sus necesidades espirituales y culturales;* a este efecto se podrá establecer una cuota mínima adicional a la de alquiler o venta.

— Proponer las REFORMAS y NUEVAS DISPOSICIONES QUE SE DEBAN INTRODUCIR EN LA LEGISLACION VIGENTE relacionada con la *vivienda*, la *utilización de terrenos*, con ese fin y con sus necesidades en un momento dado.

IV

— CONSTRUIR LAS OBRAS ANEXAS siguientes: aguas corrientes, cloacas, desagües, pavimentos, veredas, parques, plazas de juego, arbolado de calles, red eléctrica y cuando la importancia del barrio lo justifique, locales para comercios de aprovisionamiento diario, dispensarios y sede de la administración.

— RESERVAR el terreno indispensable que requieren otras obras no mencionadas pero necesarias al servicio de la población del barrio y entregarlo a título oneroso o gratuito, en locación o en propiedad a las ENTIDADES PUBLICAS o PRIVADAS que han de utilizarlo.

— DECLARAR de UTILIDAD PUBLICA los *terrenos* edificados o no y los *materiales* necesarios para las construcciones que se efectúen dentro del régimen de este decreto, celebrando arreglos directos con los propietarios o apelando a la expropiación según la ley Nº 189 o también adquiriendo tierras por licitación pública o privada.

— VENDER en remate público, PERMUTAR o ARRENDAR sobrantes de tierras.

— CONDENAR a viviendas sueltas, conjuntos de éstas o barrios enteros, insalubres o peligrosos para la seguridad, higiene y bienestar de la población, debiendo la autoridad local respectiva clausurarlos.

— Suscribir convenios de coparticipación simultáneos con *dos o más autoridades locales* con el fin de encarar la construcción de viviendas en *planes de conjunto* que *ABARQUEN* DOS O MAS JURISDICCIONES POLITICAS colindantes, que constituyan un grupo económico geográfico.

FONDO NACIONAL de la VIVIENDA —

Para el estudio, adquisición de muebles y materiales, construcción, administración, explotación, reacondicionamiento y conservación de viviendas económicas y obras anexas, se destinan CUATRO MIL MILLONES DE PESOS, a distraerse en *veinte años* a razón de doscientos millones anuales. Las fuentes de donde se obtendrá esa suma serán el producido de la venta y arriendo de viviendas; el producido de la negociación de títulos del Crédito Argentino Interno; los recursos que terceros pongan a disposición de la ANV en con-

cepto de coparticipación; las suscripciones, legados y donaciones, las multas por infracción al decreto y las rentas de títulos o intereses por sumas acreedoras. Como recursos circunstanciales se agregan los créditos asignados a Secretaría de T. y P. por los decretos 10.103 (6 mi llones) y 20.260 (25 millones), fondos acor dados por la Caja Nacional de Ahorro Postal y Yacimientos Petrolíferos Fiscales para construir viviendas en Catamarca y La Rioja; fondos acor dados por decreto 27.527 al ex Consejo Nacional de Vivienda, fondos entregados por la Asociación Argentina de Fútbol y fondos de la ex Comisión de Ayuda a damnificados por la inundación. El saldo que faltare para completar los cuatro mil millones será cubierto por emisiones de "Bonos de Edificación y Ahorro" o títulos del Crédito Argentino Interno, autorizándose desde ya una emisión inicial de 60 millones para 1945.

El préstamo, adelanto o inversión de capitales se hará por períodos no mayores de TREINTA AÑOS, persiguiéndose un interés conjunto no mayor del TRES POR CIENTO.

El 90 o|o del Fondo Nacional se distribuirá regionalmente teniendo en cuenta para establecer el programa de inversión: a) el hacinamiento familiar registrado provisoriamente en el Censo Escolar de 1943; b) la *cantidad de viviendas o barrios "condenados"* por insalubres; c) el *crecimiento demográfico* según futuros censos metódicos; d) las contribuciones de terceros coparticipantes; e) la necesidad de DESCENTRALIZAR LAS ACTIVIDADES INDUSTRIALES, *radicando las plantas fabriles en zonas geográfico económicas* convenientes; f) la mejor manera de contribuir a *descongestionar los centros urbanos* DENTRO DE PLANES REGULADORES de l*os mismos* y de *sus zonas de influencia.* El 10 o|o restante se distribuirá a juicio del Consejo Directivo.

COMENTARIO —

Tales, a grandes rasgos, la conformación, atribuciones y recursos de la flamante ANV, organismo que surge como corolario de la experiencia de varias décadas de aplicación de la Ley 9.677, del informe elaborado por la Comisión Asesora de la Vivienda Popular, de la labor de la Dirección Nacional de Vivienda que la sucedió, del Consejo Nacional de Vivienda posterior y, como el propio decreto dice, "de las múltiples iniciativas que sobre este problema y durante los últimos treinta años fueron elevadas a los cuerpos legislativos, los estudios y trabajos presentados en congresos y aparecidos en publicaciones y en la prensa, aparte de algunas realizaciones prácticas de escaso relieve frente a las necesidades nacionales".

No vamos a internarnos, ahora, por los caminos de una crítica exhaustiva, pues resulta difícil, a primera vista y con detalle, juzgar un documento de la enjundia y amplitud de miras como este que comentamos, pero, eso sí, haremos notar algo muy patente y que a nuestro juicio encierra trascendencia y ulterioridades de una magnitud tal que pueden significar o un inmenso bien para la Nación y su futuro desarrollo urbanístico, o una acumulación de hechos consumados al amparo del vastísimo programa constructivo sugerido por el Fondo Nacional de cuatro mil millones de pesos.

Nos vamos a referir a aquellas partes del decreto que mencionan al desarrollo urbano, a los planes reguladores, a la coordinación de planes en distintas áreas políticas colindantes, a la descentralización industrial, al poder de condenación de las áreas a remodelar, a la delegación del poder de declarar la utilidad pública y particularmente a uno de los considerandos que dice textualmente: "Por lo tanto corresponde promover el desarrollo racional de las ciudades, de los pueblos menores y de sus respectivas zonas de influencia, descongestionando los centros superpoblados, particularmente los industriales, y llevando los beneficios de la urbanización a lo largo de las grandes rutas de tránsito rápido con trazados amplios y distintivos que despierten el orgullo y el amor de los vecinos hacia su comunidad."

Creemos entender, aclarémoslo cuanto antes, que la expresión "urbanización a lo largo de las grandes rutas" significa todo lo contrario de ese desarrollo en cinta provocado por el automotor y que convierte a la ruta en mera vía suburbana, desarrollo edificativo que precisamente es necesario conjurar urgentemente en nuestro país, como lo hicieran los ingleses al ver que desaparecían sus carreteras en la masa urbana, para lo cual dictaron en 1925 una ley represiva (Ribbon Development Act. Hecha la aclaración sigamos con el tema interrumpido: todas esas disposiciones que atribuyen a la ANV el fomento del desarrollo urbano orgánico y descentralizante constituyen, ni más ni menos, el embrión del futuro planeamiento urbano y rural del país; a pesar de que aparecen a la luz pública como una cosa anexa al problema de la vivienda, lo cierto es que se sobreponen a él, como que la vivienda no es sino un aspecto del planeamiento; así lo intuyen, en verdad, los re-

dactores del decreto, al poner sus ojos en la *localización industrial* imaginándola al par de la *localización residencial*, tarea específica de la ANV. No deja de ser una lástima, a la vez que una suerte, el hecho de que el planeamiento sea considerado en el decreto de referencia: lástima, porque ello indica que la opinión general todavía no está lo bastante madura como para darse cuenta de la diferencia entre las partes — Vivienda, Industria, Transporte — y el todo — el Planeamiento Urbano y Rural; suerte, porque aunque sea de soslayo por primera vez se ataca oficialmente el problema en sus proyecciones urbanísticas y no meramente constructivas. Y esto ya es algo, y en ello no nos diferenciamos mucho de los Estados Unidos, donde el problema del planeamiento también es contemplado de reojo a través del cristal de la National Housing Agency y cuando se lo ha encarado como es debido — en la ex National Resources Planning Board y en la Tennessee Valley Authority — ha tenido que sortear el obstáculo de la incomprensión tanto de sectores legislativos como particulares, pese a la popularidad de sus proyectos — en el primer caso —, de las estupendas realizaciones constructivas — en el segundo. No distinta cosa aconteció en Inglaterra, que en 1909 dictábase la "Housing, Town Planning, etc.... Act", la que tras dos décadas y pico iba a desglosarse en una "Housing Act" y en una "Town and Country Planning Act" (en 1932), para doce años después, terminar creando el Ministerio de Planeamiento Urbano y Rural. ¿Por qué desaprovechar la experiencia ajena y comenzar por la parte cuando estamos en inmejorables condiciones — mejores que Inglaterra y Estados Unidos — de atacar el problema en su real y total magnitud? De no hacerlo pronto, un programa de vivienda como el que está en condiciones de desarrollar la ANV puede, como ha ocurrido en muchos lugares de Europa, llenar el país con barrios y grupos de viviendas ubicados y planeados al margen de planes reguladores previos, convirtiéndose a la postre en la mayoría de los casos, en simples suburbios jardinizados en vez de ciudades satélites orgánicamente concentradas formando entidades residencial-industriales completas, como Letchworth o Welwyn en las cercanías de Londres. La inexistencia de planes reguladores completos, regionales, llevará fatalmente, a ubicar las viviendas cerca de las fábricas, sin tener ocasión de revisar la ubicación de éstas y decentralizarlas concentrándolas orgánicamente. No es que el decreto mencionado pase por alto estas cuestiones, sino que, lo positivo, y que queremos hacer notar, es que, mientras no se contemple cara a cara una *legislación sobre Planeamiento Urbano y Rural* — y no como un capítulo de la Vivienda — se van a perder muchísimas ocasiones de rehabilitar nuestras ciudades congestionadas y de organizar de una vez por todas el uso consciente de nuestros recursos nacionales. No resistimos la tentación de transcribir una cita de Patrick Abercrombie sobre el tema y que bien puede llamar nuestra atención: "Sería interesante hacer cálculos sobre lo que podríamos haber realizado si uno o dos millones de personas, de los ocho a las que en total hemos provisto de barrios locales de viviendas detalladamente planeados hubieran visto ubicar sus casas, en cambio, de acuerdo con planes reguladores realmente comprensivos. Un par de docenas de *verdaderas nuevas ciudades* en distintos lugares del país habrían constituído un programa mucho más constructivo, si bien más audaz, que esa multitud de suburbios jardinizados."

Por lo demás, y sin que esta nuestra opinión signifique disminuir un ápice el mérito de los lineamientos generales de la nueva institución, terminaremos diciendo que deseamos verla cuanto antes en funciones, ya que, a pesar de la inexistencia de planes reguladores, hay muchas oportunidades *todavía* — más tarde no las habrá — de conjurar, con el pretexto del plan de vivienda, el desarrollo caótico y esporádico que amenaza deteriorar a no pocos de nuestros pequeños pueblos y otras tantas incipientes ciudades de nuestra campaña.

No podríamos decir en qué medida puede haber contribuído el aporte de los comentarios de "Revista de Arquitectura" al ideario de los gestores de la ANV, mas, en el peor de los casos, de haber pasado desapercibidos, no deja sin embargo de ser halagüeña la coincidencia de pensamiento en cuanto al verdadero valor y a la real posición que tiene el problema de Vivienda dentro del Planeamiento Urbano y Rural, así como en lo que se refiere al planteo regional del programa de vivienda, al estímulo de la iniciativa privada (cuya mayor intervención suponemos habrá de estudiarse legislativamente y del punto de vista financiero), a la organización de los nuevos barrios en forma de comunidades con vida y fisonomia propias y, por fin, al reconocimiento de las autoridades locales como actoras principales de sus programas de vivienda.

José M. F. PASTOR

EL FUTURO VALOR DE LOS EDIFICIOS

Por el Arquitecto Jorge Raúl Spika

No se sabe todavía cuándo terminará la guerra que azota a toda la humanidad en sus múltiples formas militares, económicas, industriales, sociales, religiosas, etc., y sin embargo ya se dejan ver claramente muchos nuevos problemas a los que deberán abocarse los pueblos para la indiscutible nueva era que se avecina.

Hasta no hace mucho, podía discutirse sobre si esta nueva era sería fundamental o parcial, pero los recientes hechos en Europa, especialmente las guerras civiles desatadas o en potencia entre los pueblos que se liberaron de unos opresores, pero que no quieren, evidentemente, ser ni siquiera orientados, así sea por sus propios libertadores, demuestra, sin equívocos, que los pueblos no seguirán en el futuro los dictados que los guiaron hasta hoy.

Son muchos los síntomas reales que llevan a esta evidencia, pero como por el momento, lo son principalmente de orden político potencial y, no es nuestro propósito analizarlos, vamos a circunscribirnos tan sólo a uno de estos aspectos nuevos, que ya, sin discusión, está sobre el tapete.

Nos referimos al futuro de los "edificios", específicamente, y no a las construcciones, por ser esta expresión demasiado amplia y sujeta a múltiples variaciones de apreciación en el futuro.

Los bombardeos aéreos, cualquiera sea la forma de su acción, causan, a no dudarlo, sus mayores efectos en las ciudades. La razón es simple. El radio de acción de una bomba, así se trate de las llamadas de "demolición" o "terremoto", es limitado e impreciso, por relativa que sea esta última expresión.

De tal suerte, una bomba que cae en despoblado no causa daños en edificios porque no los hay, pero a medida que lo hace en poblaciones, su efecto destructivo está en relación directa con la densidad de edificación de éstas.

Puede presumirse con bastante certeza cuál ha de ser el verdadero estado de aquellas poblaciones, pequeñas o grandes, en las que esta forma de destrucción se ha concentrado, sobre todo después de conocer, por haber dejado ya de ser un secreto, el estado en que quedaron poblaciones como Coventry, Londres y muchísimas de Europa y Rusia liberada, llegando a la conclusión de que el problema "*edificación*", será, en todos sus aspectos, uno de los más importantes a considerar en la nueva era.

De que esto es ya una realidad, nos trae noticia la propia información oficial de los países afectados, algunos de los cuales (Inglaterra por ejemplo), ha montado organismos destinados a resolverlo, calculándose que, como primera medida, será preciso construir en ese país, no bien termine la guerra o ésta lo permita, unos "dos millones de viviendas", cantidad en la que se estima ya, el déficit existente.

Esta cifra, elocuente de por sí, se complementa con otra que establece en un millón la cantidad, también de viviendas, que será necesario construir por año, en el futuro, en el mismo país.

El análisis de estos datos, conjuntamente con otras previsiones conocidas, revelan signos de verdadero interés económico y social, algunos de cuyos aspectos hemos de considerar.

Desde que la ciencia, con sus múltiples efectos en juego, fué puesta al servicio de la construcción de edificios, un aspecto pareció predominar principalmente: *la seguridad.* Se persiguió en todas sus formas, bien sea para evitar la simple rotura o deterioro de los materiales, o bien para lograr un mayor aprovechamiento de esos mismos elementos constructivos, especialmente en función de la economía.

Los rascacielos son una expresión neta de esta "seguridad constructiva", aplicada a principios de economía, ya que así se lograba un aprovechamiento multiplicado del valor del terreno, el que, por su consecuencia, llegó a valores inflacionados, fuera de toda lógica social.

En ciertos casos influyó además el factor publicidad, como en el de los edificios Chrysler, Empire State Building, Palmolive, etc., edificios éstos que no hacen más que demostrar la realidad de lo que sostenemos en cuanto a qué responderá en el futuro el valor de los edificios.

La posibilidad de lograr de los elementos constructivos, una seguridad y resistencia antes desconocidas y el deseo de una superación publicitaria fué lo que llevó a este tipo de construcciones colectivas de gran magnitud, y la consecuencia fué la *centralización* observada en el desarrollo urbanístico de las poblaciones en las grandes urbes.

Otro aspecto importante, anterior aún al avance científico, es el de *la supervivencia de las estructuras y materiales*, con relación a su *servicio eficiente* desde el *punto de vista social.*

En efecto, mientras las posibilidades de *servicio social (confort)*, se reducían a unas pocas exigencias de orden sanitario o higiénico, la vivienda se desarrolló sin inconvenientes ni pretensiones *utiliarias.* Primaba un criterio de cobijamiento y abrigo en la vivienda, que se desarrollaba a favor de espacios amplios, terrenos grandes y exigencias mínimas. El mobiliario suplía la falta o deficiencia de otras comodidades. Pero un buen día, la industria, en su afán de competencia comercial, comenzó a aportar una serie de instalaciones fijas o semifijas, que, agregadas a la simple vivienda, le reportaron múltiples ventajas de "confort", con relación a las hasta entonces conocidas.

Una demanda cada vez más insistente de los edificios que incluían esas nuevas comodidades sobrevino como consecuencia, y acontece desde entonces que todos aquellos edificios que no tienen las mínimas exigencias de

"*confort*" *exigibles, quedan de hecho anticuados y su renta* o producido baja de inmediato en proporción directa a las mejoras logradas en los nuevos o modernos.

Este es el problema que, entendemos, ha de tener consecuencias importantes en el futuro de la edificación, pues afectará los valores intrínsecos, venales y rentísticos, en proporciones hasta ahora sólo relativamente previsibles.

Decíamos que las mejoras de "confort" (léase servicio social), influyen directamente en la renta, ya que por lógica, hay más interés en más comodidades que en menos. De este modo, de dos edificios construídos simultáneamente, con comodidades similares en cuanto a cantidad y dimensiones de ambiente, uno con aire acondicionado, por ejemplo, y otro no, el primero logrará más renta que el segundo (pese al abultado costo de ese servicio en la actualidad) por lo que dicho servicio significa como "confort". Además, esta condición de mejor servicio influirá en la normalización de la renta, logrando que el edificio que la tiene, la mantenga sostenida mientras no aparezca otro mejor servido, y desvalorizando aceleradamente al otro, en directa relación con cada mejora, por pequeña que sea, lograda en el servicio indicado.

Se dirá: —¿Cómo es posible que habiendo sido construídos juntos, uno de los edificios vea disminuir su renta desde el comienzo, mientras el otro la mantiene y hasta la aumenta, estando nuevos aún, los dos?

El caso es evidente y cierto, y se produce en función del *servicio social;* de las exigencias de "*confort*". La *seguridad constructiva* pasa así a segundo plano, pues desde ese punto de vista, los dos edificios del ejemplo siguen iguales, y uno vale ya quizás mucho menos de su costo, en función de la *menor demanda*, por *menor servicio.*

La influencia que esas construcciones que podríamos llamar "deficientes" tendrán, (tienen ya) en la estructuración de las ciudades futuras será grande y debemos comenzar a preveerlas desde ahora, sobre la base de los ejemplos conocidos.

Las estadísticas de todas las grandes ciudades acusan una serie de casos que en algunos aspectos, pueden considerarse verdaderos fenómenos.

El de los *conventillos*, uno de ellos, es universal. No sólo en Buenos Aires se denuncian casos de varias familias que viven en un cuarto. Nueva York, para no citar sino ciudades nuevas, tiene problemas similares o peores, ya que, en determinados barrios (Harlem, por ejemplo) se acusan con mayor densidad proporcional que en nuestra capital.

Este ejemplo de los conventillos, es un caso típico de insuficiencia en *servicio social*, como consecuencia de la *super-existencia de las estructuras y materiales*, por encima de las posibilidades en "confort". Se debe a que los materiales y estructuras resistentes, con que se construyen los edificios, tienen una duración que sobrepasa con mucho los términos de su propia financiación.

En la actualidad, y desde tiempo que ya podemos llamar antiguo, la vida financiera de los edificios oscila, según los tipos, entre unos 15 y 35 años, término de tiempo éste, estimado sobre la base de la *duración constructiva eficiente*, pero calculado en forma de garantía de la financiación. Es decir que sólo se ha tenido en cuenta la duración de los materiales en lo que podríamos llamar su aspecto económico, de modo tal, que si fuese necesario negociarlos, por ejemplo a los 20 años, éstos se encuentren con aspecto y resistencia conformes a su precio pre-estimado. Pero sucede que este término se cumple con exceso, y aunque el aspecto desmejore y los servicios o instalaciones se deterioren notablemente, (desgaste por uso, que en la industria se amortiza en 10 años), el edificio sigue en pie y sus paredes, techos, escaleras, etc., se mantienen firmes. ¿Qué se hace? Nada más sencillo: se les *refecciona*. En otras palabras, se les lava la cara, se cubren con parches adhesivos y, adelante.

Sus propietarios, que lo son generalmente por herencia, no se resignan a perder su renta, y como cada vez su estado es peor, las refecciones cuestan más y los impuestos aumentan, se termina por destinarlos a inquilinatos (conventillos). Es la última etapa de su vida y ésta dura mientras no se caen al suelo, lo que desgraciadamente puede demorar cien años o más, a menos que lo logre un terremoto. Es el resultado de que las estructuras y materiales *hayan super-existido; hayan durado más que su buen servicio.*

¿Es esto lógico? No, ciertamente no. Ya es un hecho que el *servicio social* es primordial. Por eso lucha hoy la humanidad. Siendo así, y habiendo visto cómo esto puede cambiar los valores, nos encontramos con una nueva forma de valuación. La resultante del *servicio prestado*, por sobre la conocida de la *duración o resistencia constructiva.*

Llegamos a una situación que estimamos decisiva en la futura valuación de los edificios. Se dirá que desde hace tiempo ya se conocía, pero lo cierto es que ella resultaba indirectamente de la oferta y la demanda, pero no de un cálculo actuarial o preestablecido.

Ha sido precisamente esa lucha entre la oferta y demanda la que ha llevado a considerar hoy seriamente el caso. Tan seriamente, que según las noticias que llegan de Inglaterra, ya se propicia, entre los planes de edificación y urbanismo integral para la post-guerra, una reglamentación que fije la duración máxima de los edificios, en función directa y exclusiva de su servicio social, con prescindencia absoluta de la duración o superexistencia de sus materiales integrantes. Después serán demolidos obligatoriamente para dar lugar a construcciones o edificios concordes con el momento.

Naturalmente que no será fácil llegar a esto. Entre la imposición de un término de vida y las exigencias económico-financieras que imprescindiblemente seguirán accionando sobre la edificación, especialmente en la destinada a la vivienda, tendrá que actuar una nueva forma constructiva, que condicione las exigencias del servicio social con las económico-financieras y la durabilidad.

Además, especialmente en la vivienda popular, media y obrera, el salario, la parte máxima del mismo que se aplique a la casa, deberá lógicamente tender a ser menor cada vez, para aumentar el rendimiento del mismo en función de su servicio económico. Como al mismo tiempo a esa parte menor de salario afectado, se le deberá, conforme a las tendencias modernas, exigir un progresivo mejor servicio, sucede que los sistemas de financiación encontrarán dificultades tales que, para estos casos de vivienda, especialmente, el estado deberá tener que colaborar a su solución por lo menos en algunos aspectos, como el del seguro social, de vida, de trabajo u otros que no cabe duda aparecerán.

Pero la vivienda es sólo uno de los distintos tipos de edificios afectados por el *servicio social*, no el único, puede asegurarse que todos, cualquiera sea su destino, entrarán poco a poco dentro de esta nueva modalidad, lo que significará buscar nuevas formas y sistemas financieros, modificación de tipos de interés y plazos de amortización que permitan ajustarlos a los nuevos plazos preestablecidos de la vida cierta o a los que determine el servicio social. Por lo demás, esto sólo podrá lograrse si nuevos sistemas constructivos avanzados vienen a dar la posibilidad de mantener actualizados los edificios o hacer factible renovarlos integralmente, con aprovechamiento económico de todo lo reemplazable.

Se nota al respecto un fuerte impulso en ese sentido dentro de la industria respectiva. La guerra, también en esta forma ha proporcionado una gran experiencia.

La repentina movilización de millones de hombres a quienes fué necesario alojar, aprovisionar, enseñar, divertir, equipar, etc., obligó especialmente en Estados Unidos, a organizar verdaderos pueblos, y esto dió lugar a la industria, a perfeccionar los métodos de "*pre-fabricación*".

Este sistema, al servicio de la edificación, no es nuevo. Los alemanes y los norteamericanos, por caminos distintos, vienen practicándolo desde principios de siglo, y los últimos han llegado a perfeccionarlo en diversos aspectos, muy interesantemente logrados, especialmente en madera, y casi invariablemente debidos al esfuerzo privado.

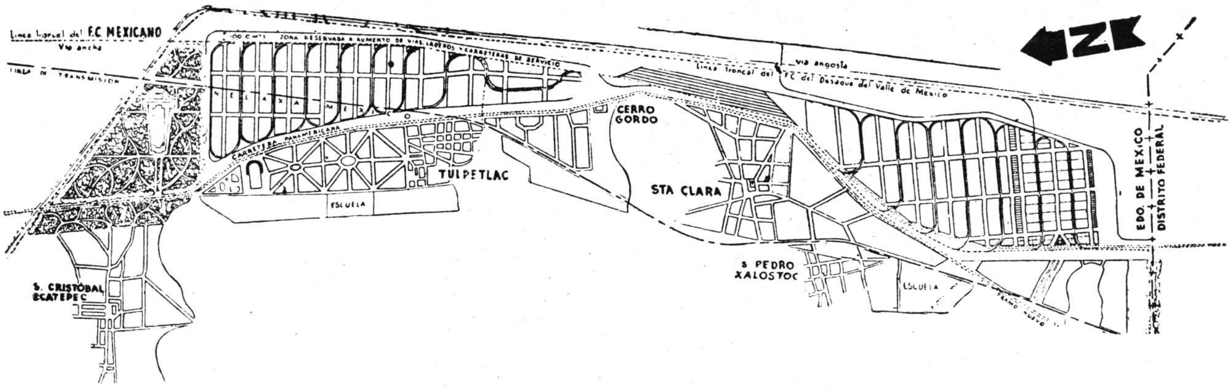
Para tener tan sólo una idea amplia de estos sistemas, baste saber que hay empresas que entregan casas completamente terminadas, hasta con sus cortinas, en ocho horas y que actualmente se experimenta un tipo de vivienda transportable, plegable en forma de abanico, con ambientes de dimensiones normales, y que, provistas de todos sus muebles y enseres, se envían por camión al cliente. Naturalmente que estos tipos de vivienda requieren también una clientela que podríamos llamar apta. Entre nosotros, por ejemplo, no se ha logrado todavía introducir ningún sistema similar. El que esto escribe, lucha desde hace más de diez años por llevarlo a la práctica sin conseguirlo, porque la modalidad de nuestra población no se aviene a las casas que no sean de *ladrillo macizo*. Sin embargo, esos años de experiencia silenciosa y de análisis metódico de todos los sistemas conocidos y experimentados hasta hoy, llevan al convencimiento de que, a muy corto plazo, estos sistemas se impondrán, con las necesarias adaptaciones a la modalidad de nuestra clientela argentina, por no decir latino-americana.

El futuro de los edificios, como elementos de *servicio social*, ha de requerir, pues, materiales integrales que respondan a las exigencias conjuntas o parciales, según los casos, de aislación acústica y térmica, de solidez, de estética, de rendimiento y durabilidad, pero siempre de modo tal, que ninguno de ellos exceda el límite conveniente que el progreso del servicio social establezca, pues de lo contrario, la financiación se recargará innecesaria y peligrosamente.

Queda así definida una nueva modalidad a regir, sin duda, en la valuación de los edificios, pero creemos que será preciso y conveniente desde ya, establecer, por los órganos correspondientes, una clasificación general de todas las construcciones, para poder, llegado el caso, determinar su función en forma clara.

Asimismo, corresponderá a los bancos y entidades oficiales ir desde ahora modificando sus estructuras financieras, para poder hacer frente a esas nuevas normas en el momento oportuno, el que, si no es ya una realidad, se aproxima rápidamente.

Por último, es bueno recordar que en nuestro país se requieren de inmediato por lo menos unas 500.000 viviendas de tipo popular, medio y obrero, cuya construcción urgente sólo podrá llevarse a cabo con la colaboración de la industria oficial y la privada, dado que, aisladamente, a una le falta experiencia y a la otra fuerza de acción ejecutiva.



XALOSTOC, primer intento Orgánico de Planeamiento Industrial

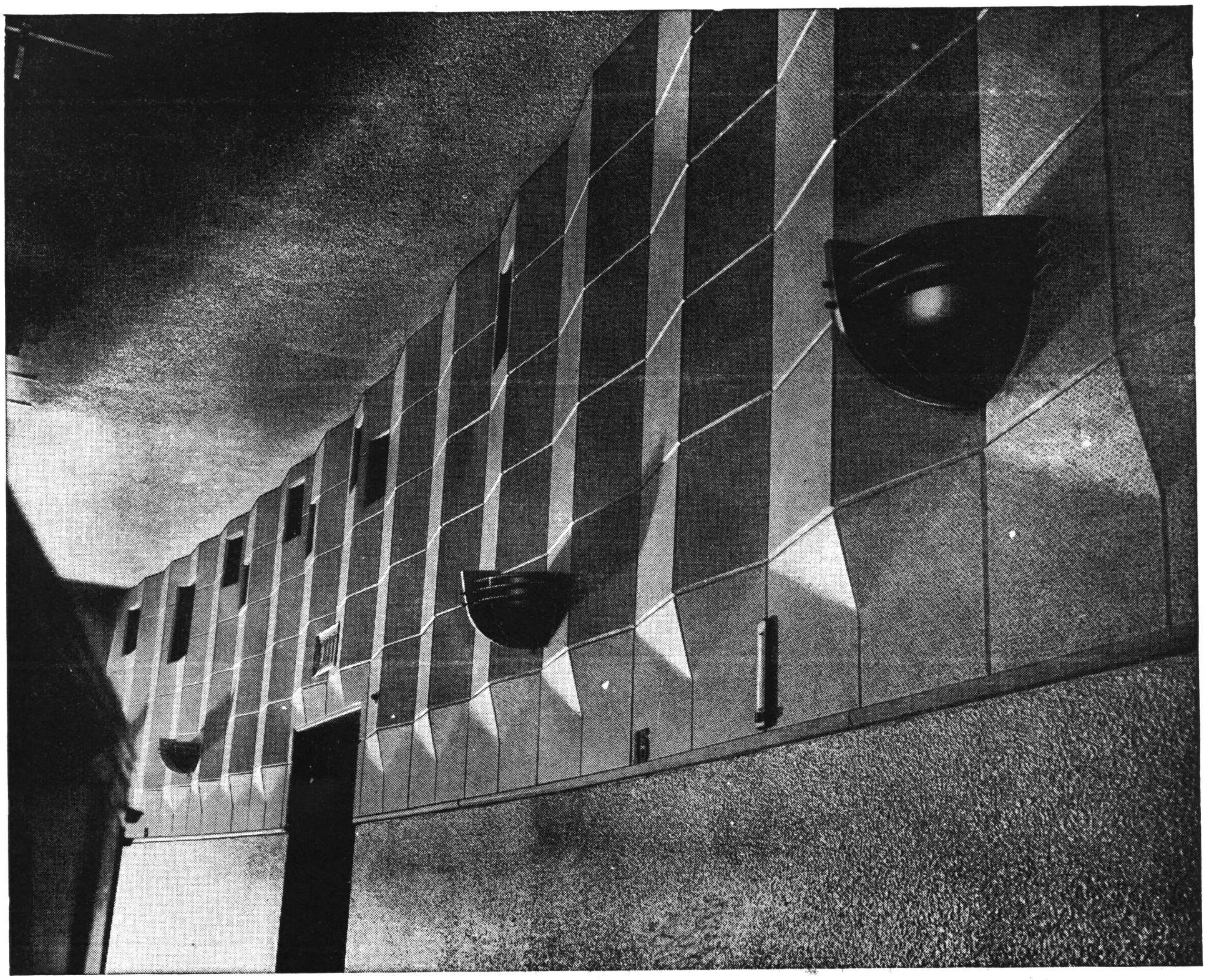
Extracto de un artículo del arquitecto Carlos Lazo en la revista mexicana "Construcción", sept. 1944.

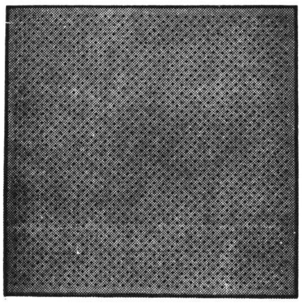
El propósito que alienta la construcción de "Xalostoc", la primera Ciudad Industrial en México sugiere un comentario de crítica constructiva. Un grupo mexicano de técnicos y hombres de negocios ataca en forma concreta y ORGANICA este problema nacional urgente, planteado con visión amplia en la que se conjugan tantos elementos favorables. El acontecimiento es trascendental y merece que le presten atención arquitectos, ingenieros, técnicos, industriales, economistas, hombres de empresa, gobernantes; en definitiva: aquellos elementos que constituyen la fuerza vital que puede poner a México en su verdadero camino.

Ajustados al criterio de considerar la factibilidad de estas actividades dentro de nuestro medio y posibilidades, "Xalostoc" ofrece un noventa por ciento de aciertos, y las objeciones técnicas que puedan hacérsele se refieren a cuestiones parciales o de detalle.

Ubicación: Centro de una región con capacidad productora y consumidora para industrias varias; centro de una nación, urgida y capaz de producción y consumo, es a la par crucero de un Continente y de dos Océanos. Su eje es la carretera interamericana, en la que se inician los primeros trabajos. Montañas, bosques y costas que la rodean son fuente inmediata de industrias esenciales con mercado nacional: alimentación y construcción popular para un pueblo, el mejoramiento de cuyo bajo nivel de vida depende de estos primeros pasos. La topografía mexicana rechaza una agricultura natural intensa, que ha de industrializarse si quiere ser eficiente y adaptarse a las necesidades del país. Una de las industrias esenciales, con mercado nacional y enormes posibilidades inmediatas de aprovisionamiento, es la de la alimentación, pesquera o agrícola. Hay en la Cuenca superficie plana para desarrollos industriales de cualquier magnitud. Combustible próximo y nuestro, base de la riqueza nacional presente y

Continúa en la pág. CC





NEWALLS BRAND PRODUCTS

Paxtiles

absorben el ruido y corrigen la acústica de este cine.

Nunca mejor que hoy se reconoce la importancia de proteger al ser humano contra el exceso de ruidos innecesarios. Permítanos Vd. también que equipemos su edificio con aquello que le es esencial para su confort y para su salud, ya que el proteger está solucionando el problema del ruido, aumentará su eficiencia en el trabajo y su tranquilidad en el descanso. PAXTILES se fabrica con fibra de amianto pura, por la cual es a prueba de insectos y resistente al fuego. Pueden ser rápidamente colocadas sobre paredes y techos siendo extensivamente usadas en oficinas, bancos, teatros, cines, iglesias, salones públicos, clubs, etc.

Solicite catálogos a
ARNOTT & Cía. Ltda.
Paseo Colón 476 - Buenos Aires

Consultor: J. B. ERTOLA
Bmé. Mitre 544 - Buenos Aires

Agentes de:

NEWALLS INSULATION COMPANY

Sucursal de Turner & Newall, Ltda. WASHINGTON STATION, Co. Durham, INGLATERRA

XALOSTOC, primer intento Orgánico de Planeamiento Industrial (Continuación)

futura. Línea de electrificación y topografía de nuestras vertientes "previstas" por la naturaleza de tal suerte que México, topográficamente, parece haber sido proyectado como un país para la electrificación. Agua potable y agua en los lagos para circulación económica. Posibilidad de bases comerciales aeronavales en los lagos. Clima que permite trabajar a cualquier hora y estación. Mano de obra abundante.

Conjunto. — Elementos regionales y de proyecto suficientes para, con mayor estudio, lograr una eficiente planificación industrial regional. Separación conveniente y suficiente de centros poblados, que evita los inconvenientes de las zonas industriales y no requiere transportes entre esas zonas y las pobladas por los futuros núcleos obreros.

Comunicaciones y Servicios. — Ferrocarril de vía angosta conectado al sistema nacional. Carretera interamericana. Agua: factible y fácilmente, en cantidad. Combustible: factible y fácilmente, en cantidad. Fuerza motriz y luz: línea de transmisión de Necaxa. Drenaje: cercanía del Canal del Risco y del Gran Canal de desagüe del Valle de México.

Vientos. — Humos, residuos y ruídos, en dirección contraria a las zonas pobladas.

Proyecto de la Zona Industrial. — Práctico y suficientemente eficiente para industria ligera. Para mayor desarrollo o industria pesada, necesidad de zonificación más clara, lotificación más racional y circulaciones más eficientes o sin cruces a nivel.

Proyecto Zona Residencial Obrera. — Trazo elemental ineficiente, que no considera ni orientación ni conexión lógica con la carretera, ni separación de circulaciones de peatones y vehículos. Manzanas irregulares de difícil lotificación para este tipo residencial. Mala ubicación de centros comerciales, escolares y recreacionales.

Ubicación de la Industria

(De una encuesta hecha por Pencil Points, Septiembre 1942).

¿Deben las industrias y sus trabajadores ser ubicados en la ciudad, en sus inmediaciones o en áreas rurales? El informe de la National Resources Planning Board de 1942 titulado "Desarrollo de los recursos nacionales" hace esta pregunta: "Sería beneficioso para una ciudad famosa como centro cultural o como lugar de descanso el atraer hácia sí a la industria, si con eso se pierde su espíritu característico? ¿Es prudente fomentar la indiscriminada atracción de la industria, de cualquier industria, por medio de cualquier procedimiento, sean préstamos o exenciones de impuestos? *En este aspecto, los insensatos propugnadores que consideran el aumento de fábricas o de trabajadores en una ciudad como una simple ventaja, deberían estudiar el "Informe sobre investigación de las recaudaciones y gastos de la ciudad de Boston, durante 1942", o estas reflexiones de la N.R.P.B.: "Antes de la guerra, las manufacturas tendían a suburbanizarse y esta tendencia ha continuado aún bajo las condiciones actuales, pues la preocupación de muchos propietarios privados ha sido ubicar sus fábricas lo suficientemente cerca de las ciudades, como para usufructuar de su mano de obra, sus instalaciones y facilidades de transporte, y lo suficientemente alejados como para adquirir la tierra a bajo precio y pagar impuestos menores que los urbanos. Las tendencias de pre-guerra hacia la suburbanización de las manufacturas y la industrialización de nuevas áreas ha sido apareada por la de establecer plantas fabriles aquí y allá, en lugares bien distantes de los principales centros de desarrollo industrial, y, en cierto grado, esta tendencia a la dispersión ha continuado también en el período de emergencia bélica." La discusión sobre ciudades industriales de la N.R.P.B. (Informe del Comité de Urbanismo) debería ser ampliado, para incluir en él temas como la ventaja y desventaja de la decentralización industrial, recordando siempre que son tres los elementos a considerar, y estos son, los empleadores, los empleados y las municipalidades. ¿Deben los trabajadores industriales vivir a incómodas distancias de las fábricas para reducir el peligro aéreo de bombardeo de distritos residenciales en tiempo de guerra, o debemos tomar el tiempo de paz como base?*

CHARLES W. KILLAM
(Universidad de Harvard)


PIZARRAS BRITANICAS
NATURALES, PARA TECHOS
De las Canteras y Minas de Festiniog
próximas a llegar de Inglaterra
ANOTE SU PEDIDO CON TIEMPO...
consultando precios, tamaños
a llegar y fecha de entrega

Hemos visto cómo la entusiasta propaganda del belga **Henri van der Velde** primero y luego la labor de los arquitectos ingleses, sobre todo **Charles Rennie Mackintosh,** produjo enorme interés en los círculos germanos: Alemania se industrializaba rápidamente y pasado el primer impulso materialista se esforzaba por dignificar la industria haciendo de sus estructuras un tema arquitectónico y no meramente constructivo. Si bien en Austria el movimiento tuvo un único líder en **Otto Wagner,** ya vimos que se disolvió pronto quedando una sola expresión de la influencia de Mackintosh: la "Wiener Werkstatte" creada por **Joseph Hofmann** y que posteriormente fué trasplantada, sin éxito, a Estados Unidos por **Joseph Urban.** De las cenizas del "art nouveau", o mejor, "jugendstijl" como se llamó en Alemania y Austria, surgió un nuevo brote vigoroso cuya semilla fué el nombramiento de **Van der Velde** *en calidad de director de la* Escuela de Arte de Weimar, en 1900.

Hacia entonces un notable arquitecto alemán, **Peter Behrens,** especializado en proyectos industriales, empieza a marcar rumbos en cuanto a uso de nuevos materiales y formas arquitectónicas en las fábricas; en su taller tiene ayudantes que se llaman Ludwig Mies van der Rohe, Walter Gropius, y durante cinco meses se ve sobre uno de los tableros de dibujo a un joven suizo, Charles Edouard Jeanneret.

La Arquitectura Moderna

III — El Deutscher Werkbund

El auge industrial y el deseo de refinarlo, dió pábulo a la aparición de Mecenas como el Gran Duque Luis de Hesse quien creó una sociedad de artistas y artesanos en Darmstadt; el Duque de Sajonia-Weimar y el potentado K. E. Osthaus protegieron a Van der Velde y el industrial Emil Rathenau, presidente de la Allgemeines Elektrizitat Gesselschaft (A. E. G.) nombró a Peter Behrens arquitecto de la compañía y asesor artístico del diseño de todos sus productos y aún de sus avisos de propaganda: este último nombramiento tiene, como se ve, un profundo significado reivindicatorio para la profesión.

Así se fué creando una atmósfera renovadora *cuya expresión concreta* tomó forma en 1907 bajo el nombre de "Deutscher Werkbund" reminiscencia del *muerto "jugendstijl" pero animado del* propósito claro y definido de introducir al arquitecto en el mundo maquinista, en lugar de hacer de la máquina un "tabu" para la Arquitectura. La influencia del Werkbund fué notable no sólo para la arquitectura alemana sino para la del mundo entero y fué algo así como una "bolsa" de arquitectos, artistas y artesanos hacia los que se trataba de derivar la adjudicación de cuanta obra significativa se proyectara. En 1914 organizóse en Colonia una gran exposición del D. W. proyectando su pabellón principal el arquitecto Gropius; en 1927, el grupo auspició el proyecto urbanístico que se realizó en Stuttgart y que se conoce con el nombre de Weisenhof y más tarde otro barrio similar en Frankfurt sobre el Main y en los cuales intervinieron varios arquitectos de distintos países. En 1929 el D. W. influyó para que el gobierno encargara a **Mies Van der Rohe el** proyecto del pabellón nacional en la exposición de Barcelona y en 1930 a **Gropius** el de la exposición germana en París.

El derivado más interesante del Deutscher Werkbund fué el **Bauhaus** de Dessau. En 1919 Henri Van der Velde cesó en sus funciones de director de la Escuela de Arte de Weimar y lo sucedió **Walter Gropius** *quien imprimió nuevos* rumbos al establecimiento, logrando su traslado en 1925 a la localidad de Dessau *cuya municipalidad había encarga-*do al citado arquitecto proyectar una nueva escuela, un barrio de viviendas y otros edificios públicos. Gropius renunció en 1928 para exilarse a Inglaterra y le sucedieron, primero, **Hannes Meyer** y luego, en 1930, **Ludwig Mies van der Rohe.** En 1932 la Escuela fué trasladada a Berlín y por carencia de fondos tuvo que ser clausurada en 1933.

La arquitectura no es el mero trabajo técnico del profesional; es un movimiento impulsivo del espíritu común que interpreta el modo con que éste órdena sus actos.

Le Corbusier, Vers une. Architecture, 1926

Griegos y latinos aparecen en la historia alojados, como abejas en su colmena dentro de urbes, de "poleis". Este es un hecho que en estas páginas necesitamos tomar como absoluto y de génesis misteriosa; un hecho de que hay que partir sin más; como el zoólogo parte del dato bruto e inexplicado de que el "sphex" vive solitario, errabundo, peregrino y en cambio la rubia abeja sólo existe en enjambre constructor de panales.

. . . .

El tránsito de la prehistoria, puramente rural y sin carácter específico al brote de la ciudad, fruta de nueva especie que da el suelo de ambas penínsulas (la itálica y la ática; N. de la R.), queda arcano; ni siquiera está claro el nexo étnico entre aquellos pueblos protohistóricos y estas extrañas comunidades que aportan al repertorio humano una gran innovación: **la de construir una plaza pública y en torno una ciudad cerrada al campo.** Porque, en efecto, la definición más certera de lo que es una urbe y la polis se parece mucho a la que cómicamente se da del cañón: toma usted un agujero, lo rodea usted de alambre muy apretado y eso es un cañón. Pues lo mismo, la urbe o polis comienza por ser un hueco: **el foro, el ágora;** y todo lo demás es pretexto para asegurar ese hueco, para delimitar su dintorno. La polis no es primordialmente un conjunto de casas habitables, sino un lugar de **ayuntamiento civil,** un espacio acotado para funciones públicas. La urbe no está hecha, como la cabaña o el "domus", para cobijarse de la intemperie y engendrar,

La Ciudad frente al Campo

de José Ortega y Gasset

(Extracto de "La Rebelión de las masas", XIV, VI)

que son menesteres privados y familiares, sino para discutir la cosa pública. **Nótese que esto significa la invención de una nueva clase de espacio,** mucho más nueva que el espacio de Einstein. Hasta entonces sólo existía un espacio: el campo, y en él se vivía con todas las consecuencias que esto trae para el ser del hombre. El hombre campesino es todavía un ser vegetal. Su existencia, cuanto piensa, siente y quiere, conserva la modorra inconsciente en que vive la planta. Las grandes civilizaciones asiáticas y africanas fueron en ese sentido, grandes vegetaciones antropomorfas. Pero el grecorromano decide separarse del campo, de la "naturaleza", del cosmos geobotánico. ¿Cómo es esto posible? ¿Cómo puede el hombre retraerse del campo? **¿Dónde irá, si el campo es toda la tierra, si es lo ilimitado?** Muy sencillo: limitando un trozo de campo mediante unos muros que opongan el **espacio incluso y finito,** al **espacio amorfo y sin fin.** He aquí la **plaza.** No es, como, la **casa,** un "interior" cerrado por arriba, igual que las cuevas que existen en el campo, sino que es pura y simplemente la negación del campo. La plaza, merced a los muros que la acotan es un pedazo de campo que se vuelve de espaldas al resto, que prescinde del resto y se opone a él. Este campo menor y rebelde, que practica secesión del campo finito y se reserva a sí mismo frente a él, es campo abolido y, por tanto, un espacio sui géneris, novísimo, en que el hombre se liberta **de toda comunidad con la planta y el animal** deja a estos fuera y crea un ámbito aparte puramente humano. **Es el espacio civil.**

. . . .

Al desparramamiento vegetativo por la campaña sucede la concentración civil en la ciudad. La urbe es la supercasa, la superación de la casa o nido infrahumano, la creación de una entidad más abstracta y más alta que el "oikos" familiar.

. . . .

El griego y el romano, capaces de imaginar la ciudad que triunfa de la dispersión campesina, se detuvieron en los muros urbanos. Hubo quien quiso llevar las mentes grecorromanas más allá, quien intentó libertarlas de la ciudad, pero fué en vano. La cerrazón imaginativa del romano, representada por Bruto, se encargó de asesinar a César — la mayor fantasía de la antigüedad. **Nos importa mucho a los europeos de hoy recordar esta historia, porque la nuestra ha llegado al mismo capítulo.**

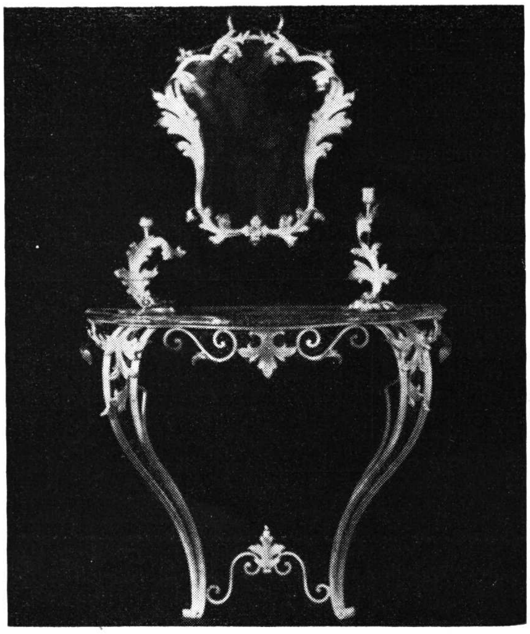
N. de la R.: Se han destacado en letra negra los párrafos y palabras más importantes para el lector arquitecto.

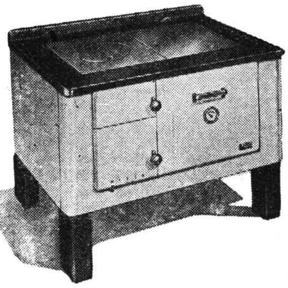
« Dime con quién andas y te diré quien eres.»

Dime en qué ciudad vives y te diré que aspiraciones culturales alienta su población »

Eliel Saarinen
(The City, 1943)



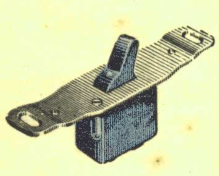






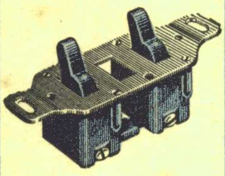
TOMA
DE EMBUTIR

Equipado con contactos de bronce fosforoso.
Facilita la entrada de la ficha.



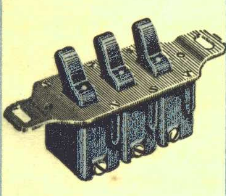
LLAVE DE
1 PUNTO

A elección:
Llave de 1 punto o de combinación.
Montada sobre goma.



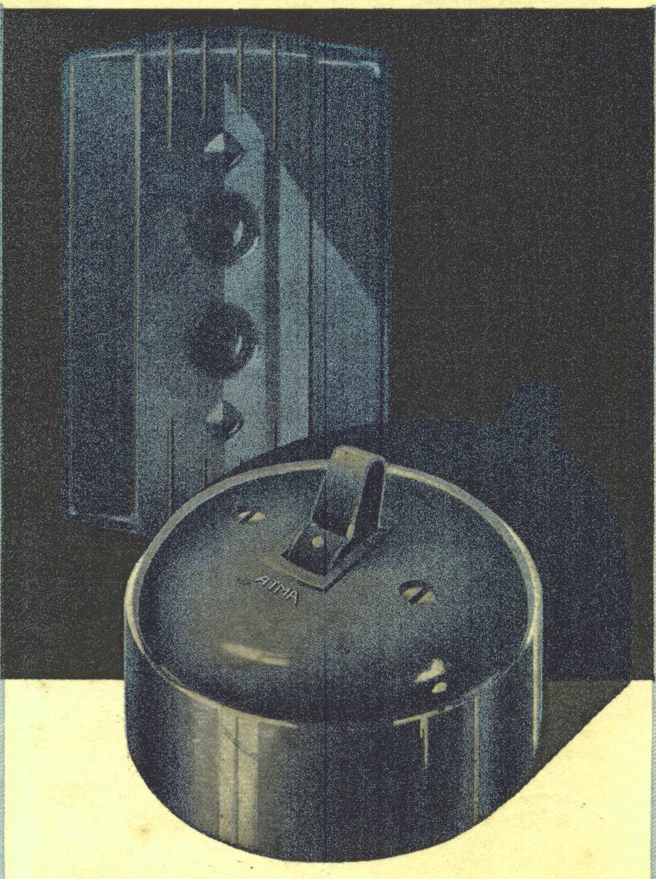
LLAVE DE
2 PUNTOS

A elección:
Llave de 2 puntos, 1 llave de 1 punto y 1 de combinación ó 2 llaves de combinación.



LLAVE DE
3 PUNTOS

A elección:
Llave de 3 puntos ó 2 puntos y 1 de combinación.



LLAVE EXTERIOR
con características "Atma"

Es un artículo de líneas sobrias y modernas, sólido, bien construído, con mecanismo montado sobre goma y que se vende a un precio absolutamente razonable.

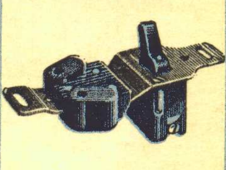
CARACTERISTICAS:

- *Mecanismo montado enteramente sobre goma.*
- *Pueden hacerse las conexiones antes de fijar la llave.*
- *La tapa cubre toda la llave, es de una sola pieza y se sujeta con 2 tornillos roscados en material aislante.*
- *Contactos sólidos y amplios, de bronce fosforoso.*
- *En 2 tipos: 1 punto o de combinación.*
- *En 2 colores: marfil y marrón.*

ARTICULOS ELECTRICOS

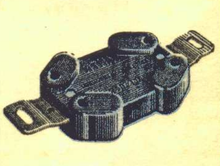
ATMA

Soc. Anón. CHRISTENSEN & MASJUAN, Com. e Ind.



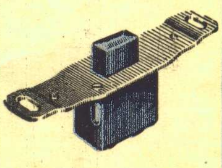
LLAVE Y TOMA
DE EMBUTIR

Conjunto de 1 llave de 1 punto o de combinación y 1 tomacorriente, combinados en una sola pieza.



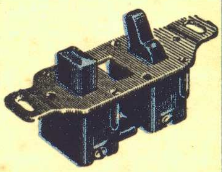
DOBLE TOMA
DE EMBUTIR

Conjunto de 2 tomacorrientes combinados en una sola pieza.
Admite fichas de cualquier tamaño.



PULSADOR
DE EMBUTIR

220 volts. Para ascensor, timbre, automático de escalera, etc.
No requiere chapas especiales.



PULSADORES
DE EMBUTIR
COMBINADOS

A elección:
1 pulsador y 1 llave.
2 pulsadores y 1 llave.
1 pulsador y 2 llaves.
1 pulsador y toma.
Pulsador doble.
Pulsador triple.

PARA INSTALACIONES COMPLETAS Y MODERNAS

PUB. MASCHEVILLE Nº 1109


FIBRO CEMENTO
FIBRO CEMENTO
FIBRO CEMENTO
FIBROCEMENTO
fibro cemento
FIBRO CEMENTO
(ASBESTO CEMENTO)
Obra de saneamiento en la ciudad de Mercedes (San Luis)
FIBROCEMENTO